



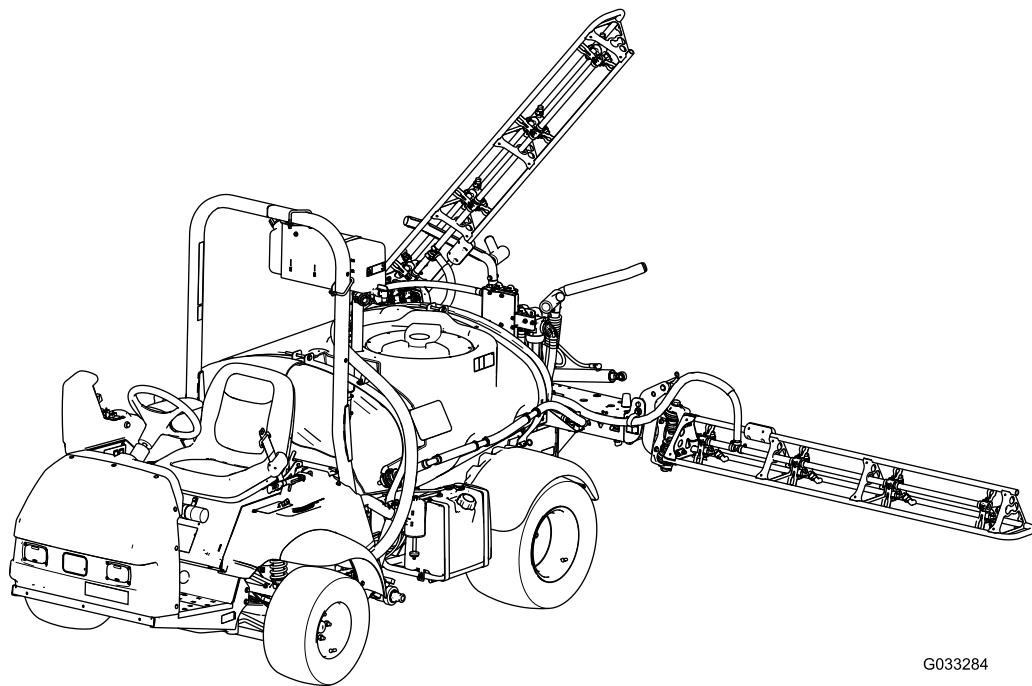
Count on it.

Form No. 3471-754 Rev A

Manualul utilizatorului

Pulverizator pentru gazon Multi Pro[®] 1750

Nr. model 41188—Nr. serie 417400000 și Sus



G033284



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuti sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânteii, conform definiției din Seciunea 4442 i fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Seciunea 4442 sau 4443.

Manualul operatorului atașat cuprinde informații privitoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piese de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA

Propunere 65 Avertismente

Evacuările motorului conțin substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.

Introducere

Această maină este un vehicul dedicat de pulverizare pentru gazon și este destinată utilizării de către operatori profesioniști, contractați pentru aplicații comerciale. Este concepută în principal pentru pulverizare pe peluzele bine întreținute din parcuri, terenuri de golf, terenuri de sport și de pe spații comerciale.

Această maină este concepută în principal pentru utilizare pe teren accidentat și nu este destinată conducerii intense pe drumurile publice. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea personală și deteriorarea produsului. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru mai multe informații, inclusiv informații privind siguranța produsului și materiale de instruire, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un centru de service autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numărul de model sau de serie al produsului. [Figura 1](#) indică locația numărului de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.

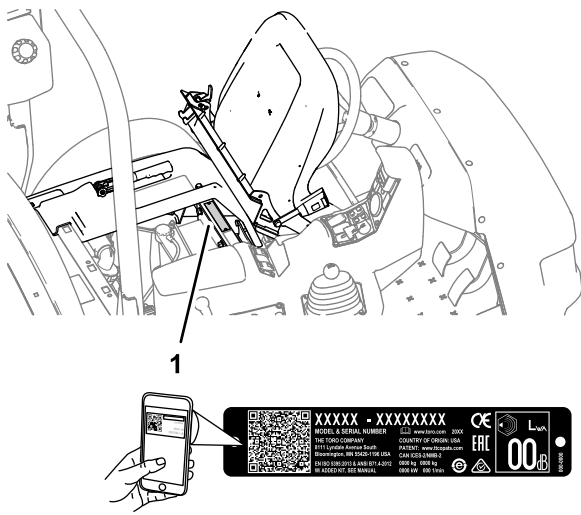


Figura 1

g237021

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model	_____
Nr. serie	_____

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (Figura 2), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

g000502

1. Simbolul de alertă de siguranță

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Cuprins

Siguranță în funcționare	4
Siguranță generală	4
Decal-uri instructive și de siguranță	5
Reglare	12
1 Montarea elementului de umplere anti-sifon	12
Rezumat al produsului	14
Comenzi	16
Specificații	20

Dispozitive de atașare/Accesorii	20
Înainte de utilizare	20
Siguranță înainte de utilizare	20
Pregătirea mâinii	22
Efectuarea rodajului pentru o mână nouă	23
Pregătirea pulverizatorului	23
Localizarea pompei de pulverizare	31
În timpul utilizării	32
Siguranță în timpul utilizării	32
Clemă pentru aparatul radio	34
Utilizarea mâinii	34
Utilizarea diferențialului autoblocant	35
Utilizarea pulverizatorului	35
Poziționarea seciunilor de pulverizare	36
Recomandări cu privire la pulverizare	37
Decolmatarea unei duze	37
După utilizare	37
Siguranță după utilizare	37
Curățarea pulverizatorului	38
Întreținere	44
Siguranță în timpul întreinerii	44
Program(e) de întreținere recomandat(e)	45
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică	46
Notare pentru zonele de interes	47
Proceduri permanente	47
Ridicarea pulverizatorului	47
Lubrifiere	48
Lubrifierea mâinii	48
Lubrifierea pompei de pulverizare	48
Lubrifierea balamalelor seciunii	49
Întreținere motor	50
Măsuri de siguranță pentru motor	50
Verificarea ecranului de admisie aer	50
Lucrări de service pentru filtrul de aer	50
Lucrări de service cu privire la uleiul de motor	51
Înlocuirea bujiilor	52
Întreținerea sistemului de carburant	54
Înlocuirea filtrului de combustibil	54
Efectuarea lucrărilor de service pentru recipientul din carbon	55
Golirea rezervorului de combustibil	55
Întreținerea sistemului electric	56
Siguranță privind sistemul electric	56
Localizarea siguranțelor fuzibile	56
Lucrări de service pentru baterie	56
Întreținerea sistemului de angrenaj	58
Verificarea roilor și anvelopelor	58
Reglarea cablului pentru diferențialul autoblocant	58
Reglarea convergenței roilor spate	58
Întreținerea frânei	59
Verificarea lichidului de frână	59
Verificarea frânelor	59
Reglarea frânei de parcare	60

Siguranță în funcționare

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare de către operator sau proprietar poate cauza accidente. Pentru a reduce potențialul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța (Figura 2), care înseamnă **Atenție, Avertisment sau Pericol** - instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la accidentări personale sau moarte.

Sigurana generală

Acest produs poate provoca vătămări corporale. Urmai întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita rănierea gravă.

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni mașina.
- Utilizați mașina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distra de la atenție; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Utilizați echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanțele chimice. Substanțele chimice utilizate în sistemul de pulverizare pot fi periculoase și toxice.
- Nu vă sprijiniți mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în mișcare.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate și funcționând pe aceasta.
- Stai la distanță de orice zonă de descărcare a duzelor pulverizatorului și de împrăștiere a substanței pulverizate. Țineți trecătorii și copiii departe de zona de utilizare.
- Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Parcați mașina pe o suprafață plană, acționați frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia de contact (dacă este disponibilă) și așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați mașina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța ▲, care înseamnă **Atenție, Avertisment sau Pericol** – instrucțiune privind siguranța

Întreținerea sistemului hidraulic	60
Siguranță privind sistemul hidraulic.....	60
Specificatii cu privire la uleiul hidraulic	60
Verificarea uleiului de transmisie/hidraulic.....	60
Schimbarea uleiului de transmisie/hidraulic.....	61
Înlocuirea filtrului hidraulic	62
Verificarea liniilor și furtunurilor hidraulice	62
Întreținerea sistemului de pulverizare	62
Verificarea furtunurilor	62
Înlocuirea filtrului de aspirație	62
Înlocuirea filtrului de presiune	63
Înlocuirea filtrului duzei	64
Verificarea pompei.....	64
Verificarea bucelor de pivotare din nailon	64
Reglarea nivelului brațelor	65
Curățare	66
Curățarea debitmetrului	66
Depozitare	66
Depozitarea în siguranță.....	66
Pregătirea sistemului de pulverizare	66
Efectuarea procedurilor de service	67
Pregătirea motorului și a bateriei	67
Pregătirea mâinii	67
Înlăturarea defectărilor	69
Scheme	72

personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

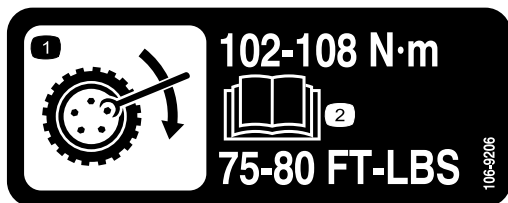
Nu toate dispozitivele de ataare care se adaptează acestei maini sunt prezentate în acest manual.

Consultai manualul operatorului furnizat cu fiecare dispozitiv de ataare pentru instrucțiuni de siguranță suplimentare.

Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.



106-9206

decal106-9206

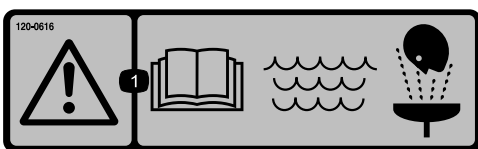
1. Specificații privind cuplul de strângere al roi
2. Citiți *Manualul operatorului*.



120-0622

decal120-0622

1. Avertisment – citiți *Manualul operatorului*.
2. Avertisment – nu intrați în rezervorul pulverizatorului.
3. Pericol de arsuri chimice; pericol de inhalare a gazelor toxice – purtați protecție pentru mâini și piele; purtați protecție pentru ochi și căile respiratorii.



120-0616

decal120-0616

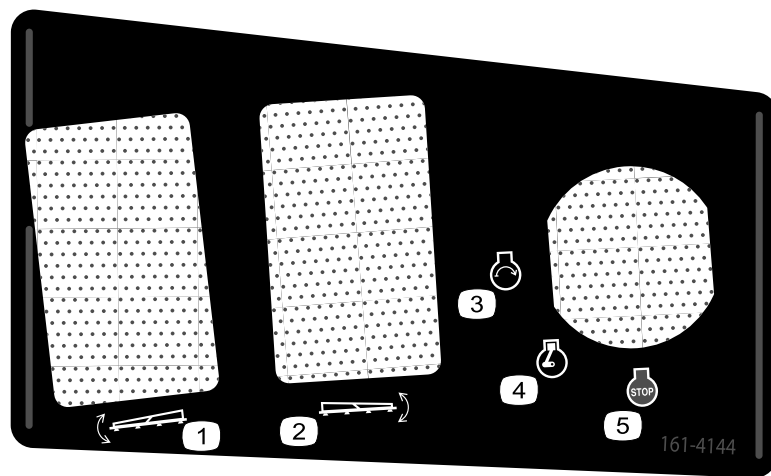
1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*; folosiți apă proaspătă și curată pentru spălare ca prim ajutor.



120-0617

decal120-0617

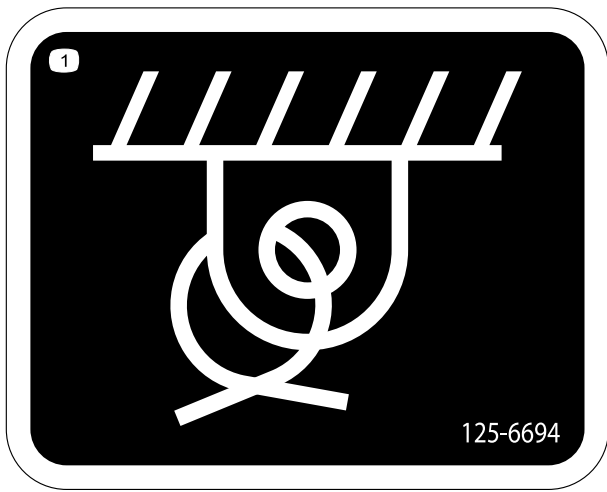
1. Punct de prindere - ineți mâinile la distanță de balamale.
2. Pericol de strivire, braț - ineți trecătorii la distanță.



161-4144

decal161-4144

1. Ridicare/coborâre seciune stânga
2. Ridicare/coborâre seciune dreapta
3. Motor - pornire
4. Motor - funcționare
5. Motor - oprire



decal125-6694

125-6694

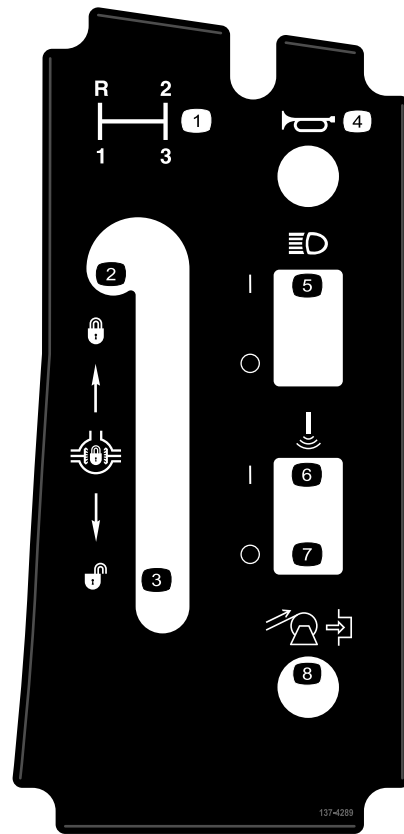
1. Loc de legare

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
 For more information, please visit www.ticoCAProp65.com
CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
 Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

decal133-8062

133-8062

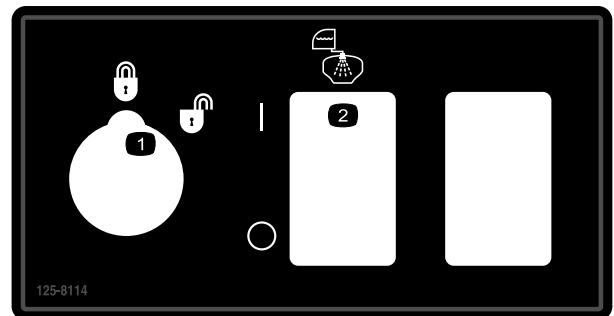


137-4289

137-4289

decal137-4289

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Selectare treaptă de viteză | 5. APRINDERE/STINGERE faruri |
| 2. Blocare diferențial autoblocant | 6. Bra Sonic - PORNIRE |
| 3. Deblocare diferențial autoblocant | 7. Bra Sonic - OPRIRE |
| 4. Claxon | 8. Rebobinare tambur pentru furtun (opțional) |

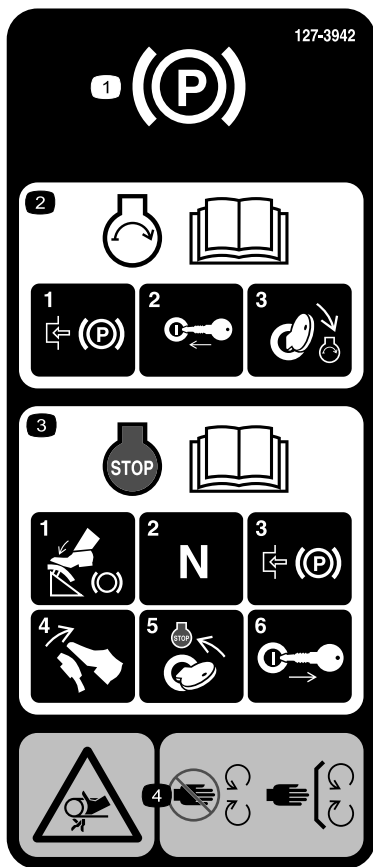


125-8114

125-8114

decal125-8114

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Blocare rată blocată/deblocată | 2. Pornire/oprire pompă de clătire |
|-----------------------------------|------------------------------------|



127-3935

decal127-3935

1. Frână de parcare
2. Pentru informații despre pornirea motorului, citiți *Manualul operatorului* - 1) Cuplai frâna de parcare; 2) Introduceți cheia în contact; 3) Rotiți cheia în poziția de pornire a motorului.
3. Pentru informații despre oprirea motorului, citiți *Manualul operatorului* - 1) Apăsai pedala de frână; 2) Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră; 3) Cuplai frâna de parcare; 4) Eliberați pedala frânei; 5) Rotiți cheia de contact în poziția STOP; 6) Scoateți cheia din contact.
4. Pericol de prindere, curea - păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătoarele și protecțiile montate.



127-3937

decal127-3937

1. Avertisment – nu puneți piciorul.
2. Avertisment – păstrați distanță față de suprafețele fierbini.
3. Pericol de prindere, curea - păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătoarele și protecțiile montate.



127-3939

decal127-3939

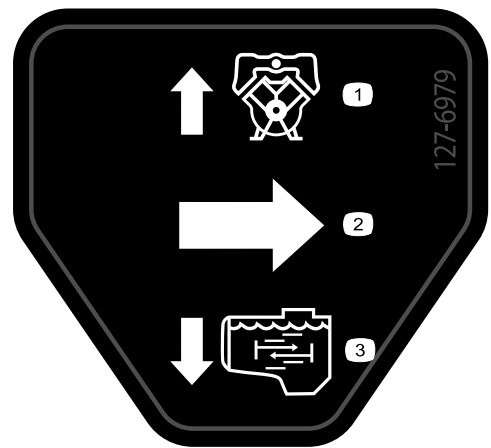
- | | |
|---|---|
| <p>1. Avertisment - citii <i>Manualul operatorului</i>; purtai întotdeauna centura de siguranță atunci când utilizezi mașina; nu răsturnai mașina.</p> <p>2. Pericol de cădere - nu transportați pasageri pe rezervorul de pulverizare.</p> | <p>3. Pericol de tăiere/desprindere a mâinilor - Țineți brațele și picioarele în interiorul mâinii în orice moment.</p> <p>4. Avertisment - nu găuriți, sudai sau modificați sistemul ROPS.</p> |
|---|---|



127-6976

decal127-6976

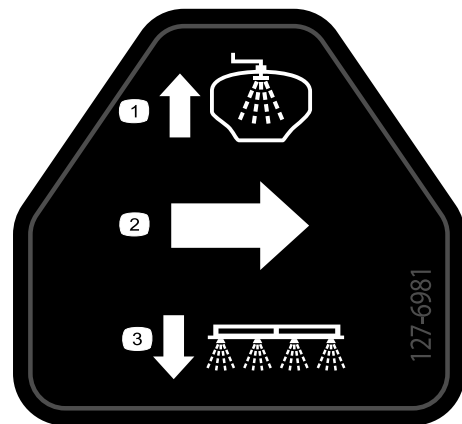
- | | |
|------------|-------------|
| 1. Scădere | 2. Creștere |
|------------|-------------|



127-6979

decal127-6979

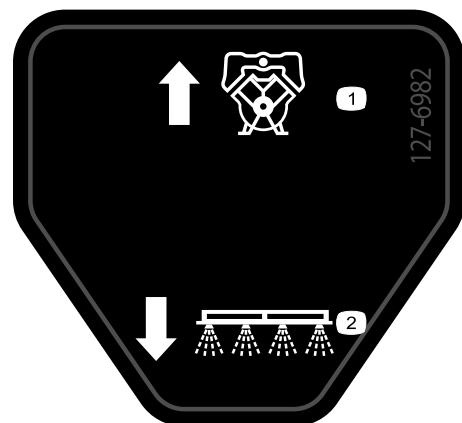
- | | |
|---------------------------|-----------------|
| 1. Flux de retur – bypass | 3. Flux agitare |
| 2. Tur | |



127-6981

decal127-6981

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Flux de retur – bypass | 3. Pulverizare cu braul |
| 2. Tur | |



127-6982

decal127-6982

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Flux de retur – bypass | 2. Pulverizare cu braul |
|---------------------------|-------------------------|

MULTIPRO 1750 QUICK REFERENCE AID

CHECK/SERVICE

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| 1. ENGINE OIL DIP STICK | 9. FUEL FILL |
| 2. ENGINE OIL FILL | 10. FUEL FILTER |
| 3. ENGINE OIL DRAIN | 11. AIR FILTER |
| 4. ENGINE OIL FILTER | 12. BATTERY |
| 5. TRANS/HYD OIL DIP STICK | 13. BRAKE FLUID |
| 6. HYDRAULIC OIL FILTER | 14. TIRE PRESSURE: |
| 7. HYDRAULIC OIL STRAINER | - 20 PSI FRONT |
| 8. TRANS/HYD OIL DRAIN | - 20 PSI REAR |
- GREASE POINTS (100 HRS)

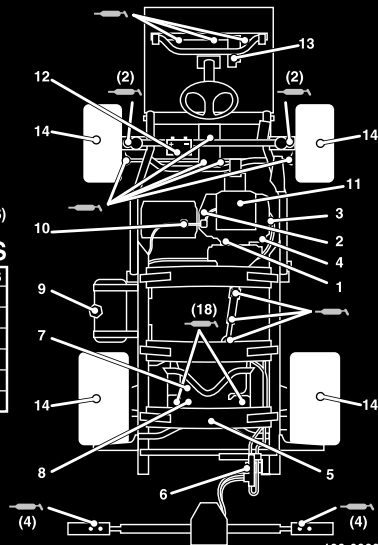
FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES	FLUID TYPE	CAPACITY		CHANGE INTERVALS	
		L	QT	FLUID	FILTER
ENGINE OIL	SEE MANUAL	1.9	2	100 HRS.	100 HRS.
TRANS/HYDRAULIC OIL	DEXRON III ATF	7.1	7.5	800 HRS.	800 HRS.
FUEL	SEE MANUAL	18.9	5 GAL.	-	400 HRS.
AIR CLEANER	CLEAN EVERY 50 HRS.	-	-	-	200 HRS.
TRANS AXLE STRAINER	-	-	-	-	CLEAN 600 HRS.

FOR HEAVY DUTY OPERATION, MAINTENANCE SHOULD BE PERFORMED TWICE AS FREQUENTLY.



THE TORO COMPANY
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 USA

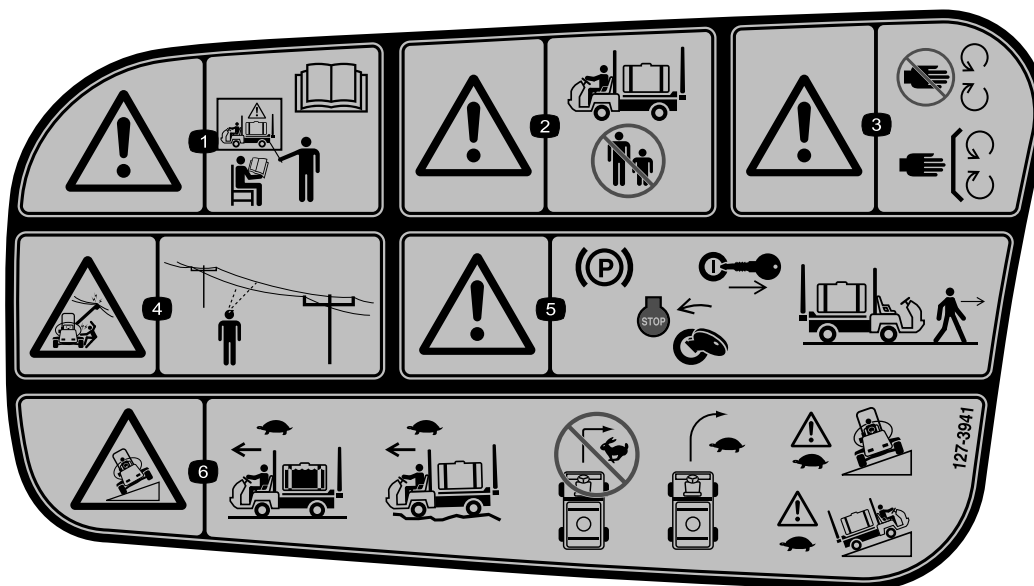


133-0382

133-0382

decal133-0382

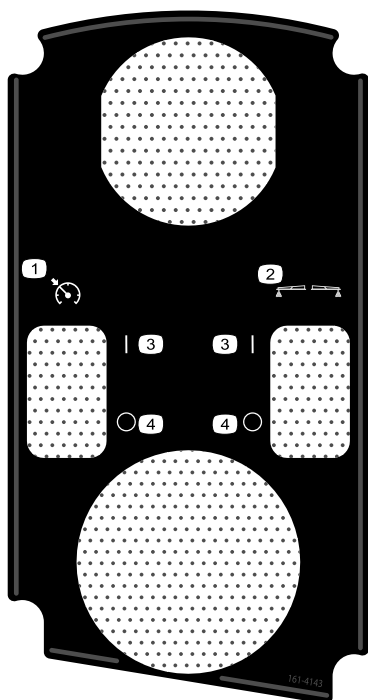
1. Citii *Manualul operatorului* pentru mai multe informații referitoare la întreținere.



127-3941

decal127-3941

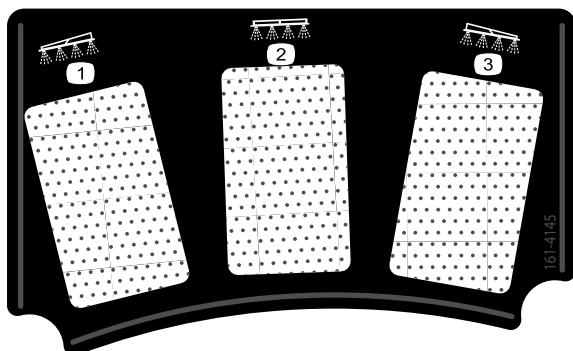
1. Avertisment - nu utilizezi mâna fără a primi o instruire corespunzătoare; citii *Manualul operatorului*.
2. Avertisment - ineți trecătorii la distanță atunci când utilizezi mâna.
3. Avertisment - feriți-vă de componentele mobile; toate apărătorile și protecțiile trebuie să fie montate.
4. Pericol de electrocutare, linii electrice aeriene - verificai dacă există linii electrice aeriene în zonă înainte de a utiliza mâna.
5. Avertisment - cuplai frâna de parcare, oprii motorul și scoateți cheia din contact înainte de a părăsi mâna.
6. Pericol de răsturnare - conduceți cu viteză mică atunci când rezervorul pulverizatorului este plin; conduceți cu viteză mică pe teren accidentat; nu virai cu viteză mare; virai cu viteză mică; conduceți încet atunci când traversai sau urcai pante.



decal161-4143

161-4143

- | | |
|-------------------------------------|-----------|
| 1. Blocare acceleraie/viteză | 3. Pornit |
| 2. Marcatori cu spumă (set opional) | 4. Oprit |



decal161-4145

161-4145

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Seciune stânga | 3. Seciune dreapta |
| 2. Seciune centru | |

Reglare

Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Cheie de pornire	2	Citii manualele i urmării materialele de instruire înainte de utilizarea mainii.
Manualul operatorului	1	
Manualul operatorului motorului	1	
Fiă de instrucțiuni catalog piese	1	
Materiale pentru instruirea operatorului	1	
Filtru ecran	2	

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Notă: Dacă avei întrebări sau avei nevoie de informații suplimentare cu privire la sistemul de control al pulverizării, consultai *Manualul operatorului* furnizat împreună cu sistemul.

Important: Acest pulverizator este comercializat fără duze de pulverizare.

Pentru a utiliza pulverizatorul, **trebuie să procurai i să montai duzele**. Contactai distribuitorul autorizat Toro pentru informații despre setul i accesoriile disponibile.

După ce montai duzele i înainte de a utiliza pulverizatorul pentru prima dată, calibrează debitul pulverizatorului i supapele de bypass ale seciunii, astfel încât presiunea i rata de aplicare să rămână aceleai pentru toate seciunile când oprii una sau mai multe seciuni. Consultai [Calibrarea debitului pulverizatorului \(Pagină 28\)](#) i [Calibrarea supapelor de bypass pentru seciune \(Pagină 29\)](#).

1

Montarea elementului de umplere anti-sifon

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Fiting de 90°
1	Cuplaj rapid
1	Adaptor furtun
1	Suport element de umplere
1	urub cu guler (5/16 x 3/4")
1	Furtun anti-sifon

Procedură

1. Aezai suportul pentru elementul de umplere peste orificiul filetat din rezervor i fixează-l cu un

urub cu guler (5/16 x 3/4"), aa cum se arată în Figura 3.

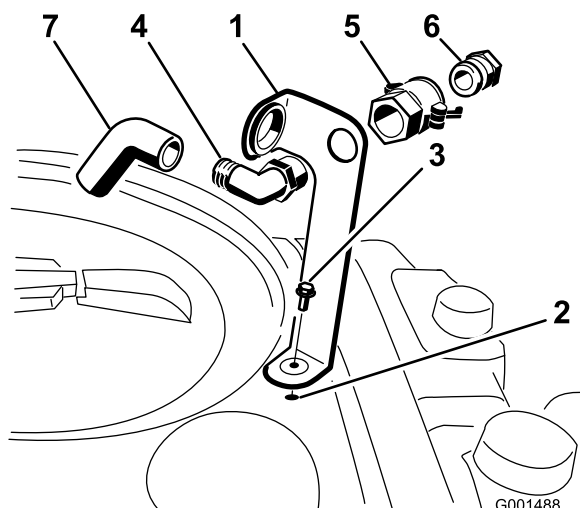


Figura 3

1. Suport element de umplere
2. Orificiu filetat în rezervor
3. urub cu guler (5/16 x 3/4")
4. Fiting cu cot de 90°
5. Cuplaj rapid
6. Adaptor furtun
7. Furtun anti-sifon

2. Aezai capătul filetat al fittingului cu cot de 90° prin suport i introduceți cuplajul rapid pe acesta, fixându-l pe suport (Figura 3).

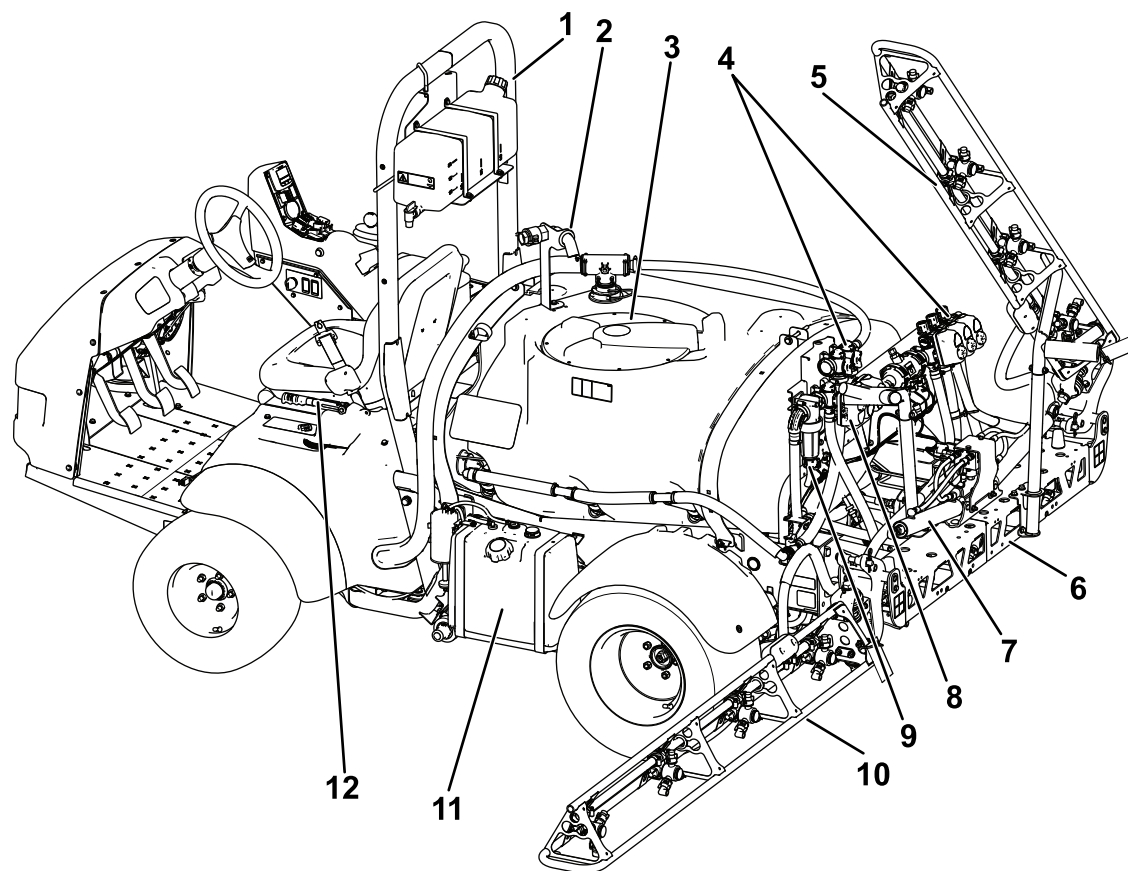
Notă: Montai fittingul cu capătul deschis îndreptat către deschiderea mare din suport i

spre deschiderea rezervorului, astfel încât apa să curgă în rezervor atunci când îl umplei.

3. Montai adaptorul pentru furtun în cuplajul rapid (Figura 3).
4. Blocați adaptorul în poziție prin balansarea manetelor spre adaptor și apoi fixați-le cu tifturile în formă de agrafă (Figura 3).
5. Montați furtunul anti-sifon prin deschiderea mare de pe suport și pe capătul inelat al fittingului cu cote de 90° (Figura 3).

Important: Nu prelungiți furtunul pentru a permite contactul cu lichidele din rezervor.

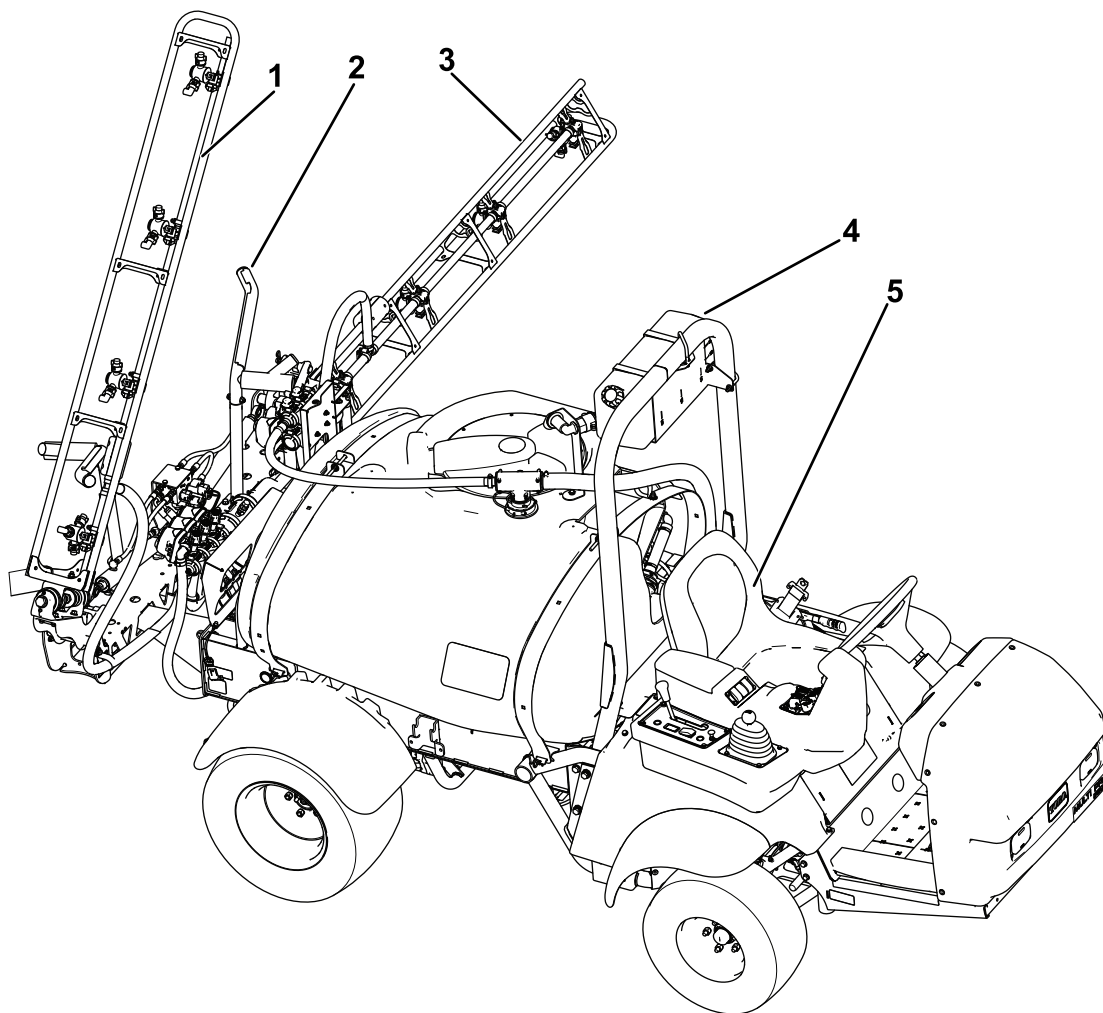
Rezumat al produsului



g509339

Figura 4

- | | | | |
|---------------------------------------|----------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Bară antiruliu | 4. Colectoare supapă | 7. Cilindru de control seciune | 10. Seciune stânga |
| 2. Element anti-sifon | 5. Seciune dreapta | 8. Supapă de agitare-aceleraie | 11. Rezervor de combustibil |
| 3. Capac rezervor de substane chimice | 6. Seciune centru | 9. Filtru sub presiune | 12. Frână de parcare |



g509338

Figura 5

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Seciune dreapta | 4. Rezervor de apă proaspătă |
| 2. Suport de transport bra | 5. Scaun operator |
| 3. Seciune stânga | |

Comenzi

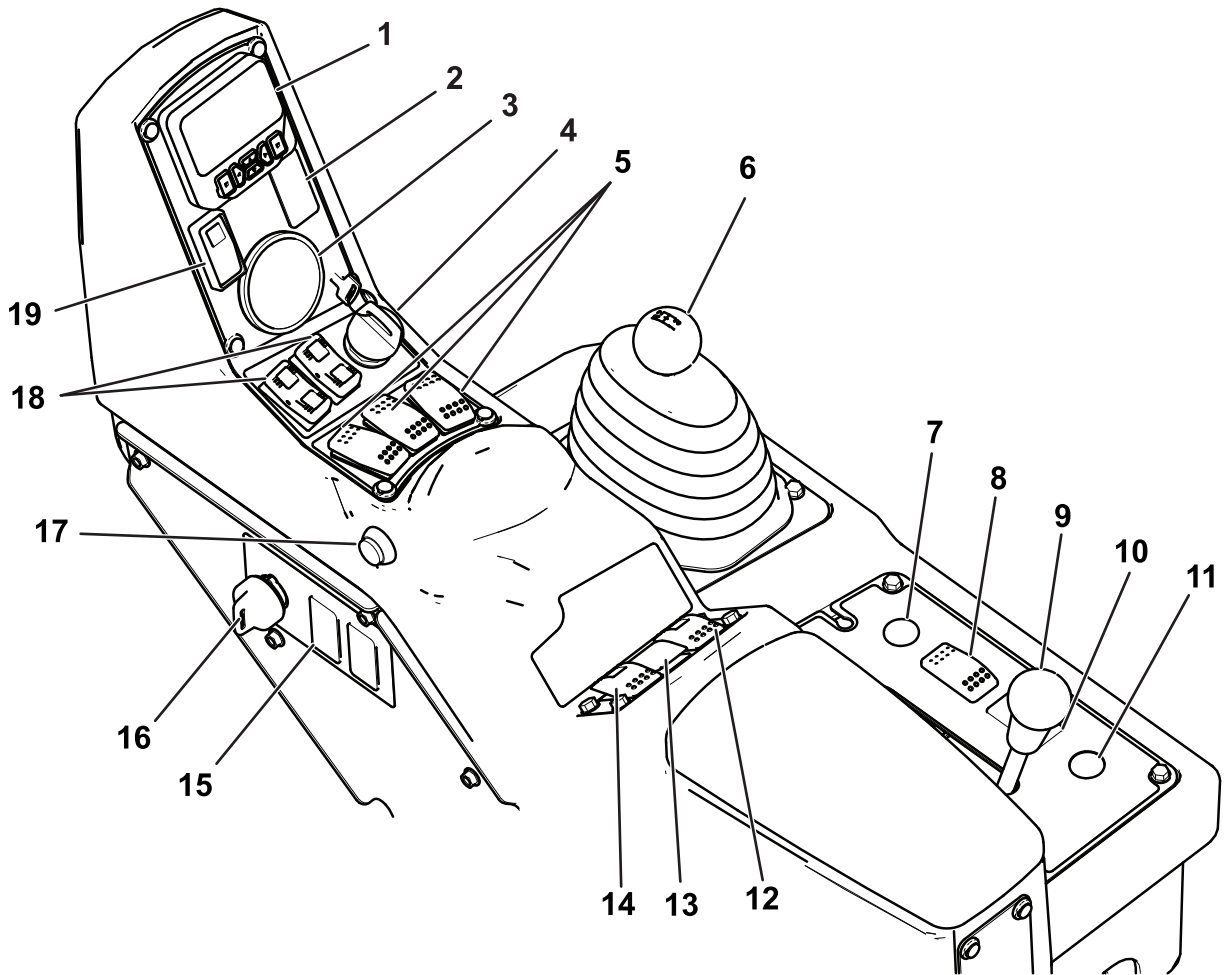


Figura 6

g509336

- | | | | |
|--|-----------------------------------|---|--|
| 1. InfoCenter | 6. Manetă schimbător de viteze | 11. Buton rebobinare tambur pentru furtun (opional) | 16. Comutator de supraveghere (blocare rată) |
| 2. Comutator marcator de spumă (opional) | 7. Șoc | 12. Comutator agitare | 17. Comutator seciune principală |
| 3. Manometru | 8. Comutator far | 13. Comutator presiune de pulverizare | 18. Comutatoare de ridicare seciune bra |
| 4. Comutator motor | 9. Diferențial autoblocant | 14. Comutator pompă de pulverizare | 19. Comutator blocare acceleraie/viteză |
| 5. Comutatoare pentru seciunea stânga, centru și dreapta | 10. Comutator bra Sonic (opional) | 15. Comutator rezervor de clătire (opional) | |

Pedală de acceleraie

Cu ajutorul pedalei de acceleraie (Figura 7) puteți modifica viteza de deplasare a pulverizatorului. Apăsarea pedalei crește viteza de deplasare. Eliberarea pedalei încetinește pulverizatorul și reduce turaia motorului la ralanti.

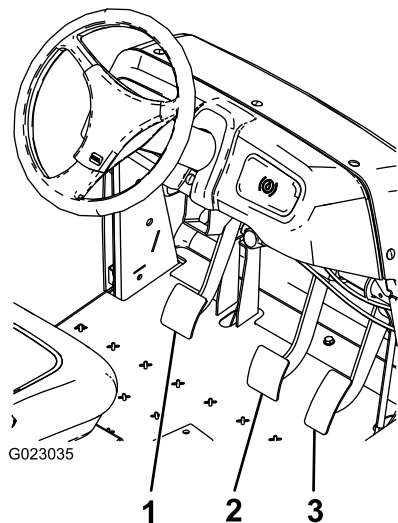


Figura 7

1. Pedală de ambreiaj
2. Pedală de frână
3. Pedală de acceleraie

Pedală de ambreiaj

Apăsai complet pedala de ambreiaj (Figura 7) pentru a decupla ambreiajul la pornirea motorului sau la schimbarea treptelor de viteză. Eliberai pedala ușor atunci când este cuplată o treaptă de viteză pentru a preveni uzura inutilă a transmisiei și a altor piese aferente.

Important: Nu apăsați pedala de ambreiaj în timpul operării. Trebuie să eliberați complet pedala de ambreiaj, altfel ambreiajul va patina - provocând căldură și uzură. Nu folosiți niciodată ambreiajul pentru a înfrâna pe un teren înclinat; îl puteți deteriora.

Pedală de frână

Folosii pedala de frână pentru a opri sau încetini pulverizatorul (Figura 7).

⚠️ AVERTISMENT

Frânele se pot uza sau pot fi reglate incorect, cauzând vătămări corporale.

Dacă puteți apăsa pedala de frână până la 2,5 cm de podea, reglați sau reparați frânele.

Frână de parcare

Frâna de parcare este o manetă mare în stânga scaunului (Figura 8). Cuplați frâna de parcare ori de câte ori părăsiți scaunul pentru a preveni deplasarea accidentală a pulverizatorului. Pentru a cupla frâna de parcare, trageți în sus și spre spate maneta acesteia. Pentru a decupla, împingeți-o în față și în jos. Dacă pulverizatorul este parcat pe o pantă abruptă, aplicați frâna de parcare și amplasați calea la roile din aval.

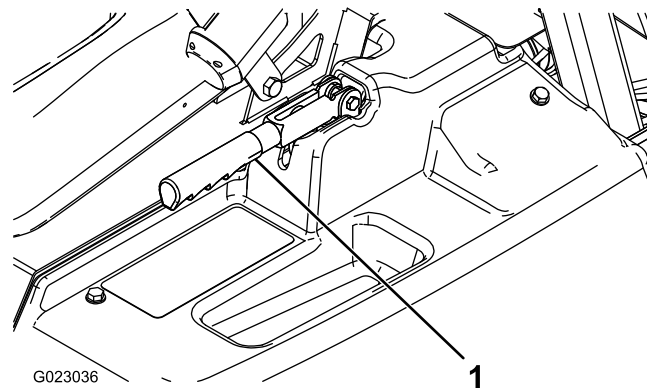


Figura 8

1. Manetă frână de parcare

Asistență pentru teren înclinat

Asistența pentru teren înclinat previne deplasarea sau micarea bruscă a pulverizatorului prin menținerea temporară a acestuia pe teren înclinat atunci când eliberați pedala de frână pentru a apăsa pedala de acceleraie. Pentru a activa asistența pentru teren înclinat, cuplați ambreiajul și apăsați ferm pedala de frână. Când este activată asistența pentru teren înclinat, este afișată pictograma de asistență pentru teren înclinat pe InfoCenter; consultați Ghidul software al pulverizatorului pentru gazon Multi Pro 1750. Asistența pentru teren înclinat este în funcțiune în timpul de 2 secunde după eliberarea pedalei de frână.

Notă: Asistența pentru teren înclinat este în funcțiune doar temporar: nu o puteți utiliza în locul frânei de parcare.

Diferențial autoblocant

Diferențialul autoblocant vă permite să blocați puntea spate pentru o tracțiune sporită. Puteți activa diferențialul autoblocant atunci când (Figura 6) pulverizatorul este în mișcare. Deplasați maneta înainte și spre dreapta pentru a activa blocarea.

Notă: Poate fi necesar să conduceți mâna în față în timp ce virai ușor pentru a cupla sau dezactiva diferențialul autoblocant.

▲ AVERTISMENT

Efectuarea virajelor cu diferențialul autoblocant activat poate cauza pierderea controlului mașinii.

Nu lucrai cu diferențialul autoblocant activat atunci când efectuai viraje strânse sau la viteze mari; consultai [Utilizarea diferențialului autoblocant \(Pagină 35\)](#).

Manetă oc

Maneta de oc este un mic buton în spatele manetei schimbătorului de viteze ([Figura 6](#)). Înainte de a porni un motor rece, trageți în sus maneta de oc. După ce porniți motorul, reglați ocul pentru a menține motorul în funcțiune fără probleme. Cât mai curând posibil, apăsați maneta de oc în jos, în poziția OPRIT. Pentru un motor cald este necesară o deplasare foarte mică a manetei de oc sau nu este necesară deloc.

Manetă schimbător de viteze

Maneta schimbătorului de viteze ([Figura 6](#)) are 5 poziții: 3 viteze de deplasare în față, NEUTRĂ și MARARIER. Motorul porniți numai atunci când maneta schimbătorului de viteze este în poziția NEUTRĂ.

Cheie de contact

Cheia de contact ([Figura 6](#)) are 3 poziții: OPRIRE, FUNCIONARE și PORNIRE. Rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic în poziția de PORNIRE pentru a porni motorul și eliberați-o în poziția de FUNCIONARE când este pornit. Rotiți cheia în poziția OPRIT pentru a opri motorul.

Comutator far

Apăsați comutatorul pentru a aprinde/stinge farurile ([Figura 6](#)). Împingeți-l în față pentru a aprinde luminile și în spate pentru a le stinge.

Comutator blocare acceleraie/viteză

Când maneta schimbătorului de viteze este în poziția NEUTRĂ, puteți folosi pedala de acceleraie pentru a mări turaia motorului, apoi împingeți comutatorul de sub InfoCenter în față pentru a seta motorul la turaia respectivă. Acest lucru este necesar pentru a utiliza agitația chimică în timp ce maina staionează sau utilizează dispozitive de ataare, cum ar fi pulverizatorul manual ([Figura 6](#)).

Important: Maneta schimbătorului de viteze trebuie să fie în poziția NEUTRĂ iar frâna de parcare trebuie cuplată pentru ca comutatorul să funcționeze.

Indicator de combustibil

Indicatorul de combustibil se află deasupra rezervorului de combustibil, în partea stângă a mainii, și arată cantitatea de combustibil din rezervor.

Comutator seciune principală

Comutatorul de seciune principală ([Figura 6](#)) se află pe partea laterală a consolei și în dreapta scaunului operatorului. Vă permite să porniți sau să opriți lucrarea de pulverizare. Apăsați comutatorul pentru a activa sau dezactiva sistemul de pulverizare.

Comutatoare pentru seciunea stânga, centru și dreapta

Comutatoarele pentru seciunile stânga, centru și dreapta sunt situate pe panoul de comandă ([Figura 6](#)). Împingeți fiecare comutator în față pentru a activa seciunea corespunzătoare și în spate pentru a o dezactiva. Când întrerupătorul este pornit, se aprinde o lampă pe acesta. Aceste comutatoare acționează asupra sistemului de pulverizare doar atunci când este pornit comutatorul seciunii principale.

Comutator pentru pompă

Comutatorul pentru pompă este situat pe panoul de comandă din dreapta scaunului ([Figura 6](#)). Împingeți acest comutator în față pentru a porni pompa sau în spate pentru a opri pompa.

Important: Comutatorul pentru pompă este cuplat doar atunci când motorul este la turaia scăzută de ralanti pentru a evita deteriorarea acționării pompei.

Comutator pentru rata de aplicare

Comutatorul pentru rata de aplicare este situat pe panoul de comandă din dreapta scaunului ([Figura 6](#)). Ineți apăsați comutatorul în față pentru a crește presiunea sistemului de pulverizare sau în spate pentru a reduce presiunea.

Comutator de supraveghere (blocare rată)

Comutatorul de supraveghere este situat pe panoul de comandă din dreapta scaunului ([Figura 6](#)). Rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic în poziția BLOCARE pentru a dezactiva comutatorul pentru rata de aplicare, împiedicând astfel pe oricine să modifice accidental rata de aplicare. Rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic în poziția DEBLOCARE pentru a activa comutatorul pentru rata de aplicare.

Comutatoare de ridicare seciune bra

Comutatoarele de ridicare a seciunii braului sunt amplasate pe panoul de comandă și sunt folosite pentru a ridica seciunile exterioare ale braului.

Contor de timp

Contorul orar indică numărul total de ore în care a funcționat motorul. Acest număr este afișat pe primul ecran al InfoCenter. Contorul orar începe să funcționeze ori de câte ori este rotită cheia de contact în poziția FUNCIONARE.

Locaiile comutatorului marcatorului de spumă (opțional)

Dacă montați setul cu marcatori cu spumă, trebuie să adăugați comutatoare la panoul de comandă pentru controlul funcționării acestuia. Pulverizatorul este livrat cu dopuri de plastic în aceste locaii.

Supapă de reglare (de control al ratei)

Această supapă, amplasată în spatele rezervorului (Figura 9), controlează cantitatea de lichid direcționată către seciuni sau rata de retur în rezervor.

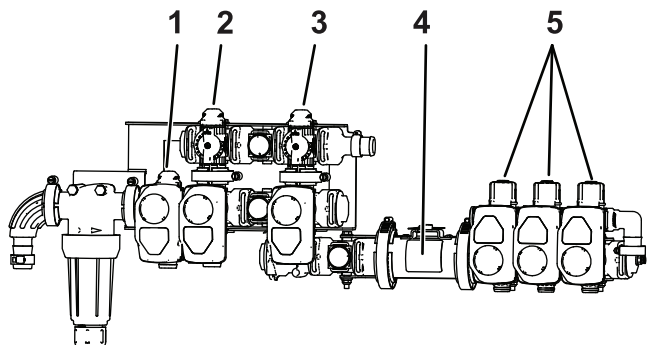


Figura 9

g509340

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Supapă de reglare (de control al ratei) | 4. Debitmetru |
| 2. Supapă de agitare | 5. Supape seciune |
| 3. Supapă seciune principală | |

Supapă de seciune principală

Supapa de seciune principală (Figura 9) controlează debitul către debitmetru și supapele de seciune.

Debitmetru

Debitmetrul măsoară debitul lichidului, pentru a fi utilizat de sistemul InfoCenter (Figura 9).

Supape de bypass pentru seciune

Aceste supape pornesc sau opresc seciunile dreapta, centru și stânga (Figura 9).

Supapă de închidere - bypass seciune

Supapa de închidere - bypass seciune redirecționează fluxul de lichid pentru o seciune către rezervor atunci când opriți seciunea. Puteți regla bypass-ul seciunii pentru a vă asigura că presiunea seciunii rămâne constantă indiferent de câte seciuni sunt activate. Consultați [Reglarea supapelor de bypass seciune \(Pagină 30\)](#).

Supapă de agitare

Această supapă este situată în partea din spate a rezervorului (Figura 9). Când agitarea este activată, fluxul este direcționat prin duzele de agitare din rezervor. Când agitarea este dezactivată, fluxul este direcționat prin aspirația pompei.

Manometru

Manometrul se află pe panoul de comandă (Figura 6). Acest manometru indică presiunea lichidului din sistem în psi și kPa.

Afișaj LCD InfoCenter

Ecranul LCD InfoCenter afișează informații despre mână și baterie, cum ar fi nivelul curent de încărcare a bateriei, viteza, informațiile de diagnostic și multe altele (Figura 6).

Pentru mai multe informații, consultați *Ghidul software Multi Pro 1750*.

Supapă de agitare-acceleraie

Supapa de agitare-acceleraie este utilizată pentru a reduce debitul disponibil pentru circuitul de agitare. Asigură un debit suplimentar pentru seciuni.

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Greutate cu sistem de pulverizare standard, goală, fără operator	953 kg
Greutate cu sistem de pulverizare standard, plină, fără operator	1678 kg
Greutate maximă admisă (GVW)(la nivelul solului)	1814 kg
Lungime totală cu sistem de pulverizare standard	343 cm
Înălțime totală cu sistem de pulverizare standard	191 cm
Înălțimea totală cu sistem de pulverizare standard în partea superioară a seciunilor stocate în poziția X	246 cm
Lățime totală cu sistem de pulverizare standard cu seciuni stocate în poziția „X”	178 cm
Gardă la sol	14 cm
Ampatament	155 cm
Capacitate rezervor (include preaplin CE 5%)	662 l

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Contactați distribuitorul autorizat Toro.

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de altă producție pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Operare

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mainii din poziția de operare normală.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mainii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.
- Familiarizați-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare și indicatoarele de siguranță.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRAL (Neutru) (manual) sau poziția PARK (Parcare) (automat).
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
- Trebuie să ții cum să opriți maina și să opriți rapid motorul.
- Asigurați-vă că toate comenzile de prezență a operatorului, întrerupătoarele de siguranță și protecțiile sunt montate și funcționează în mod corespunzător. Nu utilizați mașina decât dacă acestea funcționează corect.
- Dacă maina nu funcționează corect sau este deteriorată în vreun fel, nu o utilizați. Remediază problema înainte de a utiliza maina sau dispozitivul de ataare.
- Asigurați-vă că sunt strâniți toți conectorii liniilor pentru lichide și că toate furtunurile sunt în stare bună înainte de a aplica presiune asupra sistemului.

Măsurile de siguranță pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.

- Stingei toate igărilor, igaretele, pipele i alte surse de aprindere.
- Utilizai doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați buoul rezervorului sau nu umplei rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugai sau golii combustibil într-un spaiu închis.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsai combustibil, nu încercai să pornii motorul; evitai orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.
- cizme din cauciuc sau alte încălăminte rezistentă
- haine de schimb curate, săpun i prosoape de unică folosină pentru curăare
- Obinei instruire adecvată înainte de a utiliza sau manipula substane chimice.
- Folosii substana chimică potrivită.
- Respectai instruciunile producătorului de substane chimice pentru utilizarea acestora în sigurană. Nu depăii presiunea recomandată de aplicare pentru sistem.
- Nu umplei, nu calibrezi i nu curăai maina dacă în zonă se află oameni, în special copii sau animale de companie.
- Manipulai substanele chimice în zone bine aerisite.
- Nu consumi alimente sau băuturi i nu fumi în timp ce lucrezi în apropierea substanelor chimice.
- Nu curăai duzele de pulverizare suflând prin ele sau introducându-le în gură.
- Spălai-vă întotdeauna mâinile i alte zone expuse, cât mai curând posibil după ce ai lucrat cu substane chimice.
- Păstrai substanele chimice în ambalajele originale i depozitate într-un loc sigur.
- Eliminați corespunzător substanele chimice neutilizate i recipientele substanelor chimice, conform instruciunilor producătorului i regulamentelor locale.
- Substanele chimice i vaporii reprezintă un pericol; nu intrai niciodată în rezervor i nu inei capul deasupra deschiderii sau în aceasta.
- Respectai toate reglementările locale, naionale i federale în materie de pulverizare a substanelor chimice.

Securitate chimică

Substanele chimice folosite în sistemul de pulverizare pot fi periculoase i toxice pentru dumneavoastră, trecători, animale i pot cauza daune plantelor, solului sau altor bunuri.

- Citii informaiile despre fiecare substană chimică. Nu utilizai sau nu intervenii asupra pulverizatorului dacă aceste informaii nu sunt disponibile.
- Înainte de a interveni asupra unui sistem de pulverizare, asigurai-vă că sistemul a fost neutralizat i clătit de trei ori, conform recomandărilor producătorului (producătorilor) de substane chimice i că toate supapele au fost utilizate de 3 ori.
- Asigurai-vă că există destulă apă curată i săpun în apropiere i spălai imediat orice urme ale substanelor chimice cu care ai intrat în contact direct.
- Citii cu atenie i respectai informaiile de pe etichetele de avertizare privind substanele chimice i fiile cu date de securitate (SDS) privind toate substanele chimice i protejai-vă conform recomandărilor producătorului de substane chimice.
- Protejai-vă întotdeauna corpul în timp ce utilizai substane chimice. Utilizai echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanele chimice, cum ar fi următoarele:
 - ochelari de protecție i/sau ecran pentru față
 - un combinezon de protecție chimică
 - o mască pentru protecție respiratorie sau cu filtru
 - mănuși rezistente la substane chimice

Pregătirea mainii

Verificarea nivelului uleiului de motor

Motorul este livrat cu ulei în carter; cu toate acestea, nivelul uleiului trebuie verificat înainte de a porni prima dată motorul și după ce l-ai rulat.

1. Poziționezi mașina pe o suprafață plană.
2. Scoateți joja și tergeți-o cu o lavetă curată (Figura 10).
3. Introduceți joja în tub și asigurați-vă că este introdusă complet. Îndepărtați joja de ulei și verificați nivelul uleiului.

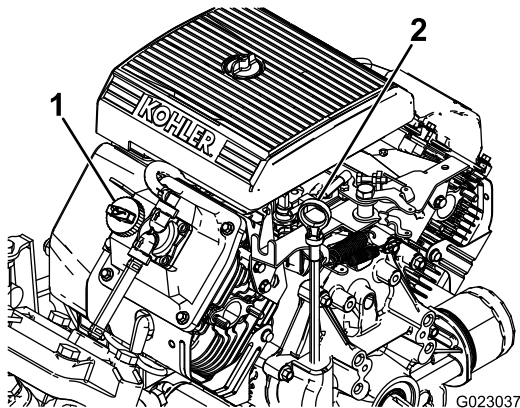


Figura 10

1. Capac buon
2. Jojă

4. Dacă nivelul uleiului este scăzut, îndepărtați capacul de umplere de pe capacul supapei (Figura 10) și turnați ulei în orificiu până când nivelul ajunge la marcajul complet PLIN de pe jojă; consultați [Lucrări de service cu privire la uleiul de motor \(Pagină 51\)](#) pentru tipul de ulei și vâscozitatea adecvate.

Notă: Adăugați uleiul încet și verificați nivelul des în timpul acestui proces. Nu umpleți excesiv.

5. Instalati joja ferm.

Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați presiunea din anvelope la fiecare 8 ore sau zilnic.

Umflați anvelopele la 1,38 bar. De asemenea, verificați anvelopele pentru a descoperi urme de uzură sau de deteriorare.

Notă: Înlocuiți orice anvelope uzate sau deteriorate.

Completarea nivelului de combustibil

Specificațiile combustibilului

Combustibil pe bază de petrol	Utilizați benzină fără plumb, cu o cifră octanică de 87 sau mai mare (metodă de clasificare (R+M)/2).
Combustibil amestecat cu etanol	Este acceptabilă utilizarea benzinei fără plumb cu până la 10% etanol sau 15% MTBE (metil ter butil eter) concentrație volumică. Etanolul și MTBE nu sunt același lucru. Nu este aprobată utilizarea benzinei cu 15% etanol (E15) concentrație volumică. Nu utilizați niciodată benzină care conține mai mult de 10% etanol, concentrație volumică; astfel, E15 (conține 15% etanol), E20 (conține 20% etanol) sau E85 (conține până la 85% etanol). Utilizarea unei benzine neaprobate poate cauza probleme de performanță și/sau deteriorări ale motorului, care este posibil să nu fie acoperite de garanție.

Important: Pentru cele mai bune rezultate, utilizați doar combustibil curat, proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile).

- Nu utilizați benzină cu conținut de metanol.
- Nu depozitați combustibil în rezervorul de combustibil sau în recipientele de combustibil de-a lungul iernii decât dacă este utilizat un stabilizator de combustibil.
- Nu adăugați ulei în benzină.

Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil este de aproximativ 19 l.

Notă: Capacul rezervorului de combustibil conține un indicator care arată nivelul de combustibil; verificați-l frecvent.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia de contact.
2. Curățați zona din jurul capacului rezervorului de combustibil (Figura 11).

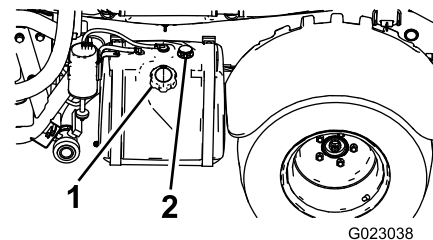


Figura 11

1. Capac rezervor de combustibil
2. Indicator de combustibil

3. Scoateți capacul de la rezervor.

- Umplei rezervorul până la aproximativ 2,5 cm sub partea de sus a rezervorului (partea inferioară a buconului).

Notă: Acest spațiu gol din rezervor permite dilatarea combustibilului. Nu umpleți excesiv rezervorul.

- Montai în siguranță capacul la rezervorul de combustibil.
- Ștergeți orice urmă de combustibil vărsat.

Efectuarea rodajului pentru o maină nouă

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Pentru a asigura o performanță adecvată și o durată mare de viață a pulverizatorului, urmați aceste instrucțiuni pentru primele 100 de ore de funcționare:

- Verificai în mod regulat nivelul uleiului de motor și al lichidelor și fii atenți la indicii de supraîncălzire în orice componentă a pulverizatorului.
- După pornirea motorului rece, lăsați-l să se încălzească aproximativ 15 secunde înainte de a accelera.
- Pentru a optimiza sistemul de frânare, efectuați rodajul frânelor după cum urmează:
 - Adăugați 454 l de apă în rezervor.
 - Deplasați maina pe o suprafață deschisă, plană.
 - Conduceți maina la viteză maximă.
 - Acționați rapid frânele.

Notă: Opriți maina în linie dreaptă fără a bloca anvelopele.

 - Așteptați 1 minut pentru a lăsa frânele să se răcească.
 - Repetai pașii 3 - 5 de încă de 9 ori.
- Evitați supraturnarea motorului.
- Conduceți pulverizatorul la viteze diferite. Evitați pornirile rapide și opririle rapide.
- Consultați [Întreținere \(Pagină 44\)](#) pentru orice verificări speciale, cu durată redusă.

Pregătirea pulverizatorului

Selectarea unei duze

Notă: Consultați ghidul de selectare a duzelor care este disponibil prin distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro.

Corpul duză-turelă poate fi compatibil cu până la 3 duze diferite. Pentru a selecta duza dorită, efectuați următoarele:

- Parcați pulverizatorul pe o suprafață plană, opriți motorul și cuplați frâna de parcare.
- Amplasați comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT și comutatorul pompei de pulverizare în poziția OPRIT.
- Rotii turela duzelor în oricare direcție către duza corectă.
- Efectuați o calibrare a debitului pulverizatorului; consultați [Calibrarea debitului pulverizatorului \(Pagină 28\)](#).
- Efectuați o calibrare a supapei de bypass seciune; consultați [Calibrarea supapelor de bypass pentru seciune \(Pagină 29\)](#).

Selectarea unui filtru de aspiraie

Echipament standard: filtru de aspiraie cu ochiuri de 50 (albastru)

Utilizai tabelul pentru filtre de aspiraie pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizai pe baza produselor chimice sau a soluiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

Tabel pentru filtre de aspiraie

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri plasă*	Cod de culoare pentru filtru
Galben (0,2 g/m)	50	Albastru
Rou (0,4 g/m)	50	Albastru
Maro (0,5 g/m)	50 (sau 30)	Albastru (sau verde)
Gri (0,6 g/m)	30	Verde
Alb (0,8 g/m)	30	Verde
Albastru (1,0 g/m)	30	Verde
Verde (1,5 g/m)	30	Verde

*Dimensiunea ochiurilor de plasă pentru filtrele de aspiraie din acest tabel se bazează pe substanțe chimice pulverizate sau soluii cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.

Important: Când pulverizai produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluii cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizai o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de aspiraie opțional; consultați [Figura 12](#).

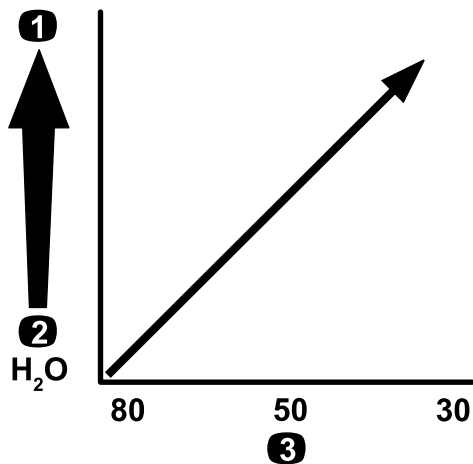


Figura 12

Dimensiune ochiuri plasă – vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

- Substanțe chimice sau soluii cu vâscozitate mai mare
- Substanțe chimice sau soluii cu vâscozitate mai mică
- Dimensiune ochiuri plasă

Atunci când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, luai în considerare utilizarea unei plase mai grosiere pentru filtrul de aspiraie opțional; consultați [Figura 13](#).

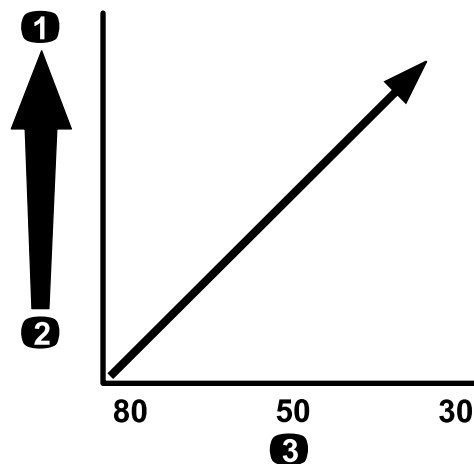


Figura 13

Dimensiune ochiuri plasă - rată de aplicare

- Rată de aplicare mai mare
- Rată de aplicare mai mică
- Dimensiune ochiuri plasă

g214214

Selectarea unui filtru de presiune

Dimensiunile disponibile ale sitei includ:

Echipament standard: filtru de aspiraie cu ochiuri de 50 (albastru)

Utilizai tabelul pentru filtre de presiune pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizai pe baza produselor chimice sau a soluiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

Tabel pentru filtre de presiune

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri plasă*	Cod de culoare pentru filtru
Aa cum este necesar pentru substanțe chimice sau soluii cu vâscozitate scăzută sau rate scăzute de aplicare	100	Verde
Galben (0,2 g/m)	80	Galben
Rou (0,4 g/m)	50	Albastru
Maro (0,5 g/m)	50	Albastru
Gri (0,6 g/m)	50	Albastru
Alb (0,8 g/m)	50	Albastru
Albastru (1,0 g/m)	50	Albastru
Verde (1,5 g/m)	50	Albastru

Tabel pentru filtre de presiune (cont'd.)

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri plasă*	Cod de culoare pentru filtru
Aa cum este necesar pentru substane chimice sau soluii cu vâscozitate mare sau rate mari de aplicare	30	Rou
Aa cum este necesar pentru substane chimice sau soluii cu vâscozitate mare sau rate mari de aplicare	16	Maro

*Dimensiunea ochiurilor plasei pentru filtrele de presiune din acest tabel se bazează pe substane chimice pulverizate sau soluii cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.

Important: Atunci când pulverizai produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluii cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizezi o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de presiune opțional; consultai [Figura 14](#).

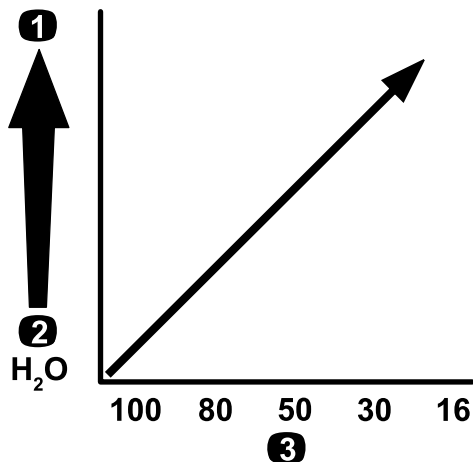


Figura 14

Dimensiune ochiuri plasă – vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

1. Substane chimice sau soluii cu vâscozitate mai mare
2. Substane chimice sau soluii cu vâscozitate mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, luai în considerare utilizarea unei plase mai grosiere de filtrare sub presiune opionale; consultai [Figura 15](#).

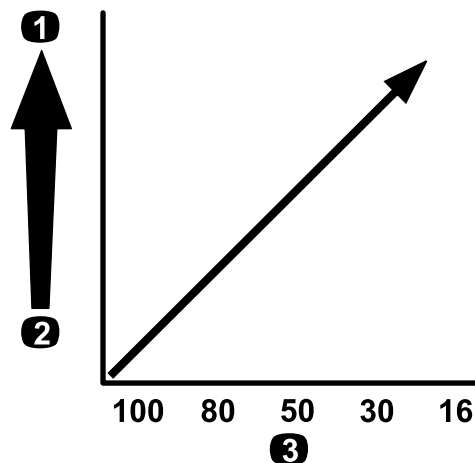


Figura 15

Dimensiune ochiuri plasă - rată de aplicare

1. Rată de aplicare mai mare
2. Rată de aplicare mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Selectarea unui filtru de vârf de duză (opional)

Notă: Utilizai filtrul opional de vârf de duză pentru a proteja vârful duzei de pulverizare și pentru a crește durata de viață a acestuia.

Utilizai tabelul pentru filtre de vârf de duză pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizai pe baza produselor chimice sau a soluțiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

Tabel pentru filtre de vârf de duză

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri filtru*	Cod de culoare pentru filtru
Galben (0,2 g/m)	100	Verde
Rou (0,4 g/m)	50	Albastru
Maro (0,5 g/m)	50	Albastru
Gri (0,6 g/m)	50	Albastru
Alb (0,8 g/m)	50	Albastru
Albastru (1,0 g/m)	50	Albastru
Verde (1,5 g/m)	50	Albastru

*Dimensiunea ochiurilor de plasă pentru filtrele de duză din acest tabel se bazează pe substane chimice pulverizate sau soluii cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.

Important: Atunci când pulverizai produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluii cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizezi o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de vârf de duză opional; consultai [Figura 16](#).

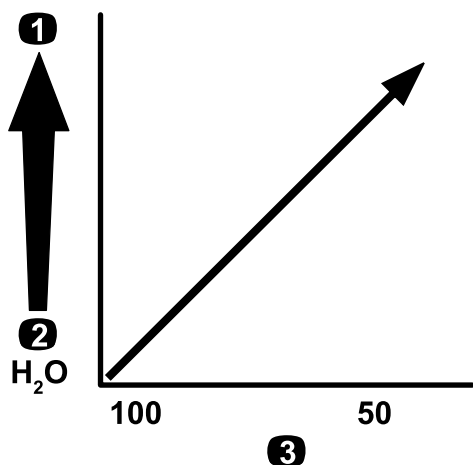


Figura 16

g214246

Dimensiune ochiuri plasă – vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mare | 3. Dimensiune ochiuri plasă |
| 2. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mică | |

Atunci când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, luai în considerare utilizarea unei plase mai grosiere pentru filtrul de vârf de duză; consultai [Figura 17](#).

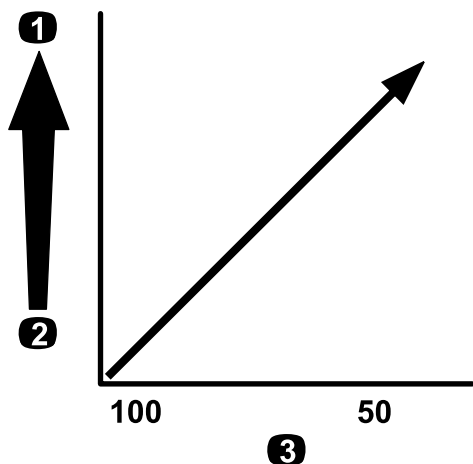


Figura 17

g214245

Dimensiune ochiuri plasă - rată de aplicare

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Rată de aplicare mai mare | 3. Dimensiune ochiuri plasă |
| 2. Rată de aplicare mai mică | |

Umplerea rezervoarelor

Umplerea rezervorului de apă proaspătă

Important: Nu folosiți apă reciclată în rezervorul de apă proaspătă.

Notă: Rezervorul de apă proaspătă este folosit pentru a furniza o sursă de apă proaspătă pentru a vă spăla substanțele chimice de pe piele, ochi sau alte suprafețe în cazul expunerii accidentale.

Umpleți întotdeauna rezervorul de apă proaspătă cu apă curată înainte de a manipula sau amesteca orice substanțe chimice.

- Pentru a umple rezervorul, deurubai capacul din partea de sus a rezervorului, umpleți rezervorul cu apă proaspătă și montați capacul ([Figura 18](#)).
- Pentru a deschide robinetul rezervorului de apă proaspătă, rotiți maneta de pe robinet ([Figura 18](#)).

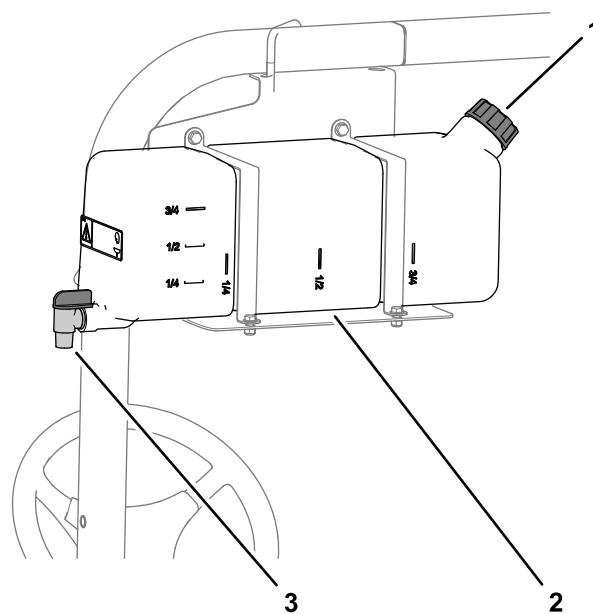


Figura 18

g509337

- | | |
|------------------------------|------------|
| 1. Capac | 3. Robinet |
| 2. Rezervor de apă proaspătă | |

Umplerea rezervorului de pulverizare

Montați kitul opțional de premixare a substanțelor chimice pentru amestecare optimă și curățenie exterioară a rezervorului.

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

Important: Asigurați-vă că substanțele chimice pe care le veți utiliza sunt compatibile pentru utilizare cu Viton™ (consultați eticheta producătorului; aceasta trebuie să indice dacă nu sunt compatibile). Utilizarea unei substanțe chimice

care nu este compatibilă cu Viton™ va degrada inelele de etanare din pulverizator, provocând scurgeri.

Important: Verificai dacă a fost setată rata de aplicare adecvată înainte de a umple rezervorul cu substane chimice.

1. Purjai sistemul de pulverizare a aditivului pentru sistemul de pulverizare prin pornirea seciunilor.
2. Oprii pulverizatorul pe o suprafață plană, deplasezi maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU, oprii motorul și acționezi frâna de parcare.
3. Asigurăți-vă că este închis robinetul de golire a rezervorului.
4. Determinați cantitatea de apă necesară pentru a o amesteca cu cantitatea de substanță chimică de care aveți nevoie, așa cum este prescris de producătorul substanței chimice.
5. Deschideți capacul rezervorului de pulverizare.

Notă: Capacul rezervorului este situat în partea superioară, centrală a rezervorului. Pentru a-l deschide, rotiți jumătatea din față a capacului în sens invers acelor de ceasornic și deschideți-l. Puteți scoate sita din interior pentru curățare. Pentru a etanșa rezervorul, închideți capacul și rotiți jumătatea din față în sensul acelor de ceasornic.

6. Adăugați $\frac{3}{4}$ din apa necesară în rezervorul de pulverizare folosind elementul de umplere anti-sifon.

Important: Utilizați întotdeauna apă curată proaspătă în rezervorul de pulverizare. Nu turnați substanța concentrată în rezervorul gol.

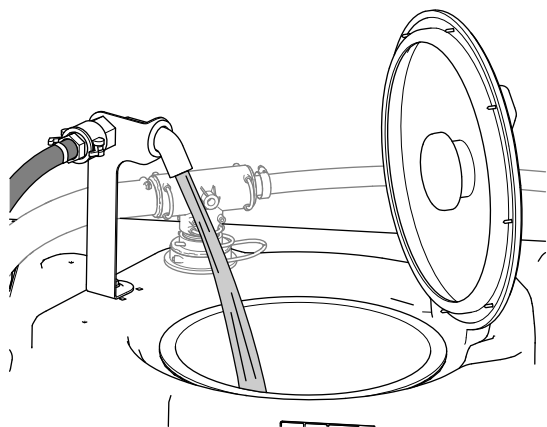


Figura 19

g239016

7. Porniți motorul și deplasați comutatorul pentru pompă în poziția PORNIT.
8. Apăsăți pedala de accelerație la maxim și setați blocarea accelerației în poziția PORNIT.

9. Setai comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT.
10. Rotii supapa de agitare în poziția PORNIT.
11. Adăugai în rezervor cantitatea adecvată de substanță chimică concentrată, conform instrucțiunilor producătorului de substanțe chimice.

Important: Dacă utilizai o pulbere umectabilă fără agitare completă, amestecai pulberea cu o cantitate mică de apă pentru a forma o suspensie înainte de a o adăuga în rezervor.

12. Adăugai în rezervor restul de apă.

Notă: Pentru o agitare mai bună, reduceți rata de aplicare setată.

Important: După ce ai umplut rezervorul pentru prima dată, verificai dacă există joc al benzilor de fixare a rezervorului. Strângeți dacă este necesar.

Verificarea benzilor de fixare a rezervorului

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai benzile de fixare a rezervorului.

Important: Strângerea excesivă a elementelor de fixare a benzilor rezervorului poate duce la deformarea și deteriorarea rezervorului și a benzilor.

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

1. Umpleți cu apă rezervorul principal.
2. Verificai dacă există vreo micare între benzile de fixare a rezervorului și rezervor (Figura 20).

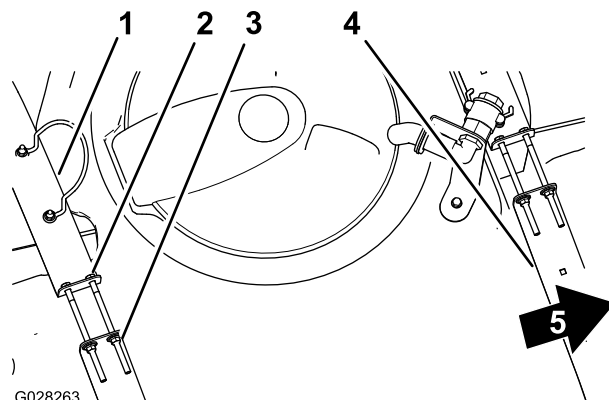


Figura 20

g028263

1. Bandă de fixare a rezervorului spate
2. urub
3. Contrapiuliă cu guler
4. Bandă de fixare a rezervorului față
5. Fața rezervorului

3. Dacă benzile de fixare a rezervorului se potrivesc liber pe rezervor, strângeți contrapiuliile cu guler și uruburile de la partea superioară a benzilor de fixare până când acestea sunt la același nivel cu suprafața rezervorului (Figura 20).

Notă: Nu strângeți prea tare piesele metalice ale benzilor de fixare a rezervorului.

Calibrarea debitului pulverizatorului

Calibrați debitul pulverizatorului înainte de a-l utiliza pentru prima dată, dacă schimbați duzele sau dacă este necesar.

Echipament furnizat pentru operator: un cronometru capabil să măsoare $\pm 1/10$ secundă și un recipient gradat în trepte de 50 ml.

Pregătirea mainii

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

1. Umpleți rezervorul pulverizatorului cu apă curată.

Notă: Asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor pentru a finaliza calibrarea.

2. Acționați frâna de parcare și porniți motorul.
3. Deplasați comutatorul pentru pompă în poziția PORNIT și porniți agitare.
4. Apăsăți pedala de accelerație până când ajungeți la turația maximă a motorului și deplasați comutatorul de blocare a accelerației în poziția PORNIT.

Efectuarea unui test de colectare

1. Deplasați toate comutatoarele celor 3 seciuni și comutatorul seciunii principale în poziția PORNIT.
2. Rotiți comutatorul de supraveghere (blocare rată) în poziția DEBLOCARE.
3. Pregătiți-vă să efectuați un test de colectare folosind recipientul gradat.
4. Începeți de la 2,75 bar și utilizați comutatorul pentru rata de aplicare pentru a regla presiunea de pulverizare, astfel încât în urma testului de colectare să rezulte cantitățile enumerate în tabelul de mai jos.

Notă: Repetați testul de 3 ori și folosiți media.

Culoare duză	Mililitri colectați în 15 secunde	Uncii colectate în 15 secunde
Galben	189	6,4
Rou	378	12,8
Maro	473	16,0
Gri	567	19,2
Alb	757	25,6
Albastru	946	32,0
Verde	1.419	48,0

5. După ce în urma testului de colectare au fost obținute cantitățile prezentate în tabelul de mai sus, deplasați comutatorul de supraveghere (blocare rată) în poziția BLOCARE.

6. Deplasai comutatorul seciunii principale în poziția oprit.

Efectuarea calibrării debitului pulverizatorului

1. În InfoCenter, navigai la meniul Calibrare i selectai FLOW CAL (CALIBRARE DEBIT) după cum urmează:

Notă: Selectarea în orice moment a pictogramei Ecran de pornire anulează calibrările.

- A. Apăsai de două ori butonul de selectare centru din InfoCenter pentru a accesa meniurile.
 - B. Accesai meniul de calibrare apăsând butonul de selectare dreapta din InfoCenter.
 - C. Selectai FLOW CAL (CALIBRARE DEBIT) evidențiind FLOW CAL i apăsai butonul de selectare dreapta din InfoCenter.
 - D. În ecranul următor, introduci cantitatea cunoscută de apă care va fi pulverizată din seciuni pentru procedura de calibrare; consultai tabelul de mai jos.
 - E. Apăsai butonul de selectare dreapta din InfoCenter.
2. Folosind simbolurile plus (+) i minus (-), introduci debitul conform tabelului de mai jos.

Culoare duză	Litri	Galoane SUA
Galben	42	11
Rou	83	22
Maro	106	28
Gri	125	33
Alb	167	44
Albastru	208	55
Verde	314	83

3. Deplasai comutatorul seciunii principale în poziția pornit timp de 5 minute.

Notă: Pe măsură ce maina pulverizează, InfoCenter afiează cantitatea de lichid pe care o contorizează.

4. După pulverizare timp de 5 minute, selectai bifa apăsând butonul central din InfoCenter.

Notă: Este acceptabil dacă galoanele afiate în timpul procesului de calibrare nu se potrivesc cu cantitatea cunoscută de apă introdusă în InfoCenter.

5. Deplasai comutatorul seciunii principale în poziția oprit.

Notă: Calibrarea este acum finalizată.

Calibrarea vitezei pulverizatorului

Calibrați viteza pulverizatorului înainte de a-l utiliza pentru prima dată, dacă schimbi duzele sau dacă este necesar.

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

1. Umpleți rezervorul cu apă curată.
2. Într-o zonă deschisă, plană, marcați o distanță de 45 - 152 m.

Notă: Toro recomandă marcarea unei distanțe de 152 m pentru rezultate mai precise.

3. Porniți motorul i conduceți până la începutul distanței marcate.

Notă: Pentru o măsurătoare de precizie, aliniați centrul anvelopelor față cu linia de pornire.

4. În InfoCenter, navigai la meniul Calibrare i selectai SPEED CAL (CALIBRARE VITEZĂ).

Notă: Selectarea în orice moment a pictogramei Ecran de pornire anulează calibrările.

5. Selectai săgeata Înainte (→) în InfoCenter.
6. Folosind simbolurile plus (+) i minus (-), introduceți distanța marcată în InfoCenter.
7. Cuplați prima treaptă de viteză a mainii i conduceți pe distanța marcată în linie dreaptă, cu accelerația maximă.
8. Opriți maina la distanța marcată i selectai bifa din InfoCenter.

Notă: Încetiniți i rulați până la oprire pentru a alinia centrul anvelopelor față cu linia de sosire, pentru cea mai precisă măsurătoare.

Notă: Calibrarea este acum finalizată.

Calibrarea supapelor de bypass pentru seciune

Înainte de a utiliza pulverizatorul pentru prima dată, dacă schimbi duzele sau dacă este necesar, calibrați bypass-ul seciunii pulverizatorului.

Important: Selectai o zonă plană, deschisă pentru a efectua această procedură.

Pregătirea mainii

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

1. Umpleți cu apă curată rezervorul pulverizatorului.
2. Coborâți seciunile pulverizatorului.

- Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU și acționează frâna de parcare.
- Deplasai comutatoarele celor 3 seciuni în poziția PORNIT, dar lăsați comutatorul seciunii principale în poziția oprit.
- Deplasai comutatorul pentru pompă în poziția PORNIT și porniți agitarea.
- Apăsai pedala de accelerație până când ajungeți la turația maximă a motorului și deplasai comutatorul de blocare a accelerației în poziția PORNIT.
- În InfoCenter, navigați la meniul Calibrare și selectați TEST SPEED (VITEZĂ DE TESTARE).

Notă: Selectarea în orice moment a pictogramei Ecran de pornire anulează calibrarea.

- Folosind simbolurile plus (+) și minus (-), introduceți o viteză de testare de 5,6 km/h, apoi selectați pictograma Acasă.
- Rotiți comutatorul de supraveghere (blocare rată) în poziția DEBLOCARE și deplasai comutatorul seciunii principale în poziția PORNIT.

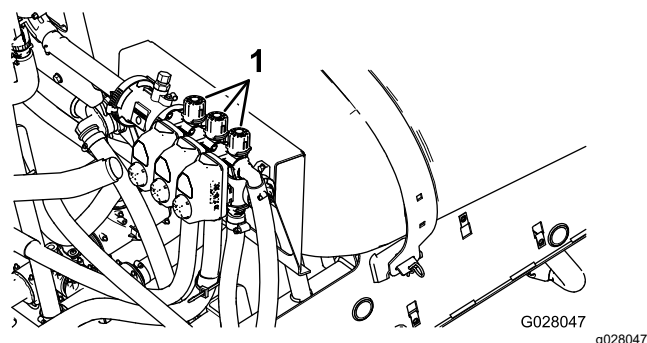


Figura 21

- Butoane de reglare bypass pentru seciune

- Porniți seciunea stânga și opriți seciunea dreapta.
- Reglați butonul de bypass pentru seciunea dreapta (Figura 21) până când valoarea presiunii ajunge la nivelul reglat anterior (în mod tipic 2,75 bar).
- Porniți seciunea dreapta și opriți seciunea centrală.
- Reglați butonul de bypass pentru seciunea centrală (Figura 21) până când valoarea presiunii ajunge la nivelul reglat anterior (în mod tipic 2,75 bar).
- Opriți fiecare seciune.
- Opriți pompa.

Notă: Calibrarea este acum finalizată.

Reglarea supapelor de bypass seciune

- Folosind comutatorul pentru rata de aplicare, reglați rata de aplicare conform tabelului de mai jos.

Culoare duză	SI (Unități de măsură sistem metric)	English (Unități de măsură sistem imperial)	Turf (Unități de măsură pentru gazon)
Galben	159 l/ha	17 gpa	0,39 gpk
Rou	319 l/ha	34 gpa	0,78 gpk
Maro	394 l/ha	42 gpa	0,96 gpk
Gri	478 l/ha	51 gpa	1,17 gpk
Alb	637 l/ha	68 gpa	1,56 gpk
Albastru	796 l/ha	85 gpa	1,95 gpk
Verde	1.190 l/ha	127 gpa	2,91 gpk

- Opriți seciunea stânga și reglați butonul de bypass pentru seciune (Figura 21) până când valoarea presiunii ajunge la nivelul reglat anterior (în mod tipic 2,75 bar).

Notă: Indicatoarele numerotate de pe butonul de bypass și de pe ac sunt doar pentru referință.

Reglarea supapelor de agitare și de bypass principal

Pozițiile butonului pentru supapa de bypass de agitare

- Supapa de bypass de agitare este în poziția complet deschisă, așa cum se arată în Figura 22A.
- Supapa de bypass de agitare este în poziția complet închisă (0), așa cum se arată în Figura 22B.
- Supapa de bypass de agitare este într-o poziție intermediară (reglată în raport cu manometrul pentru sistemul de pulverizare), așa cum se arată în Figura 22C.

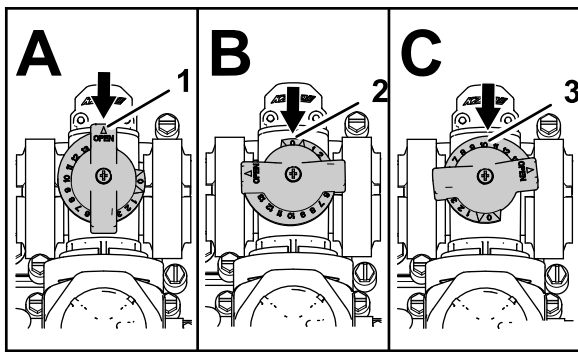


Figura 22

g214029

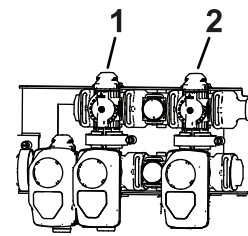


Figura 23

g509335

1. Deschis
2. Închis (0)
3. Poziie intermediară

1. Supapă de bypass de
 2. Bypass seciune principală agitare
12. Aducei comutatorul pentru pompă în poziia OPRIT, deplasezi maneta de acceleraie în poziia IDLE (RALANTI) i rotii comutatorul de contact în poziia OPRIT.

Calibrarea supapei de bypass de agitare

Interval de service: Anual

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosii apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

Selectai o zonă plană, deschisă pentru a efectua această procedură.

1. Umplei rezervorul pulverizatorului cu apă curată.
2. Verificai dacă supapa de control agitare este deschisă. Dacă a fost reglată, deschidei-o complet în acest moment.
3. Acionai frâna de parcare i pornii motorul.
4. Deplasezi maneta schimbătorului de viteze în poziia NEUTRU.
5. Aducei comutatorul pentru pompă în poziia PORNIT.
6. Apăsai pedala de acceleraie pentru a atinge turaia maximă a motorului i setai blocarea acceleraiei.
7. Setai cele 3 supape de seciune în poziția OPRIT.
8. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția PORNIT.
9. Setai presiunea sistemului la MAXIM.
10. Aducei comutatorul de agitare în poziia OPRIT i citii valoarea indicată de manometru.
 - Dacă valoarea rămâne la 6,9 bar, supapa de bypass de agitare este calibrată corespunzător.
 - Dacă valoarea indicată de manometru este diferită, trecei la pasul următor.
11. Reglai supapa de bypass de agitare (Figura 23) pe partea din spate a supapei de agitare până când valoarea presiunii indicată de manometru este de 6,9 bar.

Reglarea supapei de bypass seciune principală

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosii apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

Notă: Reglarea supapei de bypass seciune principală reduce sau mărește debitul trimis către duzele de agitare din rezervor atunci când comutatorul seciunii principale se află în poziia OPRIT.

1. Umplei pe jumătate rezervorul pulverizatorului cu apă curată.
2. Deplasezi maina pe o suprafaă deschisă, plană.
3. Cuplai frâna de parcare.
4. Deplasezi maneta schimbătorului de viteze în poziia NEUTRU.
5. Aducei comutatorul pentru pompă în poziia PORNIT.
6. Aducei comutatorul de agitare în poziia PORNIT.
7. Aducei comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT.
8. Mării turaia motorului la acceleraie maximă i setai blocarea acceleraiei la PORNIT.
9. Reglai maneta de bypass seciune principală pentru a controla nivelul de agitare din rezervor (Figura 23).
10. Reducei turaia de accelerare la ralanti.
11. Aducei comutatorul de agitare i comutatorul pentru pompă în poziia OPRIT.
12. Oprii maina.

Localizarea pompei de pulverizare

Pompa de pulverizare se află sub scaun (Figura 24).

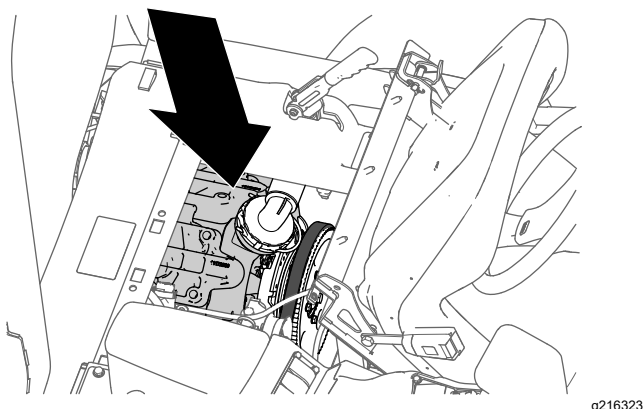


Figura 24

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni i este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă i căți pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung i nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Purtați echipament individual de protecție adecvat, conform instrucțiunilor din seciunea Securitate chimică.
- Utilizați mâna cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu transportați persoane cu mâna.
- Utilizați mâna doar atunci când aveți o vizibilitate corespunzătoare. Evitați gropile sau pericolele ascunse.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că vă aflați în poziția de operare, că transmisia este în poziția NEUTRĂ (manuală) sau în poziția PARK (Parcare) (automată) i că este cuplată frâna de parcare.
- Rămânei aezat ori de câte ori mâna este în mișcare. Țineți ambele mâini pe volan ori de câte ori este posibil i țineți întotdeauna braele i picioarele în compartimentul operatorului.
- Apropiati-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Înainte de a conduce în marșier, priviți în spate i asigurați-vă că nu este nimeni în spatele dumneavoastră. Conduceți în marșier cu viteză scăzută.
- Nu pulverizați niciodată atunci când se află în apropiere oameni, în special copii sau animalele de companie.
- Nu utilizați mâna în apropierea pantelor abrupte, anurilor sau terasamentelor. Mâna se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste o margine sau dacă marginea cedează.
- Reduceți viteza atunci când lucrați pe teren accidentat, cu denivelări i lângă borduri, gropi i alte elemente de schimbare bruscă a configurației terenului. Încărcăturile se pot deplasa, ceea ce face ca mâna să devină instabilă.

- Elementele de schimbare bruscă a configurației terenului pot cauza micări brute ale volanului, ceea ce poate duce la răni la nivelul mâinilor și brațelor. Prin urmare, volanul trebuie să fie în jurul perimetrului și să nu fie în mâinile în afara sferelor volanului.
- Opriți mâna, opriți motorul, scoateți cheia, acționați frâna de parcare și verificați dacă există deteriorări după lovirea unui obiect sau dacă există o vibrație anormală a mâinii. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Când conduceți mâna, încetiniți și virajii, traversați drumurile și trotuarele cu mare atenție. Acordați întotdeauna dreptul de trecere.
- Acordați o atenție sporită atunci când lucrați pe suprafețe umede, în condiții meteo nefavorabile, la viteze mai mari sau la sarcină maximă. Timpul și distanța de oprire cresc în aceste condiții.
- Nu atingeți motorul sau toba de eapament în timp ce motorul funcționează sau la scurt timp după ce s-a oprit. Aceste zone pot fi suficient de fierbinți pentru a provoca arsuri.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați mâna pe o suprafață plană.
 - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRAL (Neutru) (manual) sau poziția PARK (Parcare) (automat).
 - Opriți pompa de pulverizare.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
- Nu porniți niciodată un motor într-o zonă în care gazele de eapament rămân într-un spațiu închis.
- Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Utilizați doar accesoriile și dispozitivele de atașare aprobate de Toro.

Sistem de protecție anti-răsturnare (ROPS)

Notă: Pentru fiecare mașină la care se face referire în acest *Manual al operatorului*, cabina montată de Toro este echipată cu sistem ROPS.

- Nu îndepărtați sistemul ROPS din cadrul mașinii.
- Cuplați centura de siguranță și asigurați-vă că o puteți decupla rapid în caz de urgență. Purtați întotdeauna centura de siguranță.
- Verificați cu atenție dacă există obstacole deasupra capului și nu intrați în contact cu ele.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare bună de funcționare, inspectându-l periodic pentru de

descoperi eventuale deteriorări și menținând toate elementele de fixare strânse.

- Întrețineți și curățați centura (centurile) de siguranță, după cum este necesar.
- Înlocuiți orice componente ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

Siguranța în pantă

Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mâinii pe o pantă necesită atenție suplimentară.

- Consultați instrucțiunile privind pantele indicate mai jos pentru operarea mâinii pe pante și pentru a stabili dacă puteți opera mâna în condițiile din ziua respectivă și la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mâinii.
- Determinați dacă panta este sigură pentru utilizarea mâinii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mâinii în pantă. Conduceți în sus sau în jos pe teren înclinat. Evitați schimbarea bruscă a vitezei sau direcției. Dacă trebuie să virajii mâna, efectuați acțiunea încet și treptat în jos, dacă este posibil. Conduceți cu grijă mâna în marșier.
- Nu utilizați o mașină când aveți dubii cu privire la tracțiune, direcție sau stabilitate.
- Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mâinii.
- Rețineți faptul că utilizarea mâinii pe suprafețe umede, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea tracțiunii. Pierderea tracțiunii pentru roți poate duce la alunecare și pierderea capacității de frânare și direcționare.
- Fii extrem de precaut când utilizați mâna în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Mâna se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Stabiliți o distanță sigură între mașină și orice sursă de pericol.
- Aveți grijă suplimentară când utilizați mâna cu dispozitive de atașare; acestea pot afecta stabilitatea mâinii.
- Dacă motorul se calează sau dacă forța de tracțiune începe să scadă în timp ce urcați în rampă, cuplați treptat frânele și deplasați mâna încet, direct în jos pe pantă.

- inei întotdeauna transmisia într-o treaptă de viteză (dacă este cazul) atunci când conduci maina în pantă.
- Nu parcai mașina de tuns iarba pe un teren înclinat.
- Greutatea materialului din rezervor poate afecta manevrarea mainii. Pentru a evita pierderea controlului i vătămarea corporală, urmați aceste instrucțiuni:
 - Când lucrezi cu o încărcătură mare, reduceți viteza și lăsați o distanță de frânare suficientă. Nu acionai brusc frânele. Avei grijă suplimentară pe pante.
 - Configurația încărcăturilor lichide se modifică, în special în cazul virării, al urcării sau coborârii pe teren înclinat, al schimbării brute a vitezei sau în cazul conducerii pe suprafețe accidentate. Modificarea configurației încărcăturii poate cauza răsturnarea mainii.

Clemă pentru aparatul radio

Utilizai clemă pentru aparatul radio pentru a stoca un aparat radio portabil în timp ce conduci maina (Figura 25).

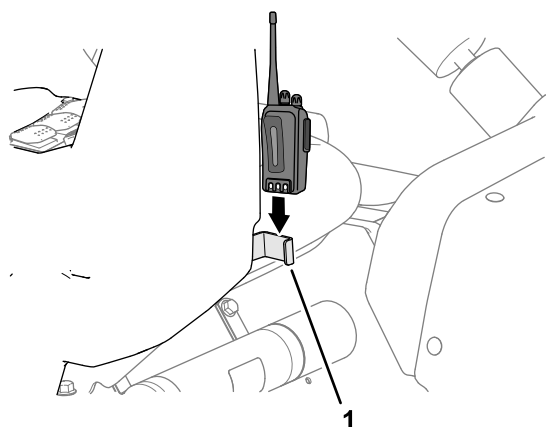


Figura 25

g317230

1. Clemă pentru aparatul radio

Utilizarea mainii

Pornirea motorului

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului, introduceți cheia în contact și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic în poziția FUNCIONARE.
2. Apăsai pedala de ambreiaj și deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
3. Asigurați-vă că ați setat comutatorul pentru pompă în poziția OPRIT.

4. Dacă motorul este rece, trageți în sus butonul de oc.
- Important:** Nu utilizați butonul de oc când motorul este cald.
5. Rotii cheia în poziția PORNIRE până când pornete motorul.
- Important:** Nu inei cheia în poziția PORNIRE mai mult de 10 secunde. Dacă motorul nu a pornit după 10 secunde, așteptați 1 minut înainte de a încerca din nou. Nu încercați să împingeți sau să tractați pulverizatorul pentru a porni motorul.
6. Odată ce a pornit motorul, împingeți încet butonul de oc.

Operarea mainii

1. Eliberați frâna de parcare.
2. Apăsai pedala de ambreiaj complet.
3. Deplasați maneta schimbătorului de viteze în treapta întâi.
4. Eliberați ușor pedala de ambreiaj în timp ce apăsați pedala de accelerație.
5. Când maina ajunge la o viteză suficientă, eliberați pedala de accelerație, apăsați complet pedala de ambreiaj, deplasați maneta schimbătorului de viteze în treapta următoare și eliberați pedala de ambreiaj în timp ce apăsați pedala de accelerație. Repetați procedura până la atingerea vitezei dorite.

Important: Opriți întotdeauna maina înainte de a trece de la o treaptă de deplasare în față la mararier sau de la treapta de mararier la o treaptă de deplasare în față.

Notă: Evitați perioadele lungi de funcționare a motorului la ralanti.

Utilizai tabelul de mai jos pentru a determina viteza de deplasare a mainii goale la 3.400 rpm.

Treaptă	Raport de transmisie	Viteză (km/h)	Viteză (mph)
1	66,4:1	5,6	3,5
2	38,1:1	9,8	6,1
3	19,6:1	19,2	11,9
R (Mararier)	80,7:1	4,7	2,9

Notă: Lăsarea cheii în contact, în poziția PORNIT pentru perioade mari de timp fără a porni motorul va descărca bateria.

Important: Nu încercați să împingeți sau să tractați maina pentru a o porni. Este posibilă deteriorarea trenului de rulare.

Setarea blocării acceleraiei

Notă: Trebuie ca frâna de parcare și pompa de pulverizare să fie activate și maneta schimbătorului de viteze să fie în poziția NEUTRĂ pentru a seta blocarea acceleraiei.

1. Apăsai pedala de acceleraie pentru a obine turaia dorită a motorului (rpm).
2. Deplasai comutatorul de blocare a acceleraiei în poziția PORNIT.
3. Pentru a elibera blocarea acceleraiei, deplasai comutatorul în poziția OPRIT sau apăsai pedala de frână sau ambreiaj.

Setarea blocării vitezei

Notă: Înainte de a seta blocarea vitezei, trebuie să vă așezați pe scaunul operatorului cu frâna de parcare eliberată, pompa cuplată și maneta schimbătorului de viteze într-o treaptă de viteză.

1. Apăsai pedala de acceleraie pentru a obine turaia dorită a motorului.
2. Deplasai comutatorul de blocare a vitezei în poziția PORNIT.
3. Pentru a elibera blocarea vitezei, deplasai comutatorul în poziția OPRIT sau apăsai pedala de frână sau ambreiaj.

Oprirea motorului

1. Apăsai pedala ambreiaj și cuplai frâna pentru a opri pulverizatorul.
2. Trageți maneta frânei de parcare în sus și în spate pentru a o cupla.
3. Deplasai maneta schimbătorului de viteze din treapta de viteză în poziția NEUTRĂ.
4. Rotiți cheia de contact în sensul acelor de în poziția STOP.
5. Scoateți cheia din contact pentru a preveni pornirea accidentală.

Utilizarea diferențialului autoblocant

Diferențialul autoblocant sporește tracțiunea pulverizatorului prin blocarea roilor din spate, astfel încât să nu se rotească 1 roată. Acest lucru vă poate ajuta atunci când aveți de transportat încărcături grele pe iarbă umedă sau în zone alunecoase, pe teren în pantă și pe suprafețe nisipoase. Este important să înemintăm că această tracțiune suplimentară este destinată doar pentru utilizare temporară, limitată. Utilizarea sa

nu înlocuiește funcționarea în siguranță, deja discutată în ceea ce privește pantele abrupte și încărcăturile grele.

Diferențialul autoblocant face ca roile din spate să se rotească cu aceeași viteză. Când utilizați diferențialul autoblocant, capacitatea dumneavoastră de a efectua viraje strânse este oarecum limitată și este posibil ca anvelopele să deterioreze gazonul. Utilizați diferențialul autoblocant doar atunci când este necesar, la viteze mai mici și numai în treapta întâi sau a doua de viteză.

⚠ ATENȚIE

Răsturnarea mâinii pe un teren în pantă va cauza vătămări grave.

- **Tracțiunea suplimentară disponibilă prin utilizarea diferențialului autoblocant poate fi suficientă pentru a vă duce în situații periculoase, cum ar fi urcarea pe pante prea abrupte pentru a vă putea întoarce. Aveți grijă suplimentară când lucrați cu diferențialul autoblocant activat, în special pe pante mai abrupte.**
- **Dacă diferențialul autoblocant este activat atunci când efectuați un viraj strâns la o viteză mai mare și roata spate din interiorul virajului se ridică de pe sol, poate exista o pierdere a controlului ceea ce ar putea cauza derapajul pulverizatorului. Utilizați diferențialul autoblocant numai la viteze mai mici.**

Utilizarea pulverizatorului

Pentru a utiliza pulverizatorul Multi Pro, mai întâi umpleți rezervorul de pulverizare, apoi aplicați soluția în zona de lucru și, în final, curățați rezervorul. Parcurgeți toți acești 3 pași în ordine pentru a evita deteriorarea pulverizatorului. De exemplu, nu amestecați și nu adăugați substanțe chimice în rezervorul de pulverizare noaptea pentru a pulveriza dimineața. Acest lucru ar cauza separarea substanțelor chimice și o posibilă deteriorare a componentelor pulverizatorului.

▲ AVERTISMENT

Substanțele chimice sunt periculoase i pot cauza vătămări corporale.

- **Citii instrucțiunile de pe etichetele substanelor chimice înainte de a le utiliza i respectai toate recomandările i măsurile de precauie indicate de producător.**
- **Avei grijă ca substanțele chimice să nu intre în contact cu pielea dumneavoastră. În cazul în care contactul a avut loc, spălai zona afectată cu săpun i apă curată din abundență.**
- **Purtai ochelari protecție i orice alte echipamente de protecție recomandate de producătorul de substanțe chimice.**

Pulverizatorul Multi Pro a fost proiectat special pentru a avea o durabilitate ridicată i o durată mare de viaă. Pentru a îndeplini acest obiectiv, au fost alese materiale diferite din motive specifice în diferite locai ale pulverizatorului. Din păcate, nu există un singur material care să fie perfect pentru toate aplicațiile previzibile.

Unele substanțe chimice sunt mai agresive decât altele i fiecare substanță chimică interacționează diferit cu diferite materiale. Unele consistențe (de exemplu, pulberi umectabile, cărbune) sunt mai abrazive i duc la rate de uzură mai mari decât cele normale. Dacă o substanță chimică este disponibilă într-o formulă care ar oferi o durată de viaă crescută pulverizatorului, utilizați această formulare alternativă.

Ca întotdeauna, nu uitați să curățați bine pulverizatorul după toate utilizările. Acest lucru este cel mai important pentru a vă asigura că pulverizatorul dumneavoastră are o durată mare de viaă i funcționează fără probleme.

Pulverizarea

Important: Pentru a vă asigura că soluția dumneavoastră rămâne bine amestecată, utilizați funcția de agitare ori de câte ori aveți o soluție în rezervor. Pentru ca agitarea să funcționeze, trebuie ca pompa să fie pornită i motorul să funcționeze peste turaia de ralanti. Dacă opriți maina i aveți nevoie de agitare, acționați frâna de parcare, porniți pompa, apăsați pedala de accelerație la maxim i deplasați comutatorul de blocare a accelerației în poziția PORNIT.

1. Coborâți seciunile în poziție.
2. Aduceți comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția PORNIT.

3. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT, aduceți comutatoarele celor 3 seciuni în poziția PORNIT.
4. Conduceți până la locul în care veți pulveriza.
5. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția PORNIT pentru a începe pulverizarea.

Notă: InfoCenter arată seciunile cu pulverizarea activată.

Notă: Când rezervorul este aproape gol, agitarea poate provoca formarea spumei în rezervor. Pentru a preveni acest lucru, opriți supapa de agitare. Alternativ, puteți utiliza un agent antispumant în rezervor.

6. Utilizați comutatorul pentru rată pentru a ajusta i a seta o întâ.
7. După finalizarea pulverizării, aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT pentru a opri toate seciunile, apoi aduceți comutatorul pentru pompă în poziția OPRIT.

Poziționarea seciunilor de pulverizare

Comutatoarele de ridicare a seciunii braului de pe panoul de comandă al pulverizatorului vă permit să deplasați seciunile exterioare de pulverizare între poziția de transport i poziția de pulverizare fără a părăsi scaunul operatorului. Ori de câte ori este posibil, opriți maina înainte de a schimba pozițiile seciunii de pulverizare.

Coborârea seciunilor exterioare de pulverizare în poziția de pulverizare

1. Parcați maina pe o suprafață plană.
2. Utilizați comutatoarele de ridicare a seciunii braului pentru a coborî seciunile exterioare.

Notă: Așteptați până când seciunile exterioare de pulverizare ating poziția de pulverizare complet extinsă.

Ridicarea seciunilor exterioare de pulverizare în poziția de transport

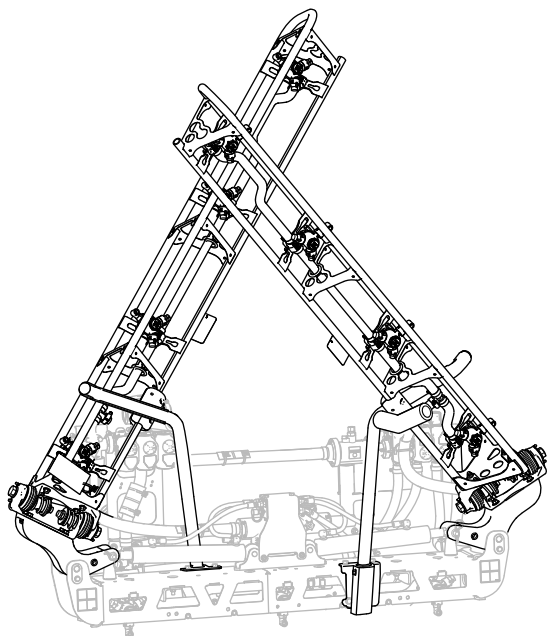
1. Parcați maina pe o suprafață plană.
2. Utilizați comutatoarele de ridicare a seciunii braului pentru a ridica seciunile exterioare de pulverizare până când acestea sunt deplasate complet în suporturile de transport ale seciunii braului, în poziția de transport „X”, iar cilindrii de ridicare sunt complet retrași.

Important: Eliberați comutatorul (comutatoarele) de ridicare a seciunii

braului după ce seciunile exterioare de pulverizare au ajuns în poziția dorită. Acționarea dispozitivelor de acționare spre opritoarele mecanice poate deteriora cilindrii de ridicare i/sau alte componente hidraulice.

Important: Asigurai-vă că seciunile de pulverizare nu intră în contact cu orice obiecte de deasupra aflate la înălțime scăzută în poziția de transport, acest lucru poate deteriora seciuni de pulverizare.

Important: Seciunile de pulverizare pot fi deteriorate dacă sunt transportate în orice altă poziție decât poziția de transport „X” folosind suportul de transport al braului.



g467635

Figura 26
Poziție de transport „X”

Important: Pentru a preveni deteriorarea cilindrului de ridicare, asigurai-vă că dispozitivele de acționare sunt complet retrase înainte de a transporta maina.

Recomandări cu privire la pulverizare

- Nu suprapunei zonele pe care le-ai pulverizat anterior.
- Atenție la duzele colmate. Înlocuiește toate duzele uzate sau deteriorate.
- Utilizai comutatorul seciunii principale pentru a opri fluxul de pulverizare înainte de a opri pulverizatorul. După ce se oprește, utilizezi controlul clapetei de accelerație a motorului pentru a menține ridicată turația motorului, pentru a menține agitația în funcțiune.
- Vei obține rezultate mai bune dacă pulverizatorul este în micare atunci când porni seciunile de pulverizare.

Decolmatarea unei duze

Dacă o duză se colmatează în timp ce pulverizai, curățați duza după cum urmează:

1. Parcați pulverizatorul pe o suprafață plană, opriți motorul și cuplați frâna de parcare.
2. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OFF (Oprit) și apoi aduceți comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția OFF (Oprit).
3. Îndepărtați duza colmatată și curățați-o folosind un recipient de pulverizare cu apă și o periuță de dinți.
4. Montați duza.

După utilizare

Sigurana după utilizare

Sigurana generală

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRAL (Neutru) (manual) sau poziția PARK (Parcare) (automat).
 - Opriți pompa de pulverizare.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opiți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
 - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- După ce ai terminat de utilizat maina în ziua respectivă, spălați toate reziduurile chimice din

exteriorul mainii i asigurai-vă că sistemul a fost neutralizat i clătit de trei ori conform recomandărilor producătorului (producătorilor) de produse chimice i că toate supapele au fost utilizate de 3 ori; consultați secțiunea Securitate chimică.

- Înainte de depozitarea mainii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă maror, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.
- Menineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare i bine fixate.
- Înlocuiți toate autocolantele uzate, deteriorate sau lipsă.

Curățarea pulverizatorului

Important: Nu folosiți apă salmastră sau refolosită pentru a curăța maina.

Curățarea sistemului de pulverizare

Golirea rezervorului

1. Opriți pulverizatorul, cuplați frâna de parcare, opriți motorul i scoateți cheia de contact.
2. Localizați robinetul de golire a rezervorului în partea stângă a mainii, în fața rezervorului de combustibil (Figura 27).

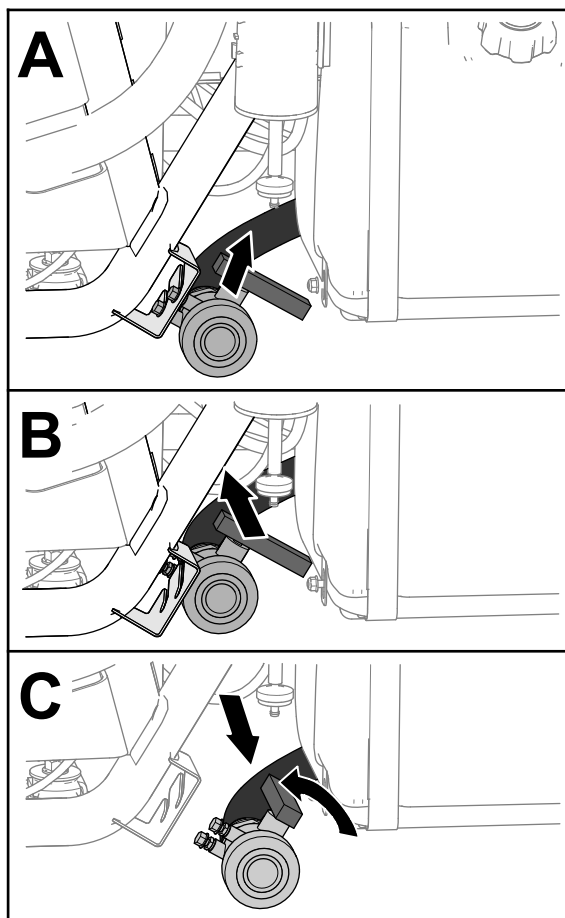


Figura 27

g237187

3. Ridicați robinetul i deplasați-l în interior până când tifturile de montare ale acestuia eliberează fantele din suportul robinetului de golire i deplasați robinetul înapoi (Figura 27).
4. Aliniați capătul robinetului cu recipientul de golire i rotiți mânerul robinetului în sens invers acelor de ceasornic în poziția deschis (Figura 27).
5. Când rezervorul s-a golit complet, rotiți mânerul robinetului de golire în poziția închis i montați robinetul pe suportul său (Figura 27).

Important: Eliminați substanțele chimice din rezervorul pulverizatorului conform codurilor locale i instrucțiunilor producătorului materialului.

Curățarea componentelor interne ale pulverizatorului

Important: Utilizați doar apă curată pentru curățarea pulverizatorului.

Important: Trebuie să goliți i să spălați întotdeauna pulverizatorul, inclusiv orice accesorii montate pentru sistemul de pulverizare, imediat după fiecare utilizare. Neefectuarea spălării i curățării pulverizatorului poate cauza uscarea substanțelor

chimice i obstrucionarea conductelor, filtrelor, supapelor, corpurilor duzelor, pompei i altor componente.

Utilizai setul de clătire pentru curăare aprobat pentru această maină. Pentru mai multe informaii, contactai distribuitorul autorizat Toro.

Notă: Recomandările i instrucuniile care urmează presupun că nu este montat setul de clătire Toro.

Curăai sistemul de pulverizare i orice accesorii de pulverizare montate după **fiecare** pulverizare. Pentru a curăa complet sistemul de pulverizare, trebuie să îl clătii de 3 ori.

1. Umplei rezervorul cu cel puin 190 l de apă curată i închidei capacul.
 2. Pentru prima i a doua oară când clătii sistemul, putei utiliza un agent de curăare/neutralizare în apă, după cum este necesar.
- Notă:** La clătirea finală, doar apă curată i limpede.
3. Coborâi seciunile exterioare de pulverizare în poziia de pulverizare.
 4. Pornii motorul, aducei comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziia PORNIT i deplasai pedala de acceleraie la o turaie mai mare a motorului.
 5. Aducei comutatorul de agitare în poziia PORNIT.
 6. Utilizai comutatorul pentru rata de aplicare pentru a crete presiunea la o setare înaltă.
 7. Aducei comutatoarele de seciune individuale i comutatorul de seciune principală în pozițiile PORNIT.
 8. Verificai duzele pentru a vă asigura că toate pulverizează corect.
 9. Lăsați toată apa din rezervor să fie pulverizată prin duze.
 10. Aducei comutatorul seciunii principale în poziia OPRIT, apoi aducei comutatorul de agitare i comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția OPRIT i oprii motorul.
 11. Repetai pații 1 - 10 încă de cel puin 2 ori pentru a vă asigura că sistemul de pulverizare este curăat complet.

Important: Trebuie să finalizai întotdeauna 3 cicluri de clătire pentru a vă asigura că sistemul de pulverizare i accesoriile de pulverizare sunt complet curate, prevenind deteriorarea sistemului.

Curăarea componentelor externe ale pulverizatorului

1. Curăai filtrele de aspiraie i de presiune; consultai [Curăarea filtrului de aspiraie \(Pagină 39\)](#) i [Curăarea filtrului de presiune \(Pagină 40\)](#).

Important: Dacă ai folosit substane chimice cu pulbere umectabilă, curăai sita după fiecare rezervor.

2. Folosind un furtun de grădină, clătii exteriorul pulverizatorului cu apă curată.
3. Scoatei duzele i curăai-le manual.

Notă: Înlocuie duzele deteriorate sau uzate.

Notă: Dacă maina are filtre pentru duze opionale, curăai-le înainte de a monta duzele; consultai [Curăarea filtrelor pentru duze opionale \(Pagină 41\)](#).

Curăarea filtrului de aspiraie

Interval de service: După fiecare folosință—Curăai filtrul de aspiraie. Curăai filtrul de aspiraie (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul și scoateți cheia.
2. La partea de sus a rezervorului de pulverizare, îndepărtați opritorul care fixează racordul de furtun ataat la furtunul mare de la carcasa filtrului ([Figura 28](#)).

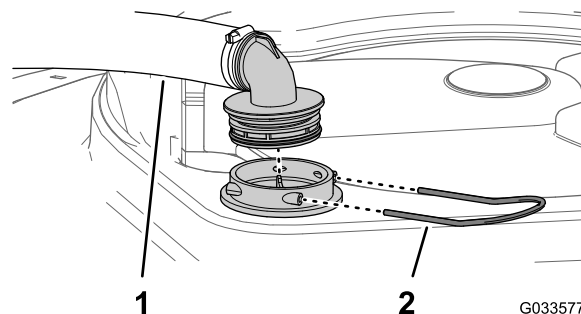


Figura 28

1. Furtun de aspiraie

2. Opritor

3. Îndepărtați furtunul i racordul pentru furtun de la carcasa filtrului ([Figura 28](#)).
4. Scoatei sita de aspiraie din carcasa filtrului din rezervor ([Figura 29](#)).

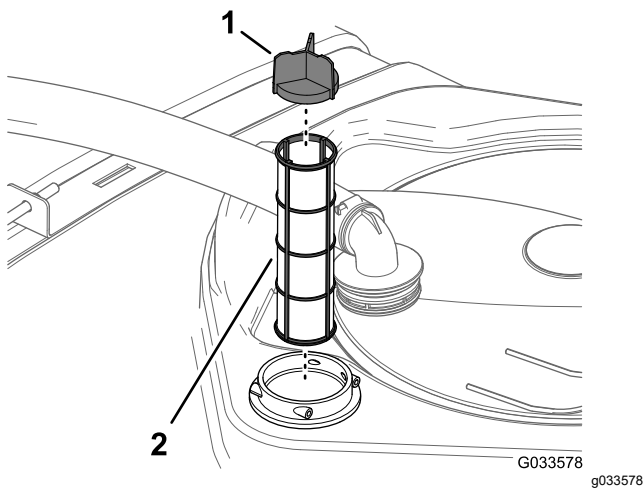


Figura 29

1. Paleta sitei 2. Sită de aspirație

5. Curăai filtrul de aspirație cu apă curată.

Important: Înlocuiește filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curățat.

6. Introducere filtrul de aspirație în carcasa filtrului până când este complet aezat.
7. Aliniați furtunul și racordul pentru furtun cu carcasa filtrului la partea de sus a rezervorului și fixați racordul și carcasa cu opritorul pe care l-ați îndepărtat la pasul 2.

Curățarea filtrului de presiune

Interval de service: După fiecare folosință—Curăai filtrul de presiune. Curăai filtrul de presiune (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Parcați mâna pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Amplasai o tavă de golire sub filtrul de presiune (Figura 30).

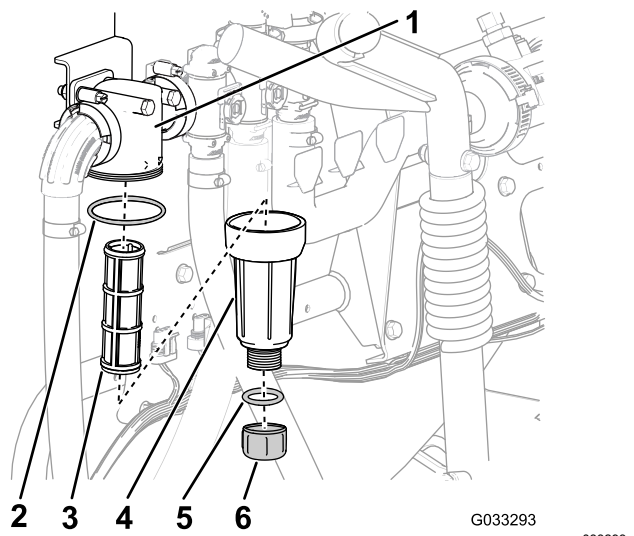


Figura 30

1. Cap filtru 4. Garnitură (bușon de golire)
2. Garnitura (vas) 5. Capac de golire
3. Element de filtrare 6. Vas

3. Rotiți capacul de golire în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l din vasul filtrului de presiune (Figura 30).

Notă: Lăsați vasul să se golească complet.

4. Rotiți vasul în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați capul filtrului (Figura 30).
5. Îndepărtați elementul filtrului de presiune (Figura 30).
6. Curăai cu apă curată elementul filtrului de presiune.

Important: Înlocuiește filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curățat.

7. Verificați dacă există deteriorare și uzură la nivelul garniturii pentru bușonul de golire (situat în interiorul vasului) și garniturii pentru vas (aflată în interiorul capului filtrului) (Figura 30).

Important: Înlocuiește garniturile deteriorate sau uzate ale bușonului, vasului sau ambelor.

8. Montați un nou element de filtrare de presiune la capul filtrului (Figura 30).

Notă: Asigurați-vă că elementul de filtrare este bine aezat pe capul filtrului.

9. Montați vasul pe capul filtrului și strângeți-l manual (Figura 30).
10. Montați capacul de golire pe fittingul din partea de jos a vasului și strângeți capacul manual (Figura 30).

Curățarea filtrelor pentru duze opionale

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați duza din turela de pulverizare (Figura 31).

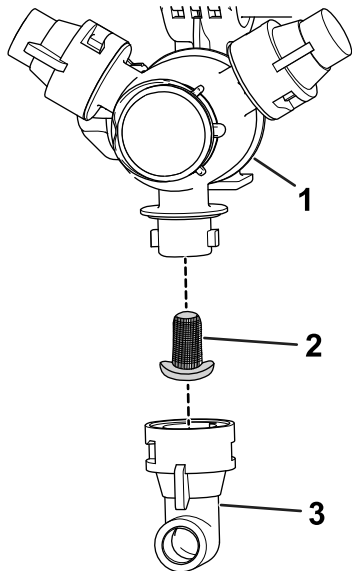


Figura 31

g209504

1. Turelă de pulverizare
2. Filtru duză
3. Duză

3. Îndepărtați filtrul duzei (Figura 31).
4. Curățați filtrul duzei cu apă curată.

Important: Înlocuiți filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curățat.

5. Montați filtrul duzei (Figura 31).

Notă: Asigurați-vă că filtrul este aezat complet.

6. Montați duza la turela de pulverizare (Figura 31).
7. Repetați pașii 2 - 6 pentru celelalte duze de pulverizare.

Curățarea corpului duzei și a diafragmei supapei de reținere

Interval de service: Anual—Curățați corpul duzei și diafragma supapei de reținere. Curățați corpul duzei și diafragma supapei de reținere dacă observați că o duză (mai multe duze) picură după ce este oprit (sunt oprite) comutatorul (comutatoarele) seciunii.

1. Rotii capacul diafragmei în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați capacul de la corpul duzei (Figura 32).

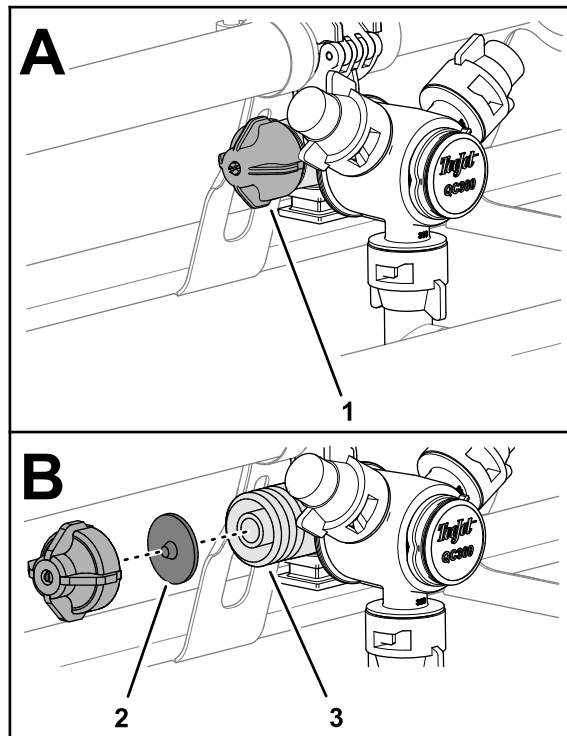


Figura 32

g239582

1. Capac diafragmă
2. Diafragmă supapă de reținere
3. Corp duză

2. Îndepărtați diafragma supapei de reținere de la capac sau corpul duzei (Figura 32).
3. Curățați cu apă curată capacul, diafragma și corpul duzei (Figura 32).
4. Montați diafragma la capac cu proeminența diafragmei spre capac (Figura 32).

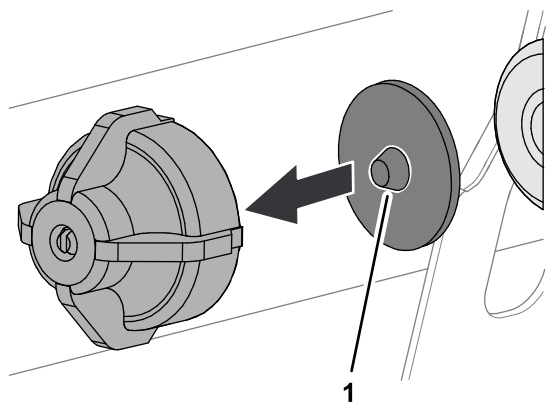


Figura 33

g239583

1. Proeminență (diafragmă)

5. Montați capacul și diafragma pe corpul duzei și strângeți manual (Figura 32).
6. Repetați pașii 1 - 5 pentru celelalte duze de pulverizare.

Aditivarea sistemului de pulverizare

Interval de service: După fiecare folosință—Aditivai sistemul de pulverizare la finalul fiecărei utilizări zilnice.

Specificații cu privire la aditiv

Specificații cu privire la aditiv: propilenglicol „antigel RV netoxic” cu inhibitor de coroziune

Important: Utilizați doar propilenglicol cu inhibitor de coroziune.

Nu utilizați propilenglicol reciclat. Nu utilizați antigel pe bază de etilenglicol.

Nu utilizați propilenglicol cu alcooli solubili (metanol, etanol sau izopropanol) sau apă sărată adăugată.

Pregătirea aditivului

1. Deplasați mâna pe o suprafață plană, acionai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia de contact.
2. Adăugați aditiv în rezervor după cum urmează:
 - Pentru antigel propilenglicol RV gata de utilizare (preamestecat) – adăugați în rezervor 10 galoane de antigel RV propilenglicol.
 - Pentru antigel concentrat de propilenglicol RV, efectuați următorii pași:
 - A. Adăugați un amestec de 10 galoane de antigel propilenglicol RV și apă în

rezervorul pulverizatorului. Ai pregătit amestecul antigel conform instrucțiunilor producătorului pentru o concentrație nominală pentru minim -45°C (-50°F).

Important: Utilizați doar apă curată pentru curățarea pulverizatorului.

- B. Porniți motorul și aduceți comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția PORNIT.
- C. Utilizați pedala de accelerație pentru a măări turația motorului.
- D. Aduceți comutatorul de agitare în poziția PORNIT.

Lăsați aditivul și soluția de apă să circule timp de 3 minute sau mai mult.

Pulverizarea aditivului

Instrument recomandat: un recipient de colectare transparent.

1. Mutai mâna în zona plăcuțelor de scurgere și acionai frâna de parcare.
2. Coborâți seciunile exterioare ale braului.
3. Aduceți comutatoarele de seciune, stânga, centru și dreapta și comutatorul de seciune principală în poziția PORNIT.
4. Lăsați sistemul de pulverizare să pulverizeze până când aditivul este golit prin duze.

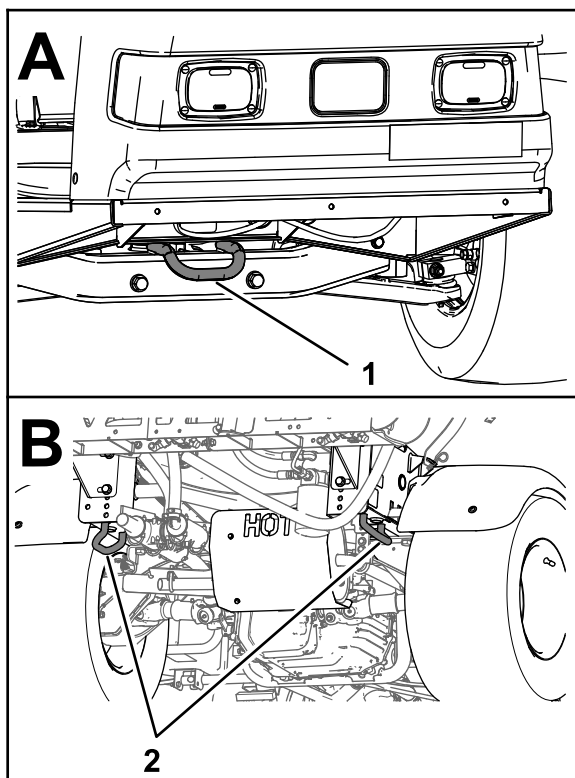
Notă: Majoritatea produselor antigel pe bază de propilenglicol RV au culoarea roz. Utilizați recipientul de colectare pentru a evita descărcarea pulverizatorului la câteva dintre duze.

5. Opriți comutatorul seciunii principale, comutatoarele celor 3 seciuni, comutatorul de agitare, comutatorul pentru pompa de pulverizare și motorul.

Transportul pulverizatorului

Utilizați o remorcă sau un camion pentru a transporta mâna pe distanțe lungi.

- Utilizați rampe de lăime completă pentru a încărca mâna pe o remorcă sau un camion.
- Legați seciunile exterioare de pulverizare de suportii de transport ai seciunii braului.
- Legați în siguranță mâna pe vehiculul de transport; Figura 34 ilustrează inelele de fixare ale mâinii.



g216272

Figura 34

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Inel de prindere/ridicare
faă | 2. Inele de prindere/ridicare
spate |
|-------------------------------------|--|

Tractarea pulverizatorului

În caz de urgenă, putei tracta pulverizatorul pe o distană scurtă. Cu toate acestea, nu recomandăm acest lucru ca procedură standard.

⚠ ATENȚIE

Tractarea la viteze excesive poate cauza pierderea controlului asupra direcției, cauzând vătămări corporale.

Nu tractai niciodată pulverizatorul cu o viteză mai mare de 8 km/h.

Tractarea pulverizatorului trebuie efectuată de 2 persoane. Dacă trebuie să transportai maina pe o distană considerabilă, transportai-o pe un camion sau o remorcă; consultai [Transportul pulverizatorului \(Pagină 42\)](#).

1. Montai o bară de remorcare pe cadru.
2. Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU i eliberai frâna de parcare.
3. Nu tractai niciodată pulverizatorul cu o viteză mai mare de 8 km/h.

Întreținere

Notă: Descărcai gratuit schema vizitând www.Toro.com i căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

Pentru informații suplimentare despre sistemul de pulverizare, consultai schema sistemului de pulverizare din [Scheme \(Pagină 72\)](#).

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziția de operare normală.

Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRAL (Neutru) (manual) sau poziția PARK (Parcare) (automat).
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Oprăți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
 - Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
 - Doar personalul calificat i autorizat trebuie să efectueze lucrările de întreținere, de reparații, de reglare i verificare a mainii.
 - Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere, curățați bine i clătiți pulverizatorul; consultați secțiunea Securitate chimică.
 - Substanțele chimice folosite în sistemul de pulverizare pot fi periculoase i toxice pentru dumneavoastră, trecători, animale, plante, sol sau alte bunuri.
 - Citii cu atenție i respectați informațiile de pe etichetele de avertizare privind substanțele chimice i fiile cu date de securitate (SDS) privind toate substanțele chimice i protejați-vă conform recomandărilor producătorului de substanțe chimice.
 - Protejați-vă întotdeauna pielea când vă aflați în apropierea substanțelor chimice. Utilizați echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanțele chimice, inclusiv următoarele:
 - ◇ ochelari de protecție i/sau ecran pentru față
 - ◇ un combinezon de protecție chimică
 - ◇ o mască pentru protecție respiratorie sau cu filtru
 - ◇ mănuși rezistente la substanțe chimice
 - ◇ cizme din cauciuc sau alte încălăminte rezistentă
 - ◇ haine de schimb curate, săpun i prosoape de unică folosință pentru curățare
 - Nu utilizați sau nu interveniți asupra pulverizatorului dacă nu sunt disponibile informații cu privire la securitatea chimică.
 - Nu umpleți, nu calibrați i nu curățați maina dacă în zonă se află oameni, în special copii sau animale de companie.
 - Manipulați substanțele chimice în zone bine aerisite.
 - Asigurați-vă că aveți apă curată la dispoziție, în special când umpleți rezervorul pulverizatorului.
 - Nu consumați alimente sau băuturi i nu fumați în timp ce lucrați în apropierea substanțelor chimice.
 - Nu curățați duzele de pulverizare suflând prin ele sau introducându-le în gură.
 - Spălați-vă întotdeauna mâinile i alte zone expuse, cât mai curând posibil după ce ai lucrat cu substanțe chimice.
 - Substanțele chimice i vaporii reprezintă un pericol; nu intrați niciodată în rezervor i nu ineți capul deasupra deschiderii sau în aceasta.
- Pentru a vă asigura că întreaga maină este în stare bună, păstrați toate elementele de feronerie strânse corespunzător.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, îndepărtați excesul de lubrifiant, substanțele chimice, iarba, frunzele i murdăria din zona motorului.
- Dacă trebuie să porniți motorul pentru a efectua o reglare de întreținere, ineți mâinile, picioarele, îmbrăcămintea i orice parte a corpului departe de motor i orice componente în mișcare. ineți la distanță orice persoană.
- Nu reglați viteza de deplasare a mainii. Pentru a asigura siguranța i acuratețea, solicitați unui distribuitor Toro autorizat să verifice viteza de deplasare.
- Dacă maina necesită o reparație majoră sau aveți nevoie de asistență tehnică, contactați un distribuitor autorizat Toro.
- Modificarea acestei mainii în orice mod poate afecta funcționarea, performanța, durabilitatea sau utilizarea acesteia i poate cauza rănirea sau

decesul. O astfel de utilizare poate anula garanția produsului.

- Sprijinii mâna pe suporturi cric tip capră ori de câte ori lucrați sub mână.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 8 ore	<ul style="list-style-type: none"> • Strângeți prezoanele la cuplul indicat. • Înlocuiți filtrul hidraulic.
După primele 50 ore	<ul style="list-style-type: none"> • Schimbați uleiul de motor. • Verificați filtrul de aer pentru recipientul din carbon. • Înlocuiți filtrul pentru recipientul din carbon.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați presiunea din anvelope la fiecare 8 ore sau zilnic. • Respectați liniile directe referitoare la efectuarea rodajului pentru o mână nouă (primele 100 de ore de operare). • Verificați benzile de fixare a rezervorului. • Verificați ecranul rotativ al motorului. • Verificați nivelul uleiului de motor. • Verificați presiunea din anvelope.
După fiecare folosință	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați pulverizatorul. • Curățați filtrul de aspirație. • Curățați filtrul de presiune. • Aditivai sistemul de pulverizare la finalul fiecărei utilizări zilnice.
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifiați pompa. • Curățați și lubrifiați elementul din spumă al filtrului de aer (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie). • Verificați conexiunile cablurilor bateriei. • Verificați nivelul de electrolit al bateriei.
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifiați toate fitingurile de lubrifiere. • Lubrifiați balamalele seciunii. • Curățați ecranul rotativ al motorului (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie). • Schimbați uleiul de motor (mai frecvent în condiții de operare cu sarcini mari sau temperaturi ridicate). • Înlocuiți filtrul de ulei de motor. • Înlocuiți filtrul de combustibil. • Strângeți prezoanele la cuplul indicat. • Verificați starea și uzura anvelopelor. • Verificați unghiul de convergență al roii față. • Verificați frânele.
La intervale de 200 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți elementul din hârtie al filtrului de aer (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie). • Înlocuiți bujiile. • Verificați filtrul de aer pentru recipientul din carbon. • Înlocuiți filtrul pentru recipientul din carbon. • Verificați reglarea cablului pentru diferențialul autoblocant. • Verificați frâna de parcare. • Verificați uleiul de transmisie/hidraulic. • Verificați toate furtunurile și conexiunile pentru a vedea dacă sunt deteriorate și dacă sunt fixate corect. • Curățați debitmetrul (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
La intervale de 400 de ore	<ul style="list-style-type: none"> Finalizai toate procedurile de întreținere anuale specificate în manualul de utilizare a motorului. Verificai conductele de combustibil. Golii i curăai rezervorul de combustibil. Înlocuui filtrul de aspiraie. Înlocuui filtrul de presiune. Verificai diafragmele pompei i înlocuui-le dacă este necesar (apelai la un distribuitor autorizat Toro). Verificai supapele de reținere ale pompei i înlocuui-le dacă este necesar (apelai la un distribuitor autorizat Toro). Verificai bucele de pivotare din nailon.
La intervale de 800 de ore	<ul style="list-style-type: none"> Schimbai uleiul de transmisie/hidraulic i curăai sita. Înlocuui filtrul hidraulic.
Anual	<ul style="list-style-type: none"> Calibrai supapa de bypass de agitare. Curăai corpul duzei i diafragma supapei de reinere.

Important: Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri de întreținere suplimentare.

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiai această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea frânei i a frânei de parcare.							
Verificai funcționarea schimbătorului de viteze/poziiei Neutru.							
Verificai nivelul de combustibil.							
Verificați nivelul uleiului de motor.							
Verificați nivelul uleiului de transmisie.							
Verificai filtrul de aer.							
Verificați nervurile de răcire a motorului.							
Verificai orice zgomote neobinuite ale motorului.							
Verificai orice zgomote neobinuite de funcționare.							
Verificați presiunea din anvelope.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificai funcționarea instrumentelor.							
Verificai funcționarea acceleratorului.							
Curăai sita de aspiraie.							
Verificai unghiul de convergenă.							
Lubrificați toate fittingurile de lubrifiere. ¹							
Retuai orice zone cu vopsea deteriorată.							

¹Imediat după **fiecare** spălare, indiferent de intervalul menionat

Notare pentru zonele de interes

Verificare efectuată de către:		
Element	Data	Informaii
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		

⚠ AVERTISMENT

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători.

Scoateți cheia din contact și deconectați cablul (cablurile) de la bujie (bujii) înainte de a efectua orice lucrare de întreținere. Amplasați cablul (cablurile) deoparte, astfel încât să nu intre în contact accidental cu bujia (bujii).

Proceduri permanente

Ridicarea pulverizatorului

Ori de câte ori puneți în funcțiune motorul pentru întreținere de rutină și/sau diagnoză, asigurați-vă că roile din spate ale mâinii sunt la 2,5 cm deasupra solului, cu puntea spate sprijinită pe cricuri.

⚠ PERICOL

Pulverizatorul ridicat pe un cric poate fi instabil și poate aluneca de pe acesta, răzând persoana aflată dedesubt.

- Nu porniți motorul în timp ce pulverizatorul se află pe un cric.
- Scoateți întotdeauna cheia din contact înainte de a coborî de pe pulverizator.
- Blocați anvelopele când pulverizatorul este ridicat pe cric.

Punctul de ridicare din partea din față a pulverizatorului este sub suportul din centru, față de cadrul (Figura 35A). Punctul de ridicare din partea din spate a pulverizatorului este sub suportul din spate al cadrului, în spatele inelelor de legare spate (Figura 35B).

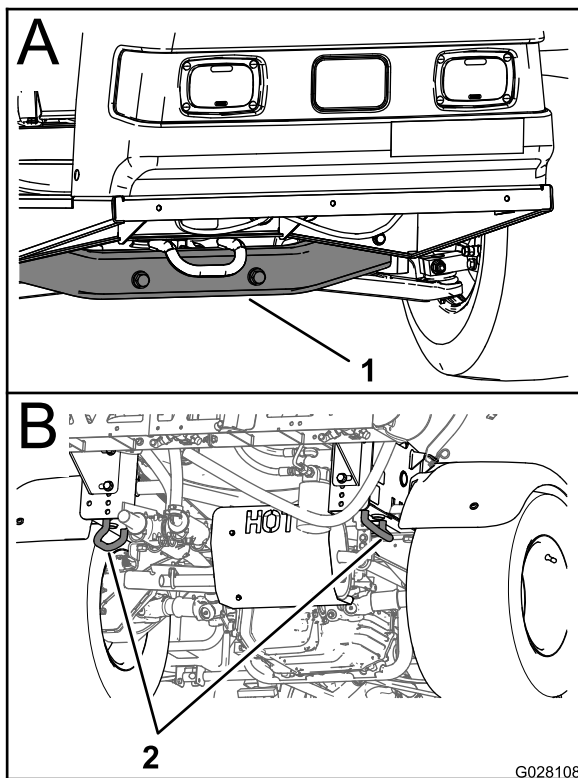


Figura 35

G028108 g028108

1. Punct frontal de ridicare pe cric
2. Inele de prindere/ridicare spate

Lubrifiere

Lubrifierea mainii

Interval de service: La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează)—Lubrificați toate fittingurile de lubrifiere.

Tip lubrifiant: lubrifiant cu litiu nr. 2

Consultați [Figura 36](#) pentru locațiile punctelor de lubrifiere.

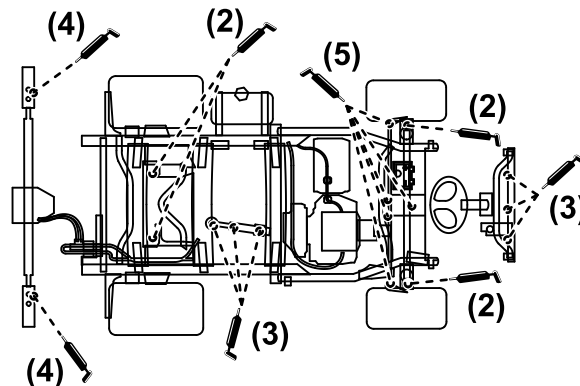


Figura 36

g216476

1. tergeți fittingul de lubrifiere, astfel încât să nu introduceți corpuri străine în rulment sau bucă.
2. Pompai lubrifiant în rulment sau bucă.
3. tergeți excesul de lubrifiant.

Lubrifierea pompei de pulverizare

Interval de service: La intervale de 50 de ore—Lubrificați pompa.

Tip de lubrifiant: Mobil XHP 461

1. Ridicați pulverizatorul; consultați [Ridicarea pulverizatorului \(Pagină 47\)](#).
2. Localizați pompa de pulverizare.

Notă: Pompa de pulverizare se află sub scaun; consultai [Localizarea pompei de pulverizare \(Pagină 31\)](#).

3. tergei cele 2 fittinguri de lubrifiere de la distanță ([Figura 37A](#) i [Figura 37B](#)).

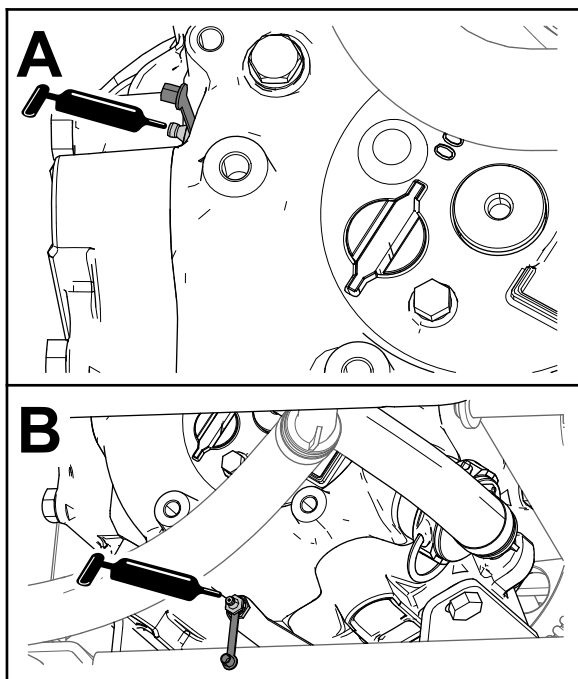
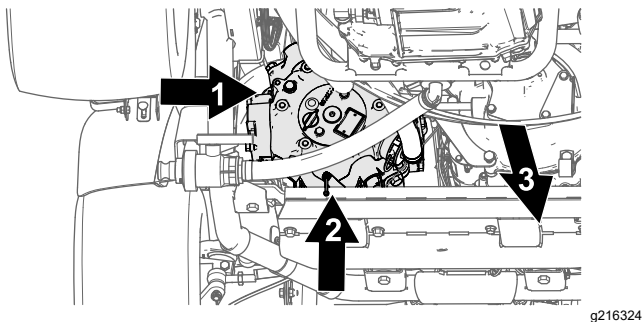


Figura 37

1. Fiting de lubrifiere (partea exterioară a pompei de pulverizare)
2. Fiting de lubrifiere (partea inferioară, spate a pompei de pulverizare)
3. Faa mainii

4. Pompai lubrifiant în fiecare fitting de lubrifiere de la distanță ([Figura 37A](#) i [Figura 37B](#)).
5. tergei excesul de lubrifiant.

Lubrifierea balamalelor seciunii

Interval de service: La intervale de 100 de ore

Important: Dacă balamaua seciunii este spălată cu apă, curăai toată apa i reziduurile de pe ansamblul balamalei i aplicai lubrifiant proaspăt.

Tip lubrifiant: lubrifiant cu litiu nr. 2

1. tergei fittingul de lubrifiere, astfel încât corpurile străine să nu poată să pătrundă în rulment sau bucă.
2. Pompai lubrifiant în rulment sau bucă la nivelul fiecărui fitting ([Figura 38](#)).

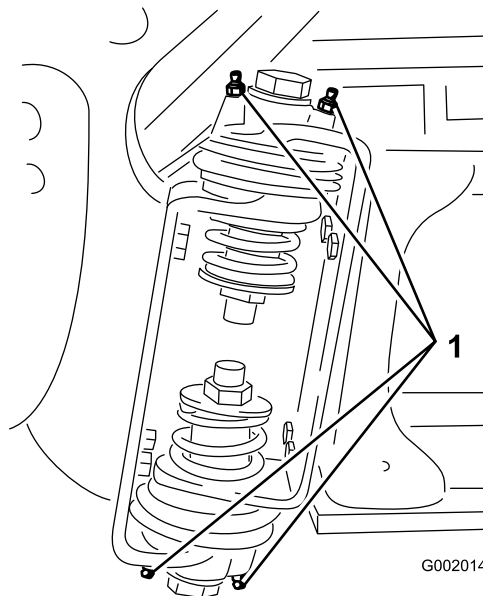


Figura 38

1. Fiting de lubrifiere

3. tergei excesul de lubrifiant.
4. Repetai procedura pentru fiecare pivot de seciune.

Întreținere motor

Măsuri de siguranță pentru motor

Oprii motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.

Verificarea ecranului de admisie aer

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai ecranul rotativ al motorului.

La intervale de 100 de ore—Curăai ecranul rotativ al motorului (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).

Verificai i curăai, după caz, ecranul de admisie a aerului de pe partea din față a motorului înainte de fiecare utilizare sau zilnic.

Lucrări de service pentru filtrul de aer

Interval de service: La intervale de 50 de ore/Anual (care urmează) (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).

La intervale de 200 de ore/Anual (care urmează) (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).

Îndepărtarea elementelor din spumă i din hârtie

1. Acionai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul i scoatei cheia.
2. Eliberai elementul de fixare de pe spatele scaunului i ridicai scaunul în față.
3. Curăai în jurul filtrului de aer pentru a preveni pătrunderea murdăriei în motor i a evita deteriorarea (Figura 39).

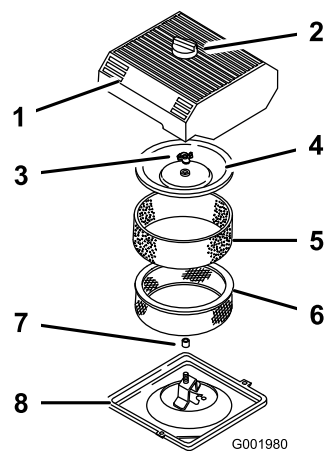


Figura 39

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Capac filtru de aer | 5. Element din spumă |
| 2. Buton | 6. Element din hârtie |
| 3. Piuliă capac | 7. Garnitură din cauciuc |
| 4. Capac | 8. Bază filtru de aer |

4. Slăbii butonul de pe capacul filtrului de aer i îndepărtai capacul (Figura 39).
5. Glisai cu grijă elementul din spumă de pe elementul din hârtie (Figura 39).
6. Îndepărtai piuliă capacului i îndepărtai capacul i elementul din hârtie (Figura 39).

Curățarea elementului din spumă

1. Spălai elementul din spumă cu săpun lichid i apă caldă.
2. Când elementul este curat, clătii-l bine.
3. Uscai elementul strângându-l într-o lavetă curată.
4. Amplasai pe element 30 - 59 ml de ulei (Figura 40).

Important: Înlocuieți elementul din spumă dacă este rupt sau uzat.

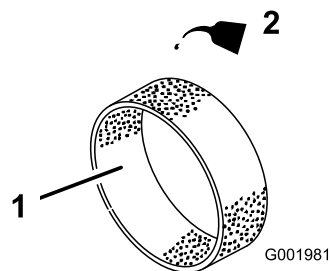


Figura 40

- | | |
|----------------------|---------|
| 1. Element din spumă | 2. Ulei |
|----------------------|---------|

5. Strângeți elementul pentru a distribui uleiul.

Verificarea elementului din hârtie

Verificai dacă există rupturi, pelicule uleioase, deteriorări ale garniturii din cauciuc, murdărie excesivă au alte deteriorări (Figura 41). Dacă există oricare dintre aceste condiii, înlocuiești filtrul.

Important: Nu curăai elementul din hârtie cu aer sub presiune sau lichide, cum ar fi un solvent, benzină sau kerosen.

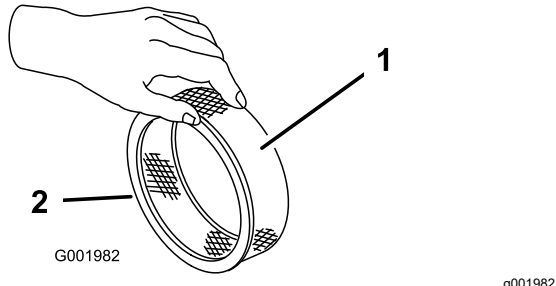


Figura 41

1. Element din hârtie
2. Garnitură din cauciuc

Important: Pentru a preveni deteriorarea motorului, operai întotdeauna motorul cu elementele din spumă i din hârtie ale filtrului de aer complet montate.

Montarea elementelor din spumă i din hârtie

1. Glisai cu atenie elementul din spumă pe elementul filtrului de aer (Figura 39).
2. Glisai ansamblul filtrului de aer i capacul pe tija lungă.
3. Montai manual piulia capacului strâns pe capac (Figura 39).

Notă: Asigurați-vă că garnitura din cauciuc este amplasată la nivel pe baza i capacul filtrului de aer.

4. Montai capacul i butonul filtrului de aer (Figura 39).
5. Închidei i blocați scaunul.

Lucrări de service cu privire la uleiul de motor

Capacitatea carterului este de aproximativ 2,0 l, cu filtru.

Utilizai ulei de motor de înaltă calitate, care îndeplinește următoarele specificații:

- Nivel necesar clasificare API: SJ sau superior.
- Ulei preferat: SAE 10W30 (peste 0°F)
- Ulei alternativ: SAE 5W30 (sub 32°F)

Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziie de distribuitorul autorizat cu clasa de vâscozitate 10W30 sau 5W30. Consultați *Catalogul de piese de schimb* pentru numerele de piesă.

Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Motorul este livrat cu ulei în carter; totui, trebuie să verificați nivelul de ulei înainte de a porni prima dată motorul i după ce l-ai rulat.

1. Poziionai mașina pe o suprafață plană.
2. Scoateți joja i tergeți-o cu o lavetă curată (Figura 42). Introduceți joja în tub i asigurați-vă că este introdusă complet. Îndepărtați joja de ulei și verificați nivelul uleiului.

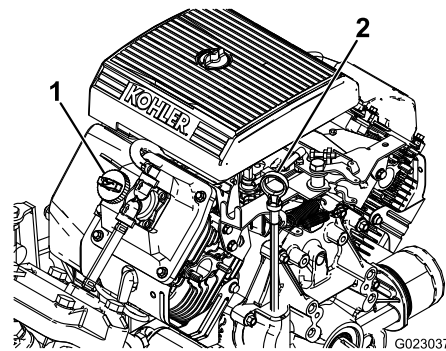


Figura 42

1. Capac buon
2. Jojă

3. Dacă nivelul uleiului este scăzut, scoateți capacul buonului de la capacul valvei (Figura 42) i adăugați ulei în deschidere până când nivelul ajunge la marcajul FULL (PLIN) de pe jojă. Adăugați uleiul încet i verificați nivelul des în timpul acestui proces. Nu umpleți excesiv.
4. Instalai joja ferm.

Schimbarea uleiului de motor

Interval de service: După primele 50 ore—Schimbați uleiul de motor.

La intervale de 100 de ore—Schimbați uleiul de motor (mai frecvent în condiii de operare cu sarcini mari sau temperaturi ridicate).

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze 5 minute. Rularea motorului încălzete uleiul, astfel încât să se scurgă mai bine.
2. Poziionai mâna pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.

3. Eliberai elementul de fixare de pe spatele scaunului i ridicai scaunul în față.

⚠ AVERTISMENT

Componentele de sub scaun sunt fierbini dacă a funcționat pulverizatorul. Atingerea componentelor fierbini poate provoca arsuri.

Lăsați pulverizatorul să se răcească înainte de a efectua lucrări de întreținere sau de a atinge componentele de sub capotă.

4. Pune o tavă de scurgere sub orificiul de golire a uleiului.
5. Îndepărtați buoul de golire (Figura 43).

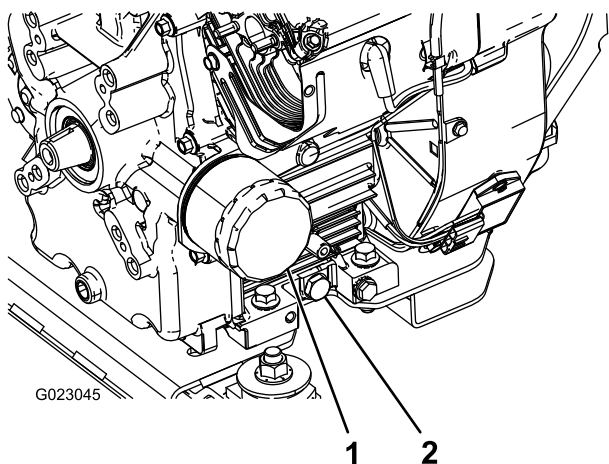


Figura 43

1. Filtru de ulei
2. Buou de golire a uleiului

6. Când uleiul s-a scurs complet, înlocuiești buoul de golire i strângeți-l la 13,6 N·m.
7. Eliminați uleiul uzat la un centru de reciclare certificat.
8. Turnați încet aproximativ 80% din cantitatea specificată de ulei în tubul de umplere cu ulei (Figura 42).
9. Verificați nivelul de ulei.
10. Adăugați încet ulei suplimentar pentru ca nivelul să ajungă la marcajul FULL (PLIN) de pe jojă.

Important: Umplerea excesivă a carterului cu ulei poate cauza deteriorarea motorului.

Înlocuirea filtrului de ulei de motor

Interval de service: La intervale de 100 de ore

1. Scurgeți uleiul din motor; consultați [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 51\)](#), pași 1 - 7.

2. Demontați filtrul de ulei (Figura 43).
3. tergeți suprafața garniturii adaptorului de filtru.
4. Aplicați un strat subțire de ulei proaspăt pe garnitura din cauciuc a filtrului nou.
5. Montați filtrul de ulei nou pe adaptor. Rotiți filtrul de ulei în sensul acelor de ceasornic până când garnitura din cauciuc intră în contact cu adaptorul filtrului, apoi strângeți filtrul cu încă jumătate (½) de tură (Figura 43).
6. Umpleți carterul cu un tip adecvat de ulei; consultați [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 51\)](#), pași 8 - 10.
7. Eliminați filtrul de ulei uzat la un centru de reciclare certificat.

Înlocuirea bujiilor

Interval de service: La intervale de 200 de ore

Tip: Champion RC-12YC (sau echivalent)

Distanță: 0,76 mm

Asigurați-vă că distanța dintre electrozii centrali și laterali este corectă înainte de a monta bujiile. Folosiți o cheie pentru bujii pentru a îndepărta și monta bujiile și un instrument de măsurat/un set de lere pentru a verifica și ajusta distanța.

Îndepărtarea bujiilor

1. Poziționați mâna pe o suprafață plană, cuplul frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Eliberați elementul de fixare de pe spatele scaunului i ridicai scaunul în față.
3. Trageți cablurile bujiilor (Figura 44).
4. Curățați în jurul bujiilor pentru a preveni pătrunderea murdăriei în motor i a evita deteriorarea posibilă.
5. Îndepărtați bujiile și aibe metalice.

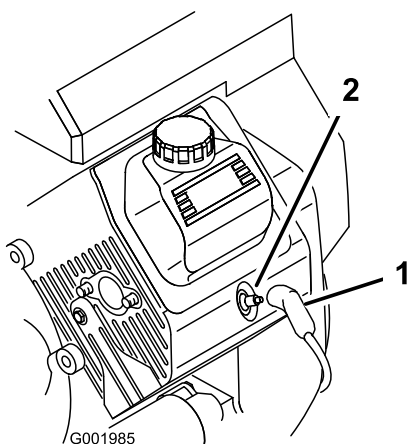


Figura 44

1. Cablu bujie

2. Bujie

Verificarea bujiilor

1. Uităi-vă la centrul bujiilor (Figura 45).

Notă: Dacă izolatorul este maro deschis sau gri, motorul funcionează corect. Existența unui strat negru pe izolator semnifică de obicei faptul că filtrul de aer este murdar.

Important: Nu curăți bujiile. Înlocuiește întotdeauna o bujie atunci când are un strat negru, electrozii sunt uzați, are o peliculă uleioasă sau fisuri.

2. Verifică distanța dintre electrozii central și lateral (Figura 45) și îndoiți electrodul lateral dacă distanța nu este corectă.

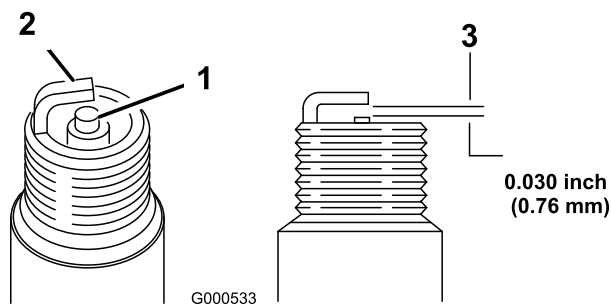


Figura 45

1. Izolator electrod central
2. Electrod lateral
3. Distanță dintre electrozi (a nu se scala)

Montarea bujiilor

1. Montai bujiile în garniturile metalice.
2. Strângeți bujiile la un cuplu de 24,4 - 29,8 N·m.
3. Împingeți cablurile pe bujii (Figura 44).

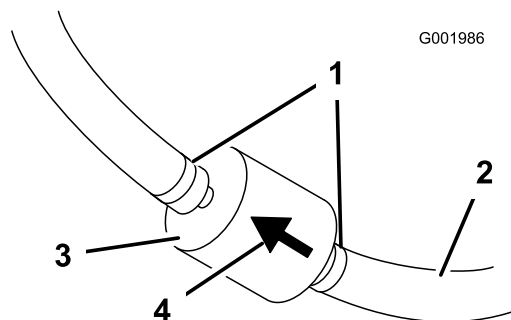
Întreținerea sistemului de carburant

Înlocuirea filtrului de combustibil

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Înlocuiți filtrul de combustibil.

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificați conductele de combustibil.

1. Acționați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Eliberați elementul de fixare de pe spatele scaunului și ridicați scaunul în față.
3. Îndepărtați furtunul de pe ambele părți ale filtrului de combustibil pentru a preveni curgerea benzinei din furtunuri atunci când îndepărtați filtrul.
4. Aezăți o tavă de golire sub filtru.
5. Strângeți capetele clemelor de furtun împreună și glisați-le în afara filtrului (Figura 46).
6. Îndepărtați filtrul de la liniile de combustibil.



G001986

g001986

Figura 46

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Clemă pentru furtun | 3. Filtru |
| 2. Conductă de combustibil | 4. Săgeată pentru sensul fluxului |

7. Montați un filtru nou și deplasați clemele de furtun aproape de filtru.

Asigurați-vă că săgeata pentru sensul fluxului de combustibil este îndreptată spre motor.

Efectuarea lucrărilor de service pentru recipientul din carbon

Verificarea filtrului de aer pentru recipientul din carbon

Interval de service: După primele 50 ore
La intervale de 200 de ore

Verificai deschiderea din partea de jos a filtrului de aer pentru recipientul din carbon pentru a vă asigura că este curat și fără reziduuri și obstrucții (Figura 47).

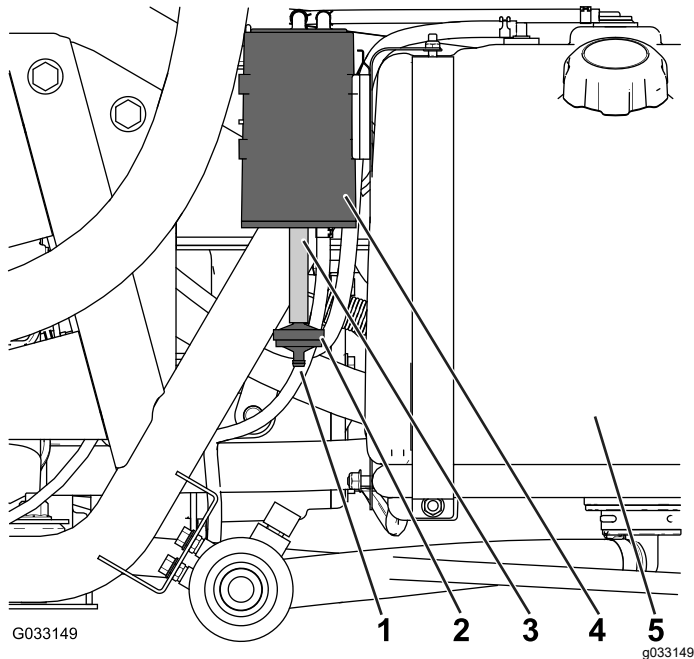


Figura 47

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Deschidere a filtrului de aer | 4. Recipient din carbon |
| 2. Filtru recipient din carbon | 5. Rezervor de combustibil |
| 3. Furtun | |

Înlocuirea filtrului pentru recipientul din carbon

Interval de service: După primele 50 ore
La intervale de 200 de ore

1. Îndepărtați fitingul inelat al filtrului pentru recipientul din carbon de la furtunul din partea inferioară a recipientului din carbon și scoateți filtrul (Figura 47).

Notă: Eliminați filtrul vechi.

2. Introduceți complet fitingul inelat al noului filtru pentru recipientul din carbon în furtunul de la partea inferioară a recipientului din carbon.

Golirea rezervorului de combustibil

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Goliți și curățați rezervorul de combustibil dacă sistemul de alimentare este contaminat sau dacă depozitați maina pentru o perioadă îndelungată. Utilizați combustibil proaspăt, curat pentru a purja rezervorul.

1. Transferați combustibilul din rezervor într-un recipient de combustibil aprobat folosind o pompă cu sifon sau scoateți rezervorul din maină și turnați combustibilul din gura de umplere a rezervorului în recipientul de combustibil.

Notă: Dacă îndepărtați rezervorul de combustibil, îndepărtați și furtunurile de combustibil și de retur din rezervor înainte de a îndepărta rezervorul.

2. Înlocuiți filtrul de combustibil; consultați [Înlocuirea filtrului de combustibil \(Pagină 54\)](#).
3. Clătiți rezervorul cu combustibil proaspăt, curat, dacă este necesar.
4. Montați rezervorul dacă l-ați îndepărțat.
5. Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt, curat.

1. Aezai bateria în carcasa sa astfel încât bornele să fie înspre partea din față a pulverizatorului.
2. Montai opritorul bateriei i fixai-l cu elementele de fixare pe care le-ai îndepărtat anterior ([Figura 48](#)).

Important: Meninei întotdeauna opritoarele bateriei fixate, pentru a proteja i fixa bateria.

3. Conectai cablul pozitiv (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei i cablul negativ (negru) la borna negativă (-) a bateriei folosind uruburile i piuliile fluture. Glisai manonul din cauciuc peste borna pozitivă a bateriei.
4. Montai capacul Bateriei i fixai-l cu cele 2 butoane ([Figura 48](#)).

Verificarea nivelului de electrolit

Interval de service: La intervale de 50 de ore

Notă: Când maina este depozitată, verificai nivelul electrolitului bateriei la fiecare 30 de zile.

1. Slăbii cele 2 butoane de pe laturile carcasei bateriei i îndepărtai capacul bateriei ([Figura 48](#)).
2. Demontai capacele buoanelor. Dacă nivelul de electrolit nu ajunge la linia de umplere, adăugai cantitatea necesară de apă distilată; consultați [Adăugarea apei la baterie \(Pagină 57\)](#).

⚠ PERICOL

Electrolitul bateriei conine acid sulfuric, care este o otravă letală i provoacă arsuri grave.

- **Nu bei electrolit i evitai contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii i mănuși de cauciuc pentru a vă proteja mâinile.**
- **Umpleți bateria într-un loc în care este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.**

Adăugarea apei la baterie

Cel mai bun moment pentru a adăuga apă distilată la baterie este chiar înainte de a utiliza maina. Acest lucru permite apei să se amestece bine cu soluția de electrolit.

1. Curățați partea superioară a bateriei cu un prosop din hârtie.
2. Îndepărtai capacele buoanelor de la baterie i umpleți încet fiecare celulă cu apă distilată până când nivelul ajunge la linia de umplere. Montai capacele buoanelor.

Important: Nu umpleți excesiv bateria. Electrolitul se va revărsa pe alte piese ale pulverizatorului i poate duce la coroziune i deteriorări grave.

Încărcarea bateriei

⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumați niciodată în apropierea bateriei i inei sursele de scânteii i foc departe de aceasta.

Important: Păstrați întotdeauna bateria complet încărcată (greutate specifică de 1.260). Acest lucru este extrem de important pentru a preveni deteriorarea bateriei atunci când temperatura este sub 0 °C.

1. Demontai bateria de la asiu; consultați [Demontarea bateriei \(Pagină 56\)](#).
2. Verificai nivelul de electrolit; consultați [Verificarea nivelului de electrolit \(Pagină 57\)](#).
3. Conectai un încărcător de baterie de 3 până la 4 A la bornele bateriei. Încărcați bateria la o intensitate de 3 – 4 A, timp de 4 – 8 ore (12 V).

Important: Nu supraîncărcați bateria.

4. Montai bateria în asiu; consultați [Montarea bateriei \(Pagină 56\)](#).

Depozitarea bateriei

Dacă maina va fi depozitată pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, demontai bateria i încărcăi-o complet. Depozitați bateria pe un raft sau în maină. Lăsați cablurile deconectate dacă este depozitată în maină. Depozitați bateria într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia. Pentru a preveni înghețarea bateriei, asigurați-vă că este complet încărcată.

Întreținerea sistemului de angrenaj

Verificarea roilor și anvelopelor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați presiunea din anvelope.

După primele 8 ore—Strângeți prezoanele la cuplul indicat.

La intervale de 100 de ore—Strângeți prezoanele la cuplul indicat.

La intervale de 100 de ore—Verificați starea și uzura anvelopelor.

Verificați presiunea în anvelope la fiecare 8 ore sau zilnic pentru a asigura un nivel adecvat. Umflați anvelopele la 1,38 bar. De asemenea, verificați anvelopele pentru a descoperi urme de uzură sau de deteriorare.

Verificați roile pentru a vă asigura că sunt montate în siguranță după primele 8 ore de funcționare și apoi la fiecare 100 de ore după aceea. Strângeți prezoanele față și spate la un cuplu de 102 - 108 N·m.

Verificați starea anvelopelor cel puțin la fiecare 100 de ore de funcționare. Accidentele din timpul operării, cum ar fi lovirea unei borduri, pot deteriora o anvelopă sau o jantă și pot afecta geometria roilor. Verificați starea anvelopelor după un accident.

Reglarea cablului pentru diferențialul autoblocant

Interval de service: La intervale de 200 de ore

1. Deplasați maneta diferențialului autoblocant în poziția OPRIT.
2. Slăbiți contrapiuliile care fixează cablul diferențialului autoblocant la suportul de pe cutia de viteze (Figura 49).

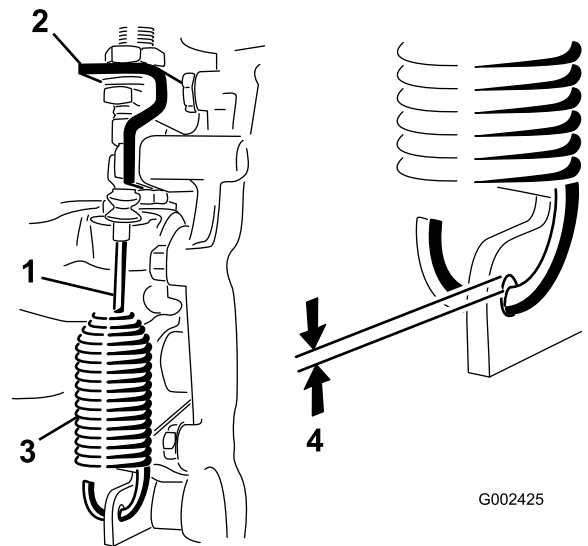


Figura 49

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Cablu diferențial autoblocant | 3. Arc |
| 2. Suport cutie de viteze | 4. Distanță de 0,25 – 1,5 mm |

3. Reglați contrapiuliile pentru a obține un spațiu de 0,25 - 1,5 mm între cârligul cu arc și diametrul exterior al orificiului de pe maneta cutiei de viteze.

4. După finalizare, strângeți contrapiuliile.

Reglarea convergenței roilor spate

Interval de service: La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează)

Unghiul de convergență trebuie să fie de 0 - 6 mm.

1. Umpleți rezervorul cu aproximativ 331 l de apă.
2. Verificați și umflați toate anvelopele; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 22\)](#).
3. Conduceți pulverizatorul în față și în spate de câteva ori pentru a relaxa brațele A, apoi conduceți-l în față cel puțin 3 m.
4. Măsurați distanța dintre anvelope la înălțimea osiei, atât în partea din față, cât și cea din spate a anvelopelor frontale (Figura 50).

Notă: Vei avea nevoie de un dispozitiv de fixare sau un indicator de aliniere pentru a măsura la nivelul părții din spate a anvelopelor față la înălțimea osiei. Utilizați același dispozitiv de fixare sau indicator de aliniere pentru a măsura cu precizie la nivelul părții din față a anvelopelor față la înălțimea osiei (Figura 50).

Partea din față a anvelopelor față trebuie să fie cu 0 - 6 mm mai apropiată decât partea din spate.

Întreținerea frânei

Verificarea lichidului de frână

Rezervorul de lichid de frână este livrat din fabrică cu lichid de frână DOT 3. Verificai nivelul zilnic, înainte de a porni motorul.

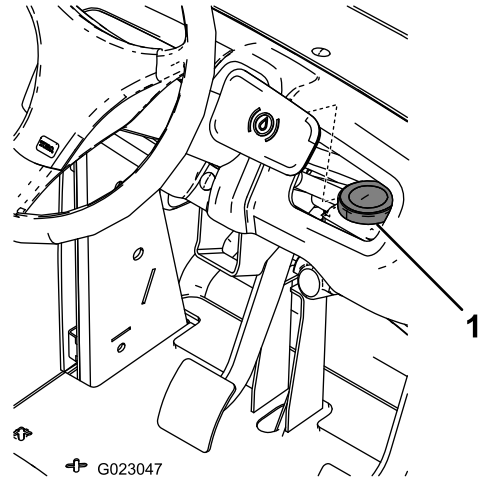


Figura 52

1. Rezervor de lichid de frână

1. Amplasai pulverizatorul pe o suprafață plană, acionai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul i scoatei cheia din contact.
2. Nivelul lichidului trebuie să ajungă la linia cu marcaj FULL (COMPLET) de pe rezervor.
3. Dacă nivelul lichidului este scăzut, curăai zona din jurul capacul rezervorului, scoatei capacul i umplei rezervorul până la nivelul corespunzător. Nu umpleți excesiv.

Verificarea frânelor

Interval de service: La intervale de 100 de ore

Frânele sunt componente eseniale de siguranță ale pulverizatorului. Verificai-le astfel:

- Verificai saboii de frână pentru a constata dacă sunt uzai sau deteriorai. Dacă grosimea garniturii (plăcui de frână) este mai mică de 1,6 mm, înlocuui saboii de frână.
- Verificai placa de susinere i alte componente pentru a vedea dacă există semne de uzură excesivă sau deformare. Dacă se constată vreo deformare, înlocuui componentele corespunzătoare.

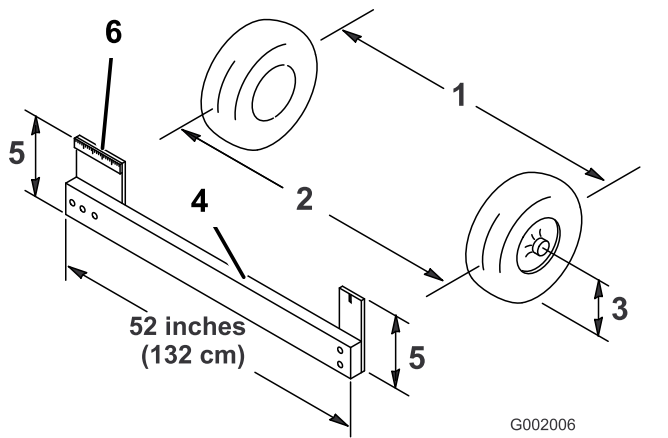


Figura 50

1. Linie centrală anvelopă - spate
2. Linie centrală anvelopă - față
3. Linie centrală osie
4. Dispozitiv de fixare
5. Distanță osie - linie centrală față
6. Riglă de 15 cm

5. Dacă distanța nu se încadrează în intervalul specificat, slăbiți contrapiuliile de la ambele capete ale tiranilor (Figura 51).

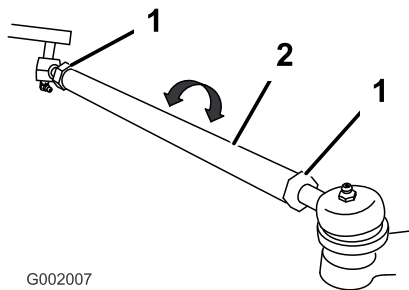


Figura 51

1. Contrapiuliță
2. Tirant

6. Rotii ambii tirani pentru a deplasa partea din față a anvelopei spre interior sau spre exterior.

Notă: Tiranii au aceeași lungime.

7. Strângeți contrapiuliile tiranilor atunci când reglarea este corectă.
8. Asigurați-vă că există o deplasare completă a volanului în ambele direcții.

Reglarea frânei de parcare

Interval de service: La intervale de 200 de ore—Verificai frâna de parcare.

1. Îndepărtați mânerul din plastic.
2. Slăbiți urubul care fixează butonul pe maneta frânei de parcare (Figura 53).

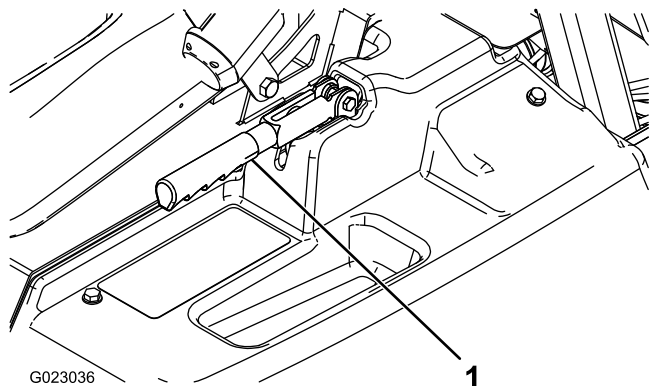


Figura 53

1. Manetă frână de parcare

3. Rotiți butonul până când maneta va putea fi acionată cu o forță de 18 – 23 kg.
4. Strângeți urubul de fixare.

Întreținerea sistemului hidraulic

Sigurană privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Depresurizați în siguranță sistemul înainte de orice intervenție asupra acestuia.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etanșe înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- inei faa și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.

Specificaii cu privire la uleiul hidraulic

Tip de ulei hidraulic: Dexron III ATF.

Capacitate rezervor: aproximativ 7 l

Verificarea uleiului de transmisie/hidraulic

Interval de service: La intervale de 200 de ore

1. Poziționați pulverizatorul pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Scoateți joja din cutia de viteze și tergeți-o cu o lavetă curată (Figura 54).

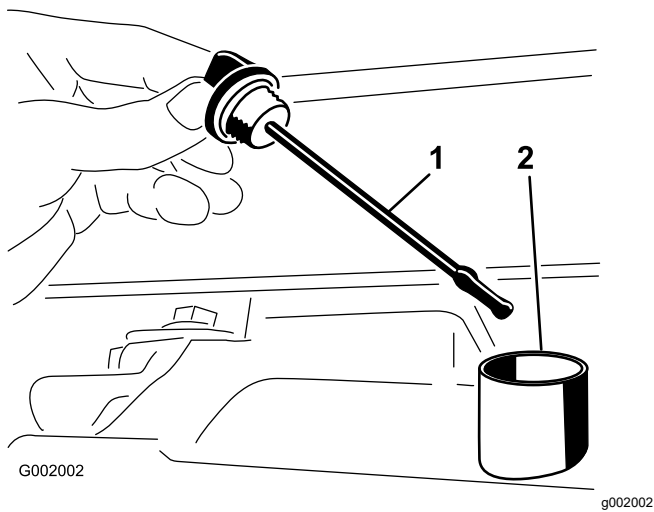


Figura 54

1. Joa
2. Orificiu de umplere

Important: Nu introduceți murdărie sau ali contaminanți în deschidere atunci când verificați uleiul de transmisie.

3. Introduceți joa în tub și asigurați-vă că este introdusă complet. Îndepărtați joa de ulei și verificați nivelul uleiului.
4. Uleiul de transmisie trebuie să ajungă până la partea de sus a porțiunii plate a joei. În caz contrar, umpleți rezervorul cu uleiul hidraulic specificat; consultați [Specificaii cu privire la uleiul hidraulic \(Pagină 60\)](#).
5. Instalați joa ferm.

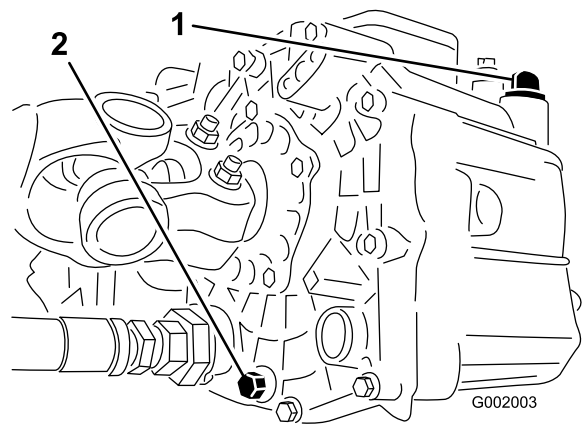


Figura 55

1. Joa pentru ulei hidraulic
2. Bușon de golire

4. Reveniți la orientarea furtunului hidraulic și a fittingului de 90° conectat la sită.
5. Îndepărtați furtunul hidraulic și fittingul de 90° ([Figura 56](#)).

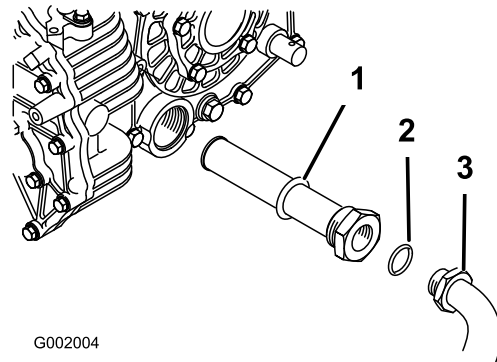


Figura 56

1. Sită pentru ulei hidraulic
2. Inel de etanșare
3. Fiting de 90°

Schimbarea uleiului de transmisie/hidraulic

Interval de service: La intervale de 800 de ore/Anual (care urmează)

1. Amplasai pulverizatorul pe o suprafață plană, acționează frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
2. Aezăi o tavă de golire sub bușonul de golire al rezervorului.
3. Scoateți bușonul de golire din partea laterală a rezervorului și lăsați uleiul hidraulic să curgă în tava de golire ([Figura 55](#)).

6. Scoateți sita și curățați-o prin spălare cu un agent de degresare.
7. Lăsați sita să se usuce la aer.
8. Montați sita când se scurge uleiul.
9. Montați furtunul hidraulic și fittingul de 90° la sită.
10. Montați și strângeți bușonul de golire.
11. Umpleți rezervorul cu aproximativ 7 l de ulei hidraulic Dexron III ATF.

Important: Utilizați doar uleiurile hidraulice specificate. Alte tipuri de ulei pot cauza deteriorarea sistemului.

12. Porniți motorul și acționați pulverizatorul pentru a umple sistemul hidraulic.
13. Verificați nivelul de ulei și completați-l, dacă este necesar.

Înlocuirea filtrului hidraulic

Interval de service: După primele 8 ore

La intervale de 800 de ore/Anual (care urmează)

Utilizați filtrul de schimb Toro (nr. piesă 54-0110).

Important: Utilizarea oricărui alt filtru poate anula garanția pentru unele componente.

1. Amplasai pulverizatorul pe o suprafață plană, acionai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul și scoateți cheia din contact.
2. Curăți suprafața din jurul zonei de montare a filtrului.
3. Aezai o tavă de golire sub filtru.
4. Îndepărtați filtrul (Figura 57).

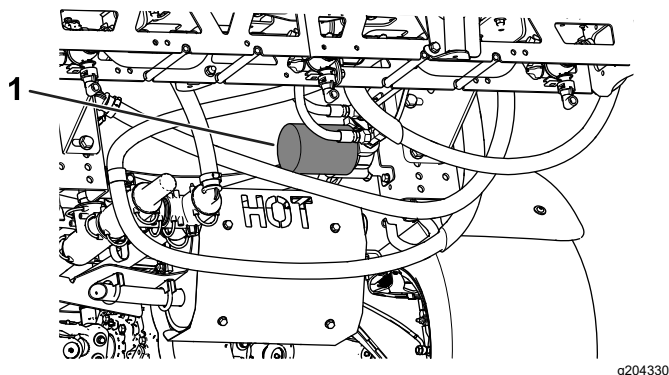


Figura 57

1. Filtru hidraulic

5. Lubrifiați garnitura filtrului nou.
6. Asigurați-vă că zona de montare a filtrului este curată.
7. Înurubai filtrul până când garnitura intră în contact cu placa de montare, apoi strângeți filtrul cu jumătate de tură.
8. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 2 minute pentru a elimina aerul din sistem.
9. Opriți motorul și verificați nivelul uleiului hidraulic și dacă există scurgeri; consultați [Schimbarea uleiului de transmisie/hidraulic \(Pagină 61\)](#).

Verificarea liniilor și furtunurilor hidraulice

Verificați zilnic conductele și furtunurile hidraulice pentru a descoperi eventuale scurgeri, conducte deformate, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fitinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo și a acțiunii substanelor chimice. Efectuați toate reparațiile necesare înainte de utilizare.

Întreținerea sistemului de pulverizare

Verificarea furtunurilor

Interval de service: La intervale de 200 de ore—Verificați toate furtunurile și conexiunile pentru a vedea dacă sunt deteriorate și dacă sunt fixate corect.

Examinați fiecare furtun al sistemului de pulverizare pentru a descoperi eventuale fisuri, scurgeri sau alte deteriorări. În același timp, verificați dacă există deteriorări similare la nivelul conexiunilor și fitingurilor. Înlocuiți orice furtunuri și fitinguri uzate sau deteriorate.

Înlocuirea filtrului de aspirație

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Notă: Determinați dimensiunea corespunzătoare a ochiurilor plasei filtrului de aspirație de care aveți nevoie pentru lucrarea dumneavoastră; consultați [Selectarea unui filtru de aspirație \(Pagină 24\)](#).

1. Parcați mâna pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. La partea de sus a rezervorului de pulverizare, îndepărtați opritorul care fixează racordul de furtun atașat la furtunul mare de la carcasa filtrului (Figura 58).

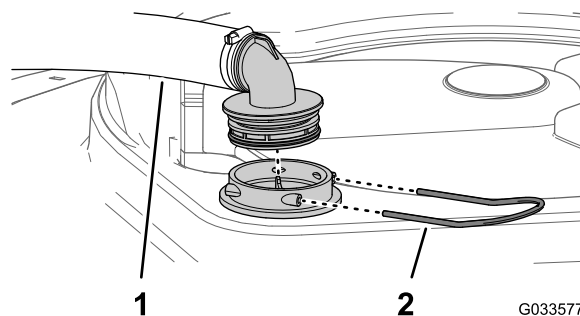


Figura 58

1. Furtun de aspirație
2. Opritor

3. Îndepărtați furtunul și racordul pentru furtun de la carcasa filtrului (Figura 58).
4. Îndepărtați filtrul de aspirație vechi din carcasa filtrului din rezervor (Figura 59).

Notă: Eliminați filtrul vechi.

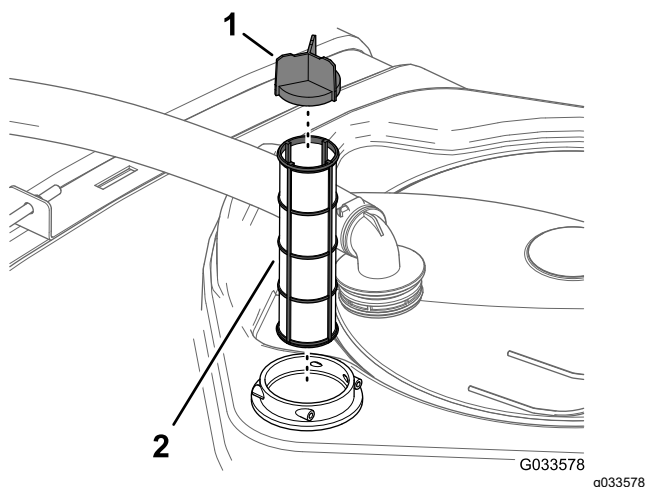


Figura 59

1. Paleta sitei
2. Filtru de aspirație

5. Montai noul filtru de aspirație în carcasa filtrului.

Notă: Asigurai-vă că filtrul este aezat complet.

6. Aliniază furtunul și fittingul furtunului cu carcasa filtrului din partea de sus a rezervorului și fixează fittingul și carcasa cu opritorul pe care l-ai îndepărtat la pasul 2.

Înlocuirea filtrului de presiune

Interval de service: La intervale de 400 de ore

1. Amplasai mâna pe o suprafață plană, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia de contact.
2. Amplasai o tavă de golire sub filtrul de presiune (Figura 60).

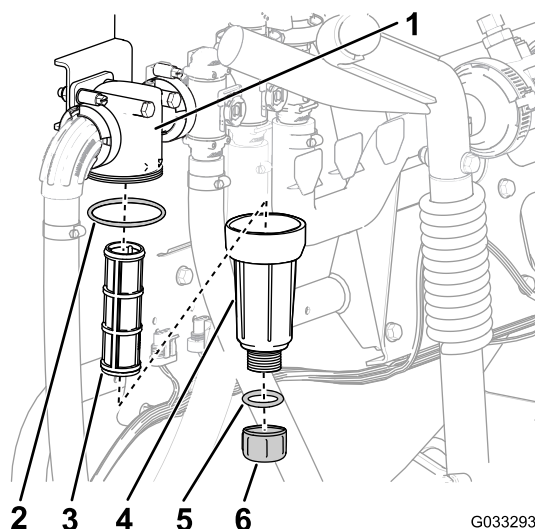


Figura 60

1. Cap filtru
2. Inel de etanșare (vas)
3. Element de filtrare
4. Vas
5. Inel de etanșare (bușon de golire)
6. Bușon de golire

3. Rotiți bușonul de golire în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați-l de la vasul filtrului de presiune (Figura 60).

Notă: Lăsați vasul să se golească complet.

4. Rotiți vasul în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați-l de la capul filtrului (Figura 60).
5. Îndepărtați elementul de filtrare al vechiului filtru de presiune (Figura 60).

Notă: Eliminați filtrul vechi.

6. Verificați dacă există deteriorări și uzură la nivelul inelului de etanșare pentru bușonul de golire (situat în interiorul vasului) și al inelului de etanșare pentru vas (situat în interiorul capului filtrului) (Figura 60).

Notă: Înlocuiți orice inele de etanșare deteriorate sau uzate pentru bușonul de golire, vas sau ambele.

7. Montai un nou element de filtrare pentru filtrul de presiune pe capul filtrului (Figura 60).

Notă: Asigurai-vă că elementul de filtrare este bine aezat pe capul filtrului.

8. Montai vasul pe capul filtrului și strângeți-l manual (Figura 60).
9. Montai bușonul la vas și strângeți-l manual (Figura 60).

Înlocuirea filtrului duzei

Notă: Determinai dimensiunea corespunzătoare a ochiurilor plasei filtrului duzei de care avei nevoie pentru lucrarea dumneavoastră; consultați [Selectarea unei duze \(Pagină 23\)](#).

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați duza din turela de pulverizare ([Figura 61](#)).

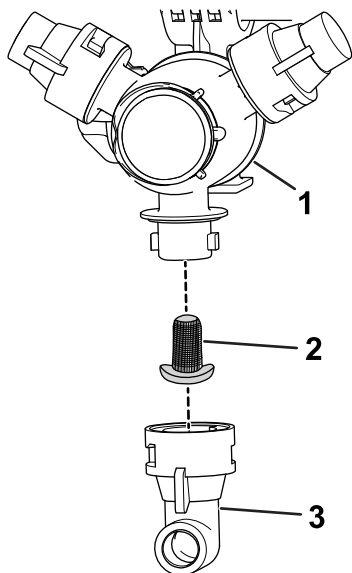


Figura 61

g209504

1. Turelă de pulverizare
2. Filtru duză
3. Duză

3. Îndepărtați vechiul filtru al duzei ([Figura 61](#)).

Notă: Eliminați filtrul vechi.

4. Montați un filtru de duză nou ([Figura 61](#)).

Notă: Asigurați-vă că filtrul este aezat complet.

5. Montați duza la turela de pulverizare ([Figura 61](#)).

Verificarea pompei

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificați diafragmele pompei și înlocuiți-le dacă este necesar (apelați la un distribuitor autorizat Toro).

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificați supapele de reținere ale pompei și înlocuiți-le dacă este necesar (apelați la un distribuitor autorizat Toro).

Notă: Următoarele componente ale mâinii sunt considerate piese supuse consumului prin utilizare, cu excepția cazului în care se constată că sunt defecte,

și nu sunt acoperite de garanția asociată cu această mână.

Solicitați unui distribuitor Toro autorizat să verifice următoarele componente interne ale pompei pentru a vedea dacă sunt deteriorate:

- Diafragmele pompei
- Ansamblurile supapelor de reținere ale pompei

Înlocuiți orice componente dacă este necesar.

Verificarea bucelor de pivotare din nailon

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Extindeți secțiunile exterioare ale braului în poziția de pulverizare și sprijiniți braele folosind suporturi sau curele și echipamente de ridicare.
3. Cu greutatea braului susținută, îndepărtați urubul și piulița care fixează fusul de basculare la ansamblul braului ([Figura 62](#)).

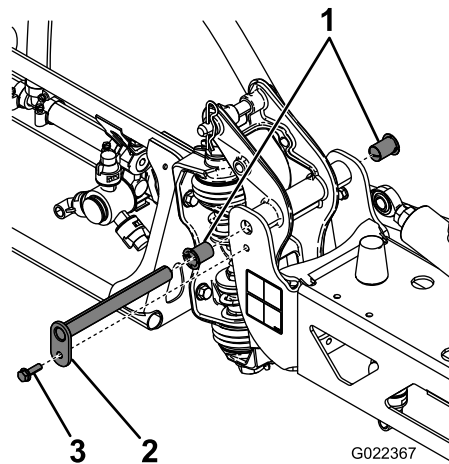


Figura 62

G022367

g022367

1. Buce din nailon
2. Fus de basculare
3. urub

4. Îndepărtați urubul și piulița care fixează fusul de basculare și îndepărtați fusul ([Figura 62](#)).
5. Îndepărtați ansamblul braului și suportul pivotant de la cadrul central pentru a avea acces la bucele din nailon.
6. Îndepărtați și verificați bucele din nailon de la părțile din față și din spate ale suportului pivotant ([Figura 62](#)).

Notă: Înlocuiți orice buce uzate sau deteriorate.

7. Lubrifiați cu puțin ulei bucele din nailon i montați-le în suportul pivotant (Figura 62).
8. Montați ansamblul braului i suportului pivotant la cadrul central, aliniind orificiile (Figura 62).
9. Montați fusul de basculare i fixați-l cu urubul i piulia îndepărtate la pasul 4.
10. Repetați pași 2 - 9 pentru cealaltă seciune exterioară a braului.

Reglarea nivelului braelor

Utilizați următoarea procedură pentru a regla nivelul seciunilor braelor stânga i dreapta când acestea sunt în poziția de pulverizare.

1. Extindeți braele în poziția de pulverizare.
2. Îndepărtați cuiul spintecat de la fusul de basculare (Figura 63).

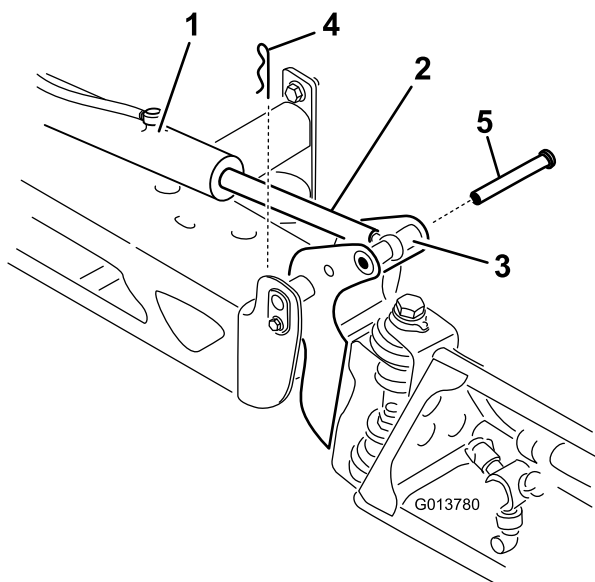


Figura 63

- | | |
|---------------------------------|------------------|
| 1. Dispozitiv de acționare | 4. Cui spintecat |
| 2. Tijă dispozitiv de acționare | 5. Știft |
| 3. Carcasă fus de basculare bra | |

3. Ridicați braul i îndepărtați tiftul (Figura 63) i coborâți încet braul la sol.
4. Verificați dacă este deteriorat tiftul i înlocuiți-l dacă este necesar.
5. Utilizați o cheie pe părțile plate ale tije dispozitivului de acționare pentru a o immobiliza, apoi slăbiți contrapiulia pentru a permite reglarea tije cu ureche (Figura 64).

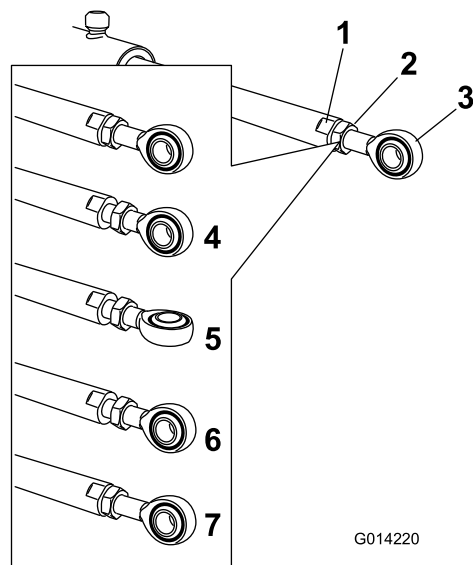


Figura 64

- | | |
|---|--|
| 1. Poriune plată a tije dispozitivului de acționare | 5. Ureche reglată |
| 2. Contrapiuliță | 6. Poziție ureche pentru montare |
| 3. Ureche | 7. Contrapiuliță strânsă pentru a bloca poziția nouă |
| 4. Contrapiuliță slăbită | |

6. Rotiți tija cu ureche în tija dispozitivului de acționare pentru a scurta sau a prelungi dispozitivul de acționare extins în poziția dorită (Figura 64).

Notă: Pentru a putea monta tija la bra, trebuie să rotiți tija cu ureche cu jumătate de rotații sau rotații complete.

7. După ce a fost atinsă poziția dorită, strângeți contrapiulia pentru a fixa dispozitivul de acționare i tija cu ureche.
8. Ridicați braul pentru a alinia pivotul cu tija dispozitivului de acționare.
9. În timp ce susțineți braul, introduceți tiftul atât prin pivotul braului, cât i prin tija dispozitivului de acționare (Figura 63).
10. Cu tiftul în poziție, eliberați braul i fixați tiftul cu cuiul spintecat îndepărtat anterior.
11. Repetați procedura pentru fiecare rulment de tijă a dispozitivului de acționare, dacă este necesar.

Curățare

Important: Nu folosii apă salmastră sau refolosită pentru a curăa maina.

Curățarea debitmetrului

Interval de service: La intervale de 200 de ore/Anual (care urmează) (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Clătii bine i scurgei întregul sistem de pulverizare.
2. Îndepărtați debitmetrul de la pulverizator i clătii-l cu apă curată.
3. Scoateți inelul de fixare de la partea din amonte (Figura 65).

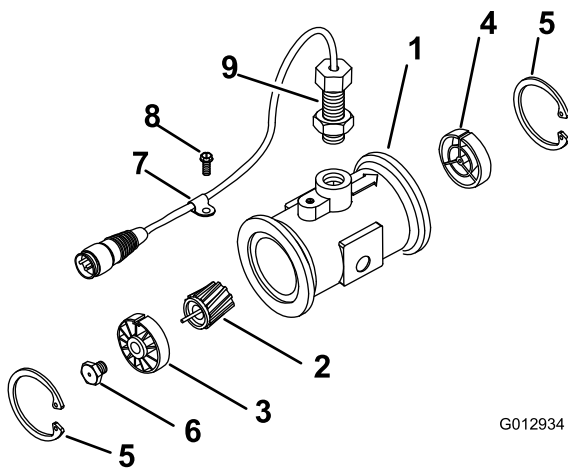


Figura 65

- | | |
|--|--------------------|
| 1. Flană (corp debitmetru) | 6. tift (turbină) |
| 2. Rotor/magnet | 7. Clemă cablu |
| 3. Butuc i rulment în amonte (cu canalul în sus) | 8. Șurub cu guler |
| 4. Butuc în aval (cu canalul în sus) | 9. Ansamblu senzor |
| 5. Inel de fixare | |

4. Curăați turbina i butucul turbinei pentru a îndepărta pilitura de metal i orice pulberi umectabile.
5. Verificai lamele turbinei pentru urme de uzură.
Notă: inei turbina în mână i rotii-o. Trebuie să se învârtască liber, cu foarte puțină rezistență. În caz contrar, înlocuieți-o.
6. Montați debitmetrul.
7. Utilizați un jet de aer de joasă presiune (0,5 bar) pentru a vă asigura că turbina se rotete liber.

Notă: Dacă turbina nu se învârtete liber, slăbii tiftul hexagonal din partea de jos a butucului turbinei cu 1/16 de tură până când se rotete liber.

Depozitare

Depozitarea în siguranță

- Înainte de a părăsi poziia operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Opriți pompa de pulverizare.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice micare.
 - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Pregătirea sistemului de pulverizare

1. Poziționați pulverizatorul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Curăați murdăria i stratul depus pe exteriorul întregii maini, inclusiv de pe exteriorul nervurilor chiulasei motorului i al carcasei suflantei.

Important: Puteți spăla maina utilizând un detergent delicat i apă. **Nu folosii apă de mare presiune pentru a spăla maina. Spălarea cu jet sub presiune poate deteriora sistemul electric sau poate îndepărta lubrifianțul necesar din punctele de frecare. Evitați excesul de apă, în special în apropierea panoului de comandă, a luminilor, a motorului i a bateriei.**

3. Curăați sistemul de pulverizare; consultați [Curățare \(Pagină 66\)](#).
4. Curăați supapa cu bilă din ansamblul supapei; consultați [Întreținere \(Pagină 44\)](#).
5. Curăați sistemul de pulverizare după cum urmează:
 - A. Goliți rezervorul de apă proaspătă.
 - B. Goliți sistemul de pulverizare cât mai complet posibil.
 - C. Pregătiți o soluție antigel RV care inhibă rugină, fără alcool, conform instrucțiunilor producătorului.

- D. Adăugai soluția antigel RV în rezervorul de apă proaspătă, rezervorul pulverizatorului și, dacă este montat, în rezervorul de clătire opțional.
 - E. Dacă este montat, pompezi soluția antigel RV din rezervorul de clătire opțional în rezervorul de pulverizare.
 - F. Pornii pompa de pulverizare și lasai să funcționeze timp de câteva minute pentru a circula antigelul RV în sistemul de pulverizare și orice accesorii de pulverizare montate.
Pulverizezi soluția antigel RV prin duzele de pulverizare.
 - G. Golii rezervorul de apă proaspătă și sistemul de pulverizare cât mai complet posibil.
6. Utilizezi comutatoarele de ridicare a seciunii braului pentru a ridica seciunile exterioare ale braului. Ridicai seciunile până la deplasarea lor completă în suportul de transport al braului, în poziția de transport „X” și la retragerea completă a cilindrilor.

Notă: Asigurăți-vă că cilindrii de seciune sunt complet retrași pentru a preveni deteriorarea tijei dispozitivului de acționare.

Efectuarea procedurilor de service

1. Verificai frânele; consultați [Verificarea frânelor \(Pagină 59\)](#).
2. Efectuați lucrări de service pentru filtrul de aer; consultați [Lucrări de service pentru filtrul de aer \(Pagină 50\)](#).
3. Lubrifiați pulverizatorul; consultați [Lubrifiere \(Pagină 48\)](#).
4. Schimbați uleiul de motor; consultați [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 51\)](#).
5. Verificai presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 22\)](#).

Pregătirea motorului și a bateriei

1. Pentru depozitare peste 30 de zile, pregătiți sistemul de alimentare cu combustibil după cum urmează:
 - A. Adăugai un stabilizator/aditiv pe bază de petrol în combustibilul din rezervor.
Urmezi instrucțiunile pentru amestecare ale producătorului stabilizatorului. Nu utilizezi un

stabilizator pe bază de alcool (etanol sau metanol).

Notă: Un stabilizator/aditiv de combustibil are eficiență maximă atunci când este amestecat cu benzină proaspătă pe tot parcursul anului.

- B. Pornii motorul pentru a distribui combustibilul aditivat prin sistemul de alimentare (timp de 5 minute).
- C. Oprii motorul, lasai-l să se răcească și golii rezervorul de combustibil.
- D. Porniți motorul și turați-l până se oprește.
- E. Folosiți ocul pentru motor.
- F. Pornii și turați motorul până când nu pornete din nou.
- G. Eliminați în corespunzător combustibilul. Reciclați conform legislației locale.

Important: Nu depozitați stabilizatorul/carburantul aditivat peste 90 de zile.

2. Îndepărtați bujiile și verificați starea acestora; consultați [Îndepărtarea bujiilor \(Pagină 52\)](#).
3. Cu bujiile îndepărtate de la motor, turnați 2 linguri de ulei de motor în orificiul bujiei.
4. Utilizați demarorul electric pentru a porni motorul și pentru a distribui uleiul în interiorul cilindrului.
5. Montați bujiile și strângeți-le la cuplul recomandat; consultați [Montarea bujiilor \(Pagină 53\)](#).
6. Scoateți bateria din cadru, verificați nivelul de electrolit și încărcați-o complet; consultați [Lucrări de service pentru baterie \(Pagină 56\)](#).

Notă: Nu conectați cablurile bateriei la borne în timpul depozitării.

Important: Bateria trebuie să fie complet încărcată pentru a preveni înghețarea și deteriorarea acesteia la temperaturi sub 0°C. O baterie complet încărcată îi menine nivelul de încărcare timp de aproximativ 50 de zile la temperaturi mai mici de 4 °C. Dacă temperaturile sunt peste 4 °C, verificați nivelul apei din baterie și încărcați-o la fiecare 30 de zile.

Pregătirea mainii

1. Verificai și strângeți toate uruburile și piulițele. Reparați sau înlocuiți orice piesă deteriorată.
2. Verificai starea tuturor furtunurilor de pulverizare, înlocuindu-le pe cele deteriorate sau uzate.

3. Strângeți toate fittingurile de furtun.
4. Vopsiți toate suprafețele zgâriate sau de metal gol. Vopseaua este disponibilă la distribuitorul autorizat Toro.
5. Depozitați maina într-un spațiu de depozitare sau garaj uscat și curat.
6. Scoate-i cheia din contact și depozitați-o într-un loc sigur, care nu este la îndemâna copiilor.
7. Acoperiți maina pentru a o proteja și a o menine curată.

Înlăturarea defecțiunilor

Depanarea motorului i mainii

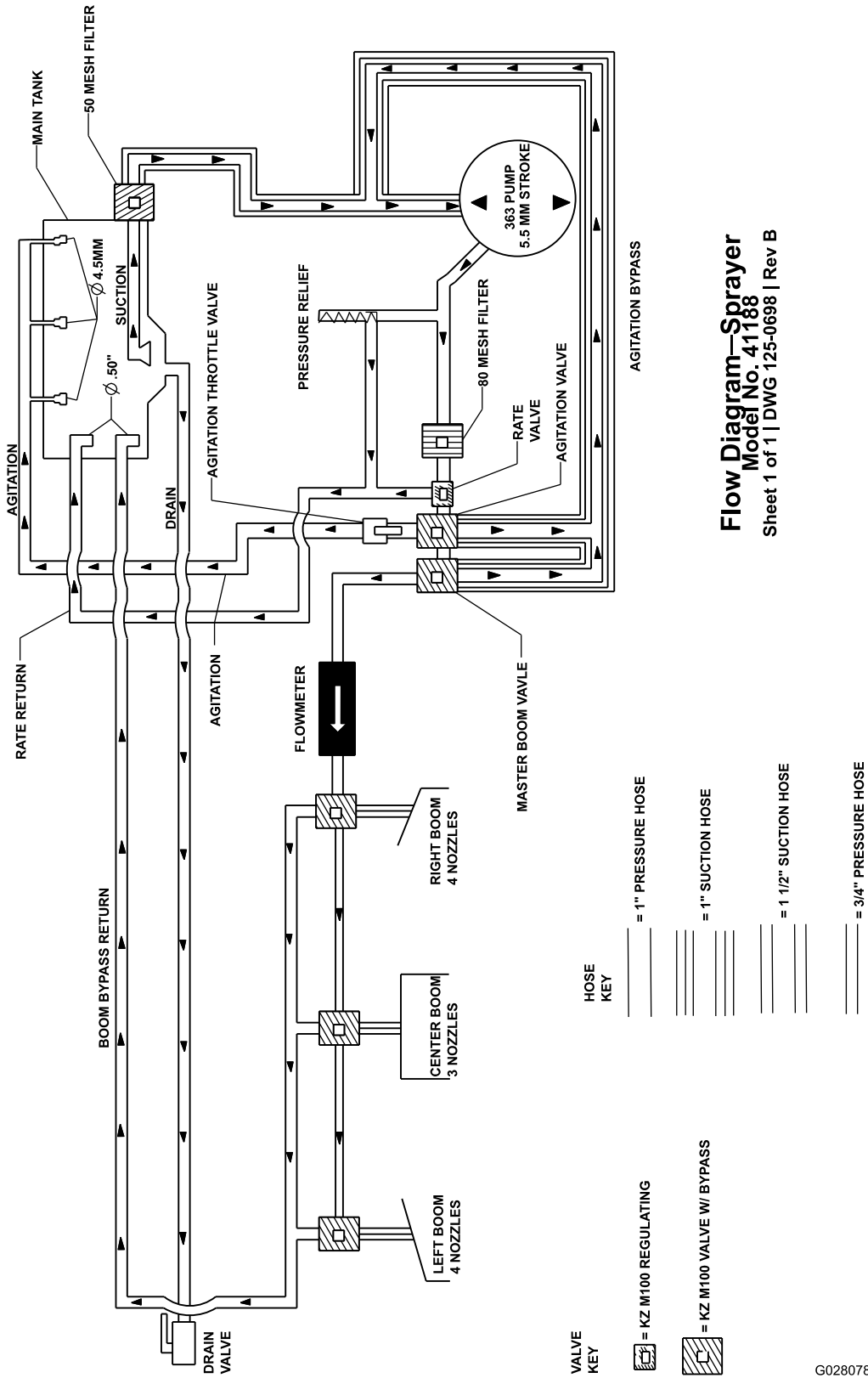
Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Demarorul nu pornete.	<ol style="list-style-type: none">1. Maneta schimbătorului de viteze nu este în poziția NEUTRU.2. Conexiunile electrice sunt corodate sau slăbite.3. O siguranță este arsă sau slăbită.4. Bateria este descărcată.5. Sistemul de blocare de siguranță este defect.6. Un demaror sau un solenoid al demarorului este defect.7. Componentele interne ale motorului s-au blocat.	<ol style="list-style-type: none">1. Apăsai pedala de frână și deplasează maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.2. Verificai conexiunile electrice pentru un contact bun.3. Corectai sau înlocuiești siguranța.4. Încărcai sau înlocuiești bateria.5. Contactai distribuitorul autorizat Toro.6. Contactai distribuitorul autorizat Toro.7. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
Motorul se rotește dar nu pornete.	<ol style="list-style-type: none">1. Rezervorul de combustibil este gol.2. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat.3. Conducta de combustibil este colmatată.4. Cablul bujiei este deconectat.5. O bujie este murdară sau deteriorată.6. Releul de oprire nu este alimentat.7. Contactul este defect.	<ol style="list-style-type: none">1. Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt.2. Golii și spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt.3. Curățați sau înlocuiești sistemul de alimentare cu combustibil.4. Conectați bujia.5. Înlocuiești bujia.6. Contactai distribuitorul autorizat Toro.7. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
Motorul pornete dar nu continuă să funcționeze.	<ol style="list-style-type: none">1. Este blocat orificiul de aerisire al rezervorului de combustibil.2. În sistemul de alimentare cu combustibil există murdărie sau apă.3. Filtrul de combustibil este colmatat.4. O siguranță este arsă sau slăbită.5. Pompa de combustibil este defectă.6. Carburatorul este defect.7. Există cabluri slăbite sau conexiuni necorespunzătoare.8. Garnitura chiulasei este defectă.	<ol style="list-style-type: none">1. Înlocuiești capacul rezervorului de combustibil.2. Golii și spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt.3. Înlocuiești filtrul de combustibil.4. Corectai sau înlocuiești siguranța.5. Contactai distribuitorul autorizat Toro.6. Contactai distribuitorul autorizat Toro.7. Verificai și strângeți conexiunile cablurilor.8. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
Motorul pornete, dar bate sau are rateuri.	<ol style="list-style-type: none">1. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat.2. Un cablu de bujie este slăbit.3. O bujie este defectă.4. Există cabluri slăbite sau conexiuni necorespunzătoare.5. Motorul se supraîncălzește.	<ol style="list-style-type: none">1. Golii și spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt.2. Conectați cablul bujiei.3. Înlocuiești bujia.4. Verificai și strângeți conexiunile cablurilor.5. Consultați cauzele și remediile din secțiunea <i>Motorul se supraîncălzește</i>.

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Motorul nu funcționează la ralanti.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este blocat orificiul de aerisire al rezervorului de combustibil. 2. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 3. O bujie este deteriorată sau spartă. 4. Pasajele de ralanti ale carburatorului sunt colmatate. 5. urubul de reglare a turaiei de ralanti este setat incorect. 6. Pompa de combustibil este defectă. 7. Compresia este scăzută. 8. Elementul filtrului de aer este murdar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Înlocuiește capacul rezervorului de combustibil. 2. Golii și spălai sistemul de alimentare cu combustibil; adăugai combustibil proaspăt. 3. Înlocuiește bujia. 4. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 5. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 6. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 7. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 8. Curăți sau înlocuiește elementul.
Motorul se supraîncălzete.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nivelul de ulei din carter este scăzut. 2. Încărcătura este prea mare. 3. Ecranele de admisie a aerului sunt murdare. 4. Nervurile de răcire și canalele de aer de sub carcasa suflantei motorului și/sau ecranul de admisie aer rotativ sunt colmatate. 5. Amestecul de combustibil este slab. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adăugai sau golii până la marcajul FULL (PLIN). 2. Reduți încărcătura; utilizați o viteză de deplasare mai mică. 3. Curăți-le la fiecare utilizare. 4. Curăți-le la fiecare utilizare. 5. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
Puterea motorului scade.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nivelul de ulei din carter este scăzut. 2. Elementul filtrului de aer este murdar. 3. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 4. Motorul se supraîncălzete. 5. O bujie este murdară sau deteriorată. 6. Orificiul de ventilație din fittingul de ventilație a rezervorului de combustibil este colmatat. 7. Compresia este scăzută. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adăugai sau golii până la marcajul FULL (PLIN). 2. Curăți sau înlocuiește. 3. Golii și spălai sistemul de alimentare cu combustibil; adăugai combustibil proaspăt. 4. Consultai cauzele și remediile din secțiunea <i>Motorul se supraîncălzete</i>. 5. Înlocuiește bujia. 6. Înlocuiește capacul rezervorului de combustibil. 7. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
Există vibrații sau zgomote anormale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. uruburile pentru montarea motorului sunt slăbite. 2. Motorul are o altă problemă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strângeți uruburile pentru montarea motorului. 2. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
Maina nu funcționează sau este lentă în orice direcție, deoarece motorul se blochează sau se calează.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este cuplată frâna de parcare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eliberați frâna de parcare.
Maina nu funcționează în nicio direcție.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU. 2. Este cuplată sau nu poate fi eliberată frâna de parcare. 3. Transmisia este defectă. 4. Conexiunea de control necesită ajustare sau înlocuire. 5. Deteriorare a arborelui de transmisie sau a cheii butucului roii. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apăsai frâna și comutați maneta schimbătorului de viteze într-o treaptă de viteză. 2. Eliberați frâna de parcare sau verificați conexiunea. 3. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 4. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 5. Contactai distribuitorul autorizat Toro.

Depanarea sistemului de pulverizare

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
O seciune nu pulverizează.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conexiunea electrică a supapei de seciune este murdară sau deconectată. 2. Este arsă o siguranță. 3. Există un furtun îndoit. 4. Un bypass de seciune este reglat incorect. 5. Supapa de seciune este deteriorată. 6. Sistemul electric este deteriorat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oprii supapa manual. Deconectai conectorul electric de la supapă i curăai toate cablurile, apoi conectai-l. 2. Verificai siguranțele i înlocuie-le dacă este necesar. 3. Reparați sau înlocuiți furtunul. 4. Reglai bypass-ul seciunii. 5. Contactați centrul de service autorizat. 6. Contactați centrul de service autorizat.
O seciune nu se oprește.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Supapa de seciune este deteriorată. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demontai supapa de seciune; consultați secțiunea Curățarea supapelor pulverizatorului. Inspectai toate piesele i înlocuie-le pe cele deteriorate.
Scurgere la nivelul unei supape de seciune.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O garnitură sau un scaun de supapă este uzat sau deteriorat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demontai supapa i înlocuiți garniturile folosind setul de reparare a supapelor; contactai distribuitorul autorizat Toro.
Duza (duzele) de pulverizare picură atunci când comutatorul (comutatoarele) de seciune este (sunt) oprit/e	<ol style="list-style-type: none"> 1. S-au acumulat reziduuri între corpul duzei i diafragma supapei de reinere. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curăai corpul duzei i diafragma; consultați Curățarea corpului duzei și a diafragmei supapei de reținere.
Atunci când pornii o seciune are loc o scădere de presiune.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bypass-ul seciunii este reglat incorect. 2. Există o obstrucție în corpul supapei de seciune. 3. Un filtru de duză este deteriorat sau colmatat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reglai bypass-ul seciunii. 2. Îndepărtați conexiunile de intrare i de ieire de la supapa de seciune i îndepărtați orice obstrucții. 3. Îndepărtați i verificați toate duzele.
Atunci când oprii seciunile, are loc o schimbare a presiunii când deplasai comutatorul de agitare în poziția PORNIT.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Supapa de bypass de agitare nu este calibrată. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Calibrați supapa de bypass de agitare.
Atunci când pulverizai cu mai multe seciuni, presiunea se schimbă atunci când oprii o seciune.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Supapa de bypass pentru seciune nu este calibrată pentru duzele de pulverizare selectate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Calibrați supapa de bypass pentru seciune.
La sfârșitul lucrării de pulverizare, în rezervor există mai mult lichid decât era de așteptat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Necesarul de lichid nu a fost calculat corect 2. Sistemul de pulverizare nu este calibrat 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consultați tabelul cu duze pentru a determina duza corectă pentru rata de aplicare. 2. Efectuați o calibrare a debitului i a vitezei.
Rezervorul de pulverizare rămâne fără lichid în timpul lucrării de pulverizare în mod neașteptat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Necesarul de lichid nu a fost calculat corect. 2. Sistemul de pulverizare nu este calibrat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consultați tabelul cu duze pentru a determina duza corectă pentru rata de aplicare. 2. Efectuați o calibrare a debitului i a vitezei.

Scheme



Flow Diagram—Sprayer
Model No. 41188
 Sheet 1 of 1 | DWG 125-0698 | Rev B

Schema sistemului de pulverizare (Rev. DWG 125-0698 Rev B)

G028078

g028078

Menționari:

Menționari:

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere
– www.p65Warnings.ca.gov.

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substane chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substane chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substane chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substane chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substane chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substane chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substane necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substane chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substane chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1.500 de ore de funcționare

Condițiile i produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul comercial Toro („Produsul”) nu prezintă defecte de material sau de fabricație timp de 2 ani sau 1.500 de ore de funcționare*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul în care există o situație acoperită de garanție, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnostică, manoperă, piese și transport. Această garanție începe la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

* Produs echipat cu un contor orar.

Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul dealerul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor sau un dealer autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră referitoare la garanție, ne puteți contacta la:

Departamentul de servicii pentru produse comerciale Toro (Toro Commercial Products Service Department)

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și ajustările necesare menționate în *Manualul operatorului*. Reparațiile pentru probleme ale produsului cauzate de neefectuarea întreinerii și ajustărilor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

Articole i condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de componente care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, bobine, role și rulmeni (sigilii sau lubrifiabili), cuite pentru platformă, bujii, roi și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, cum ar fi diafragme, duze, debitmetre și supape de reinere.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Zgomot, vibrații, uzură și deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărierea ferestrelor.

Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

Garantie pentru baterii cu descărcare profundă i baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ora pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă i bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de operare, reîncărcare și întreținere pot extinde sau reduce durata de viață totală a bateriei. Pe măsură ce bateria din cadrul acestui produs este consumată, cantitatea de lucru util între intervalele de încărcare va scădea încet, până când bateria va fi complet uzată. Înlocuirea bateriilor uzate din cauza consumului normal, este responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

Condiții generale

Singurul remediu în baza prezentei garanții constă în repararea de către un centru de service sau un distribuitor autorizat Toro.

The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produselor Toro acoperite prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite de vandabilitate și caracter adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, aadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency – EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board – CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.

Alte țări decât Statele Unite sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din afara Statelor Unite sau Canadei trebuie să contacteze distribuitorul (dealerul) Toro propriu, pentru a obține politicile privind garanția pentru țara, provincia sau statul respectiv. Dacă din orice motiv sunteți nemulțumit de serviciile distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinați dificultăți în a obține informații despre garanție, contactați Centrul de service autorizat Toro.



Count on it.